

carrello team

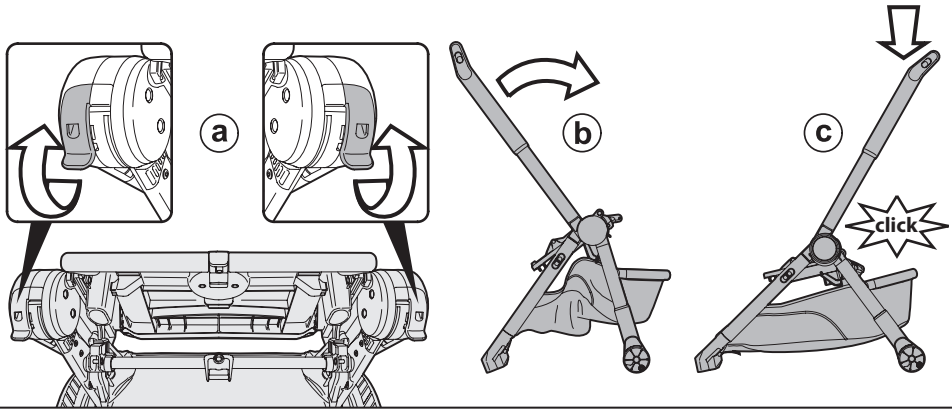
IT Istruzioni d'uso  
EN Instructions for use  
FR Notice d'emploi  
DE Gebrauchsanleitung  
ES Instrucciones de uso  
BR-PT Instruções para uso  
NL Gebruiksaanwijzing  
DK Brugsanvisning  
FI Käyttöohjeet  
CZ Návod na použití  
SK Návod na použitie  
HU Használati útmutató  
SL Navodila za uporabo  
RU Инструкции по пользованию  
TR Kullanım kılavuzu  
HR/SRB/MNE/BiH Upute za uporabu  
PL Instrukcja obsługi  
UA Інструкція з використання  
EL Οδηγίες χρήσεως

AR: تعليمات الاستخدام

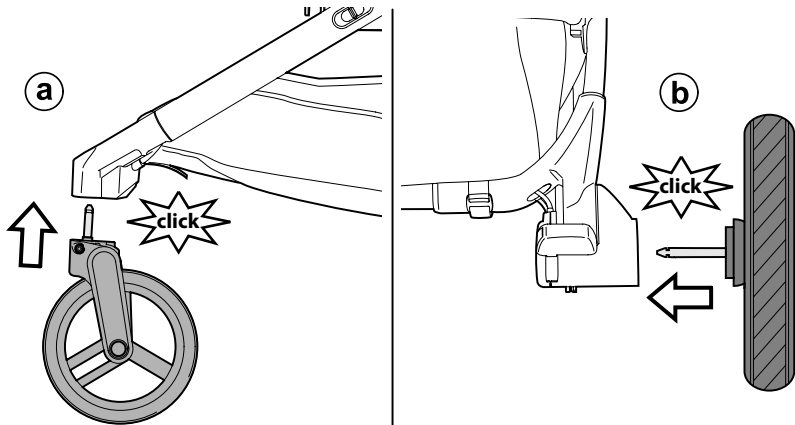
FA: راهنمای استفاده



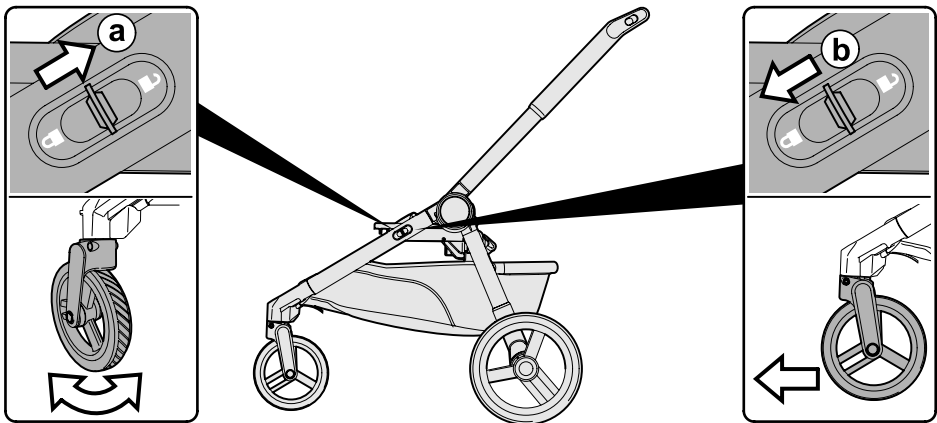
1



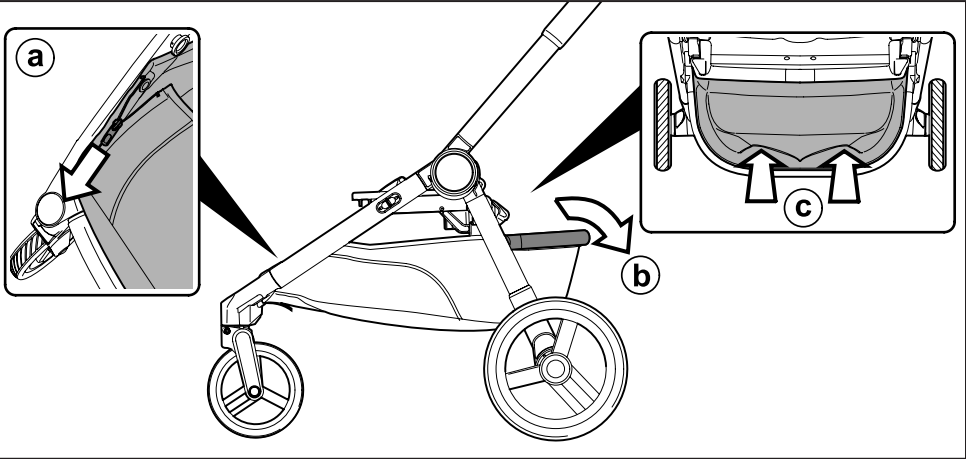
2



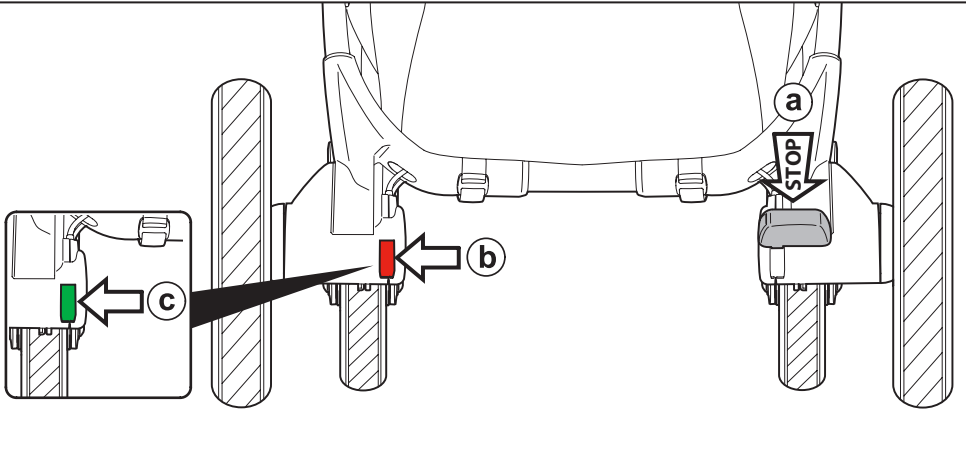
3



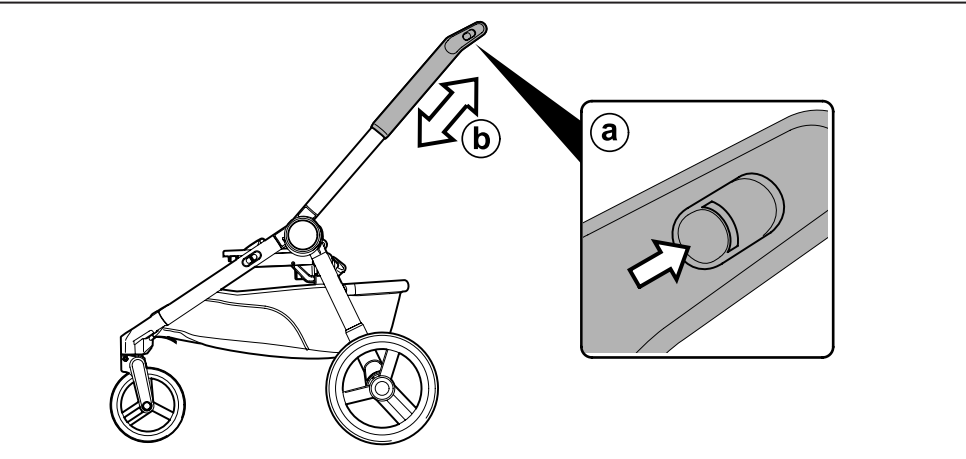
4



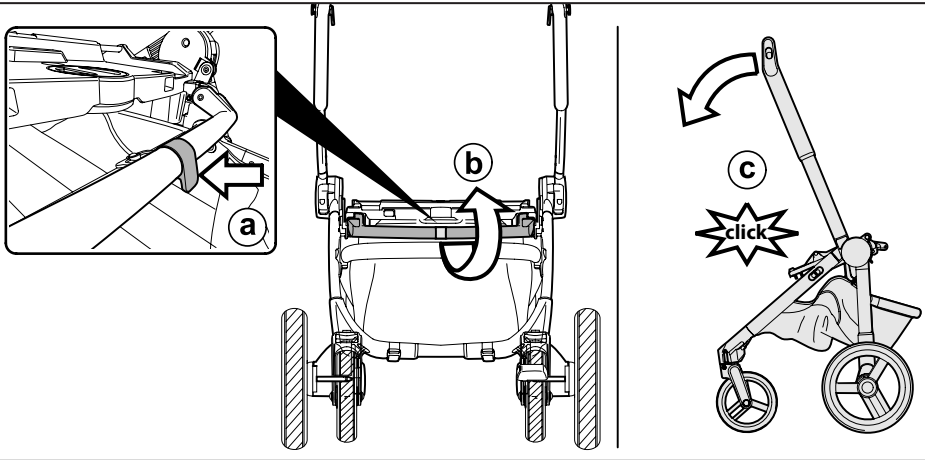
5



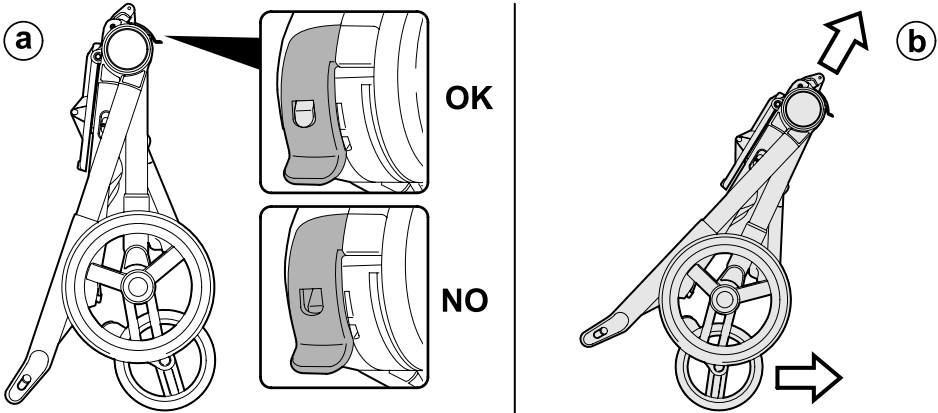
6



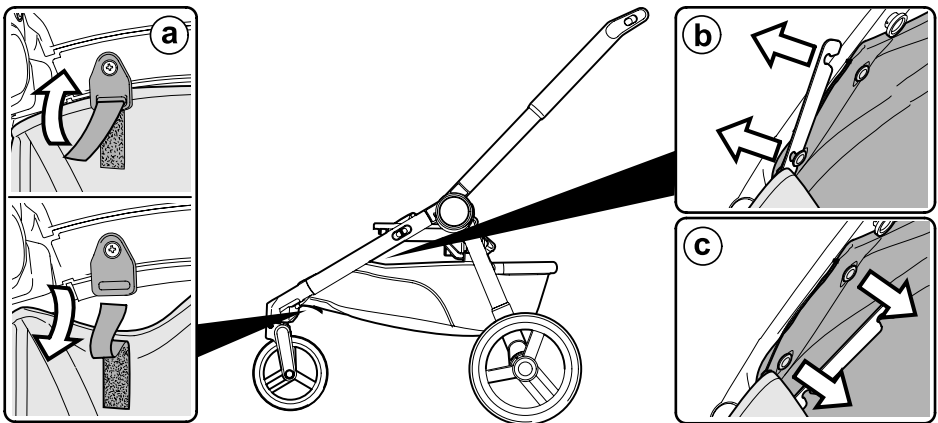
7



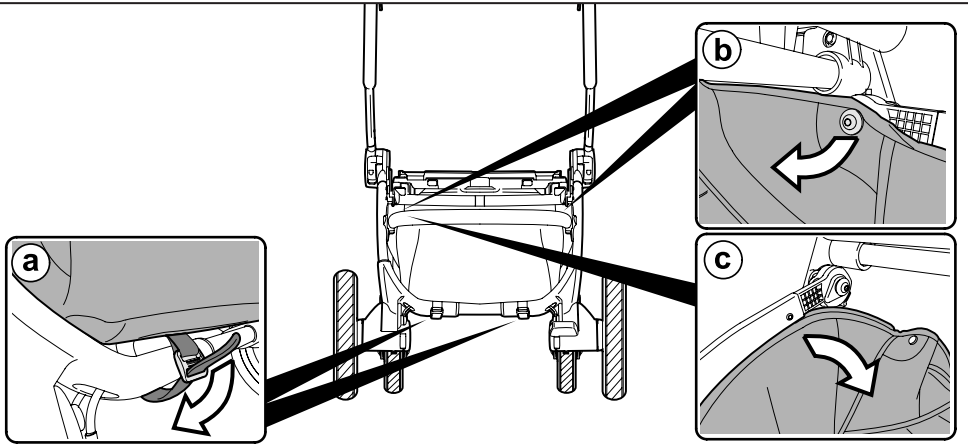
8



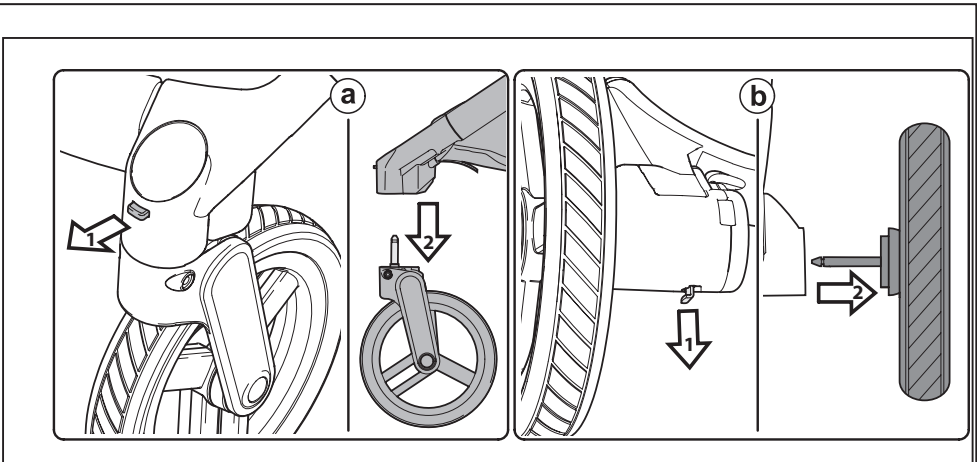
9



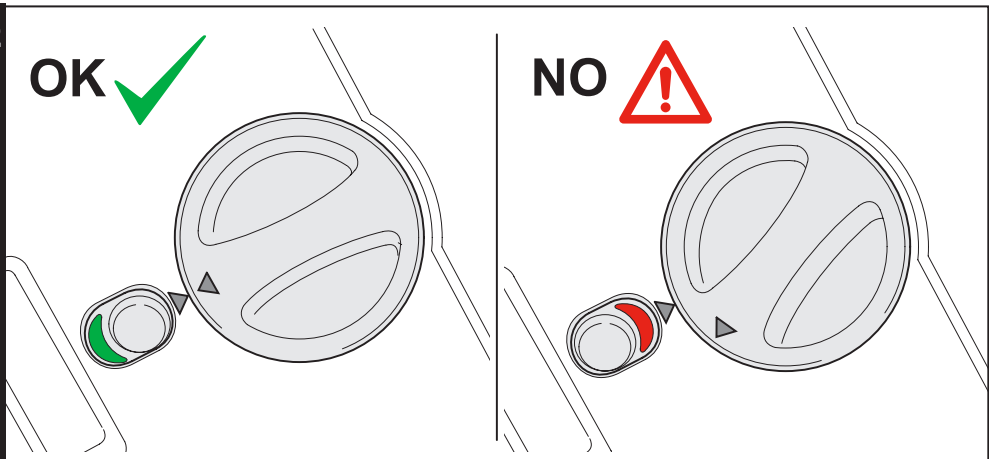
10



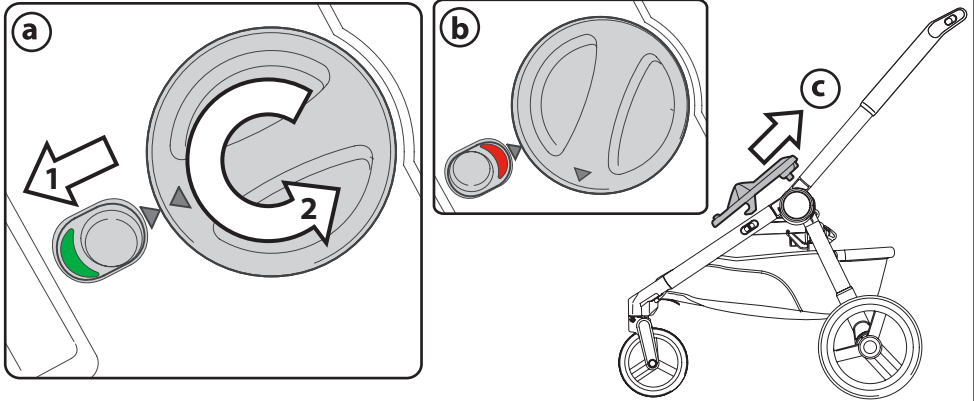
11



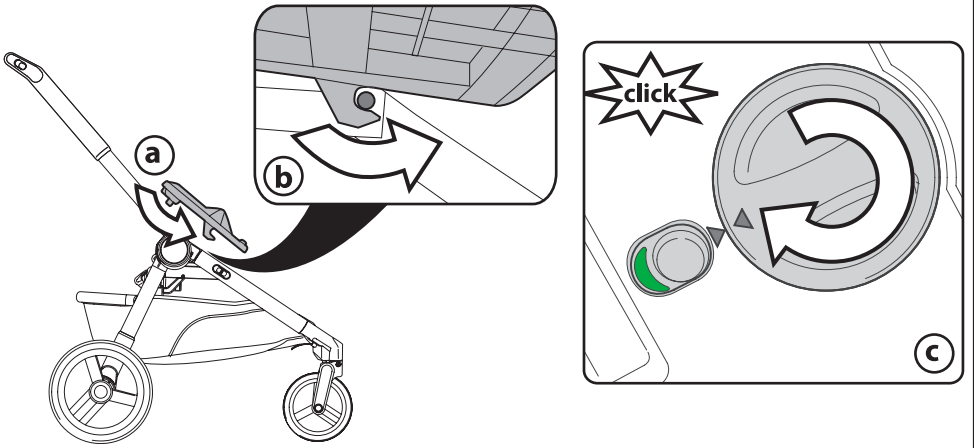
12



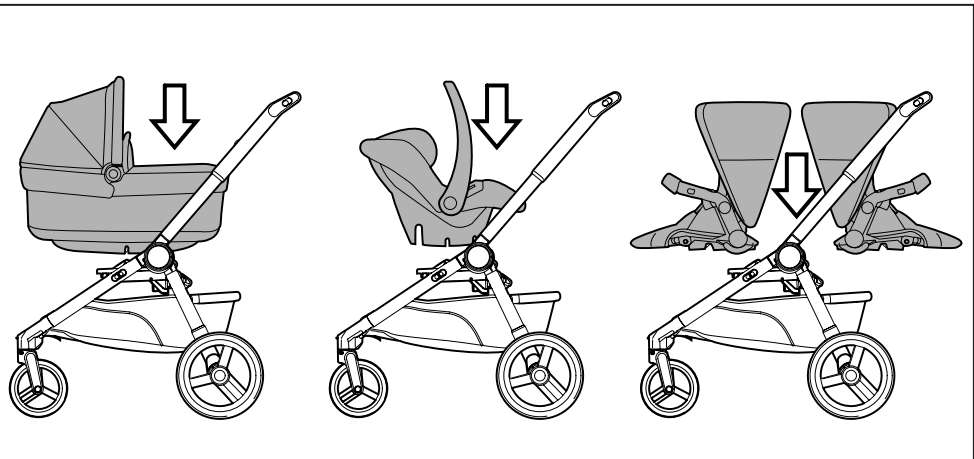
13

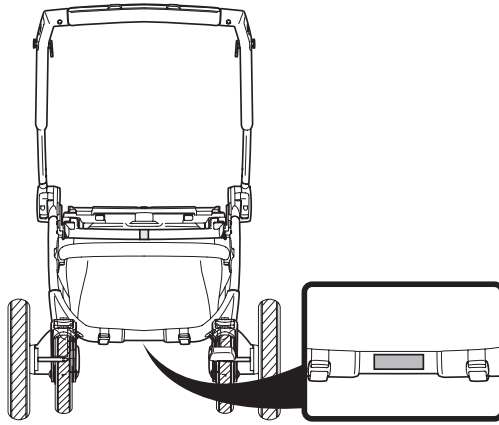


14

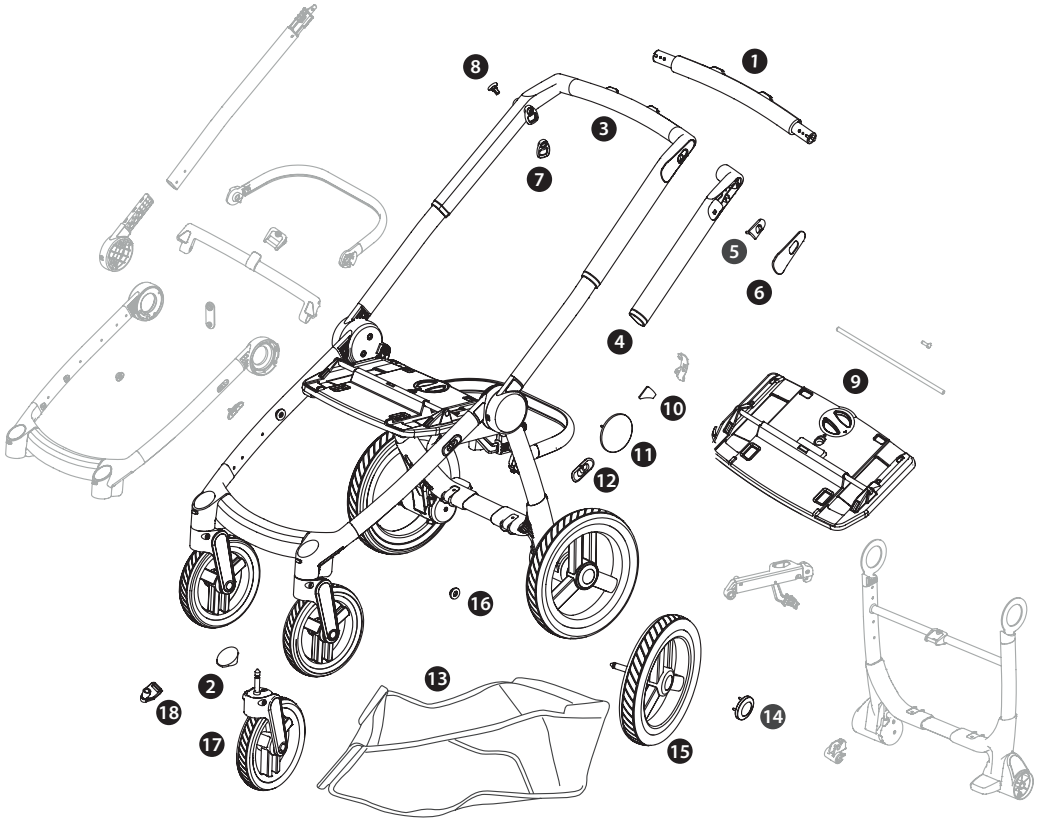


15





# Carrello Team



1 SAPI0650NERO  
2 SPST10049N  
3 ICBT0000NL31  
4 SPST10090DN  
5 SPST10090SN  
6 SPST10095DGP

7 SPST10095SGP  
8 SPST10096DN  
9 SPST10096SN  
10 SPST10096SN  
11 SPST7935N  
12 SPST10097N  
13 SAPI10098NGP

14 SPST10075DN  
15 SPST10075SN  
16 SPST10074NPEG  
17 SPST10056NS  
18 ERSHTM00-SH01RT01  
19 SPST10041N

20 SAPI10041NN  
21 SPST7323KN  
22 SAPI10042NN  
23 SPST10061N

IT• Ricambi disponibili in piú colori da specificare nella richiesta.  
EN• Spare parts available in different colours to be specified when ordering.  
FR• Pièces de rechange disponibles en plusieurs couleurs à spécifier dans la demande.  
DE• Ersatzteile in mehr Farben vorhanden, die in der Anfrage spezifiziert werden müssen.  
ES• Repuestos disponibles en otros colores que se especificarán en el pedido.  
BR-PT• Peças de reposição disponíveis em cores alternativas a serem especificadas no pedido.  
NL• Reserveonderdelen verkrijgbaar in meerdere kleuren, bij bestelling te specificeren.  
DK• Reservedele kan leveres i flere farver som bør specificeres ved bestillingen.  
FI• Varaosia saatavana eri värisinä: ilmoita väri tilauksessa.  
CZ• U náhradních dílů, které jsou k dispozici ve více barvách, je nutné na objednávce specifikovat příslušnou barvu.  
SK• Pri náhradných dieloch, ktoré sú k dispozícii vo viacerých farbách, je potrebné pri objednávke špecifikovať želanú farbu.

HU•A tartalék alkatrészek különböző színekben elérhető, melyeket rendeléskor kell kiválasztani.  
SL• Rezervni deli so na voljo v več barvah, ki jih je treba navesti pri naročilu.  
RU• Запчасти имеются различных цветов, необходимый указать в заказе.  
TR• Siparişte belirtilen değişik renklerdeki yedek parçaları mevcuttur.  
HR/SRB/MNE/BiH• Zamjenski dijelovi dostupni u više boja što je potrebno specificirati u narudžbi.  
PL• Części zamienne siedziska są dostępne w różnej kolorystyce.  
UA• Частини доступні в декількох кольорах, які будуть вказані в запиті.  
EL• Ανταλλακτικά διαθέσιμα σε διάφορα χρώματα. Προσδιορίστε όταν παραγγείλετε.  
FA• قطع ڭبار متاحة بأكثر من لون. و تحدد في الطلبية.  
FA• أجزاء متوفرة في أكثر من الألوان لتكون محددة في الطلب.



# IT Italiano

Grazie per aver acquistato un prodotto Peg-Pérego.



## ATTENZIONE!

- IMPORTANTE:** leggere attentamente queste istruzioni. Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri. La sicurezza del bambino potrebbe essere messa a rischio se non si eseguono queste istruzioni.
- Questo articolo è stato progettato per il trasporto di 1 bambino nella seduta.
- Non utilizzare questo articolo per un numero di occupanti superiori a quanto previsto dal costruttore.
- Questo articolo è omologato per bambini dalla nascita, fino a 15 kg di peso nella seduta.
- Per bambini appena nati si raccomanda di regolare lo schienale nella posizione più bassa.
- Il Carrello Team e' stato progettato per essere usato in combinazione con i prodotti Peg-Perego Ganciomatic: Carrello Team + seggiolino auto "Primo Viaggio" (gruppo 0+) è omologato per bambini dalla nascita, fino a 13 kg di peso; Carrello Team + navicella "Navetta" (gruppo 0) è omologato per bambini dalla nascita, fino a 9 kg di peso, Carrello Team + Seggiolino Pop-Up è omologato per bambini dalla nascita, fino a 15 kg di peso nella seduta.
- Usato in combinazione con la carrozzina : questo prodotto è omologato per bambini che non sono in grado di sedersi da soli, girarsi e sostenersi sulle mani o sulle ginocchia per un peso massimo consentito di 9 kg; non aggiungere materassini; non utilizzare materassini diversi da quanto specificato dal produttore nel manuale istruzioni della carrozzina. Durante l' uso della carrozzina, tutte le maniglie di trasporto (se presenti) devono essere posizionate all' esterno della carrozzina al di fuori della portata del bambino.
- Usato in combinazione con il seggiolino auto (Gruppo 0+), questo articolo non sostituisce la carrozzina o lettino.  
Se il bambino necessita di dormire, dovrebbe essere posto sdraiato in una carrozzina, culla o lettino.
- ATTENZIONE!** Prima dell'uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati. Assicurarsi che i prodotti Peg-Perego Ganciomatic siano correttamente agganciati all'articolo.
- ATTENZIONE!** Prima dell'uso controllare che i meccanismi di aggancio della seduta, della navicella o del seggiolino auto siano correttamente agganciati.
- ATTENZIONE!** Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che il vostro bambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto.
- ATTENZIONE!** Questo articolo non è un gioco. Non lasciare che il vostro bambino giochi con questo prodotto.
- ATTENZIONE!** Le operazioni di assemblaggio e di preparazione dell'articolo devono essere effettuate solo da adulti.
- Non utilizzate questo articolo se presenta parti mancanti o rotture.
- ATTENZIONE!** Non lasciare mai il vostro bambino incustodito.
- Azionare sempre il freno quando si è fermi.
- Non inserire le dita nei meccanismi.
- Prestare attenzione alla presenza del bambino quando si effettuano operazioni di regolazione dei meccanismi (maniglione, schienale).
- Ogni carico appeso al maniglione o alle maniglie può rendere instabile l'articolo; seguire le indicazioni del costruttore riguardo ai massimi carichi utilizzabili.
- Il frontalino non è progettato per reggere il peso del bambino; il frontalino non è progettato per sollevare

la seduta con il peso del bambino. Il frontalino non sostituisce il cinturino di sicurezza.

- Non introdurre nel cestello carichi per un peso superiore a 10 kg. Non inserire nei portabibite (se presente) pesi superiori a quanto specificato nel portabibite stesso e mai bevande calde. Non inserire nelle tasche delle capotte (se presenti) pesi superiori a 0,2 Kg.
- Non utilizzare l'articolo in vicinanza di scale o gradini; non utilizzare vicino a fonti di calore, fiamme libere o oggetti pericolosi a portata delle braccia del bambino.
- Utilizzare unicamente le parti di ricambio fornite o consigliate dal produttore/distributore.
- ATTENZIONE!** Non utilizzare il parapigioggia (se presente) in ambienti chiusi e controllare sempre che il bambino non sia accaldato; non collocare mai vicino a fonti di calore e fare attenzione alle sigarette.
- Il parapigioggia non deve essere utilizzato su un passeggino in assenza di capotta o parasole in grado di accoglierlo. Usare la capottina parapigioggia solo sotto la supervisione di un adulto. Assicurarsi che il parapigioggia non interferisca con nessun meccanismo in movimento del carrello o passeggino; togliere sempre il parapigioggia prima di chiudere il vostro carrello o passeggino.
- ATTENZIONE!** Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.
- Azionare sempre il freno durante le operazioni di carico e scarico del bambino.
- ATTENZIONE!** Non aggiungere alcun materassino non approvato dal costruttore.
- Non utilizzare accessori non approvati dal costruttore.
- ATTENZIONE! Non azionare la manopola di fissaggio della base Ganciomatic tranne quando richiesto da specifiche istruzioni.**

**Le immagini riferite ai dettagli tessili potrebbero differire dalla collezione acquistata.  
Per maggiori informazioni consultare il nostro sito internet: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

## ISTRUZIONI D'USO

- APERTURA:** Prima di aprire il telaio, se presenti, rimuovere (senza utilizzare lame) tutti i fustellati in cartone.  
Sganciare le due linguette ai lati del telaio (fig. a). Sollevare e ruotare il maniglione (fig. b) fino alla completa apertura del telaio. Premere sul maniglione fino al click (fig. c) e verificare il corretto aggancio dei dispositivi di sicurezza sollevandolo in senso contrario.  
**ATTENZIONE:** quando si aggancia il seggiolino, premere sullo stesso per garantire il corretto aggancio alla base Ganciomatic.
- MONTAGGIO RUOTE:** montare le ruote anteriori, inserendole fino al click (fig. a) e successivamente procedere in modo analogo con le ruote posteriori, sempre fino al click (fig. b).
- RUOTE ANTERIORI FISSE O PIROETTANTI:** per rendere le ruote anteriori piroettanti, spostare le levette laterali verso il lucchetto aperto (fig. a). Per bloccare le ruote, spostare le levette verso il lucchetto chiuso (fig. b). Su terreni difficili si consiglia l'utilizzo delle ruote fisse.
- CESTELLO:** sul fronte del cestello sono presenti due zip per un comodo utilizzo dello stesso (fig. a). Sul retro e possibile abbassare il tubo di supporto per facilitare l'utilizzo dello spazio (fig. b). Inoltre, all'interno del cestello, sono presenti due comode tasche (fig. c).
- FRENO:** premere la leva freno per bloccare il telaio (fig. a), il telaio risulta bloccato quando compare il simbolo rosso (fig. b). Per sbloccare il freno, agire in senso contrario, il telaio risulta sbloccato quando il simbolo è completamente verde (fig. b).
- MANIGLIONE REGOLABILE:** per regolare l'altezza del maniglione, tirare simultaneamente verso l'alto i pulsanti laterali (fig. a), spostare il maniglione nella posizione desiderata (fig. b) e rilasciare i pulsanti.
- CHIUSURA:** abbassare completamente il maniglione

(fig\_6).

Premere col pollice la leva di sicurezza centrale (fig\_a), impugnare e sollevare la maniglia di chiusura (fig\_b) per far ruotare in avanti il maniglione fino alla completa chiusura (fig\_c)

- 8 Per una corretta chiusura, verificare che i ganci laterali siano correttamente innestati (fig\_a). Il carrello chiuso può essere facilmente trasportato (fig\_b).
- 9 SMONTAGGIO CESTELLO: staccare e sfilare i due velcri posti sotto la pedana anteriore del carrello (fig\_a). Abbassare le cerniere (fig\_4a) sfilare le alette laterali dai bottoni (fig\_b) e sganciare le asole dai bottoni (fig\_c).
- 10 Sganciare i due velcri sotto la parte posteriore del cestello (fig\_a), sganciare i due occhielli laterali (fig\_b) ed infine sfilare il cestello dal tubo di supporto (fig\_c).
- 11 E' possibile, per una maggiore compattezza, estrarre tutte le ruote.

Per estrarre le ruote anteriori: premere il pulsante come in figura, ed estrarre la ruota (fig\_a).

Per estrarre le ruote posteriori: tirare verso l'esterno le linguette ed estrarre le ruote come in figura (fig\_b).

- 12 **ATTENZIONE: Non azionare la manopola di fissaggio della base Ganciomatic tranne quando richiesto da specifiche istruzioni. Controllare che la base sia correttamente agganciata al telaio verificando che le frecce siano posizionate come in figura e che l'indicatore sia di colore verde. IMPORTANTE: Verificare il corretto aggancio sollevando la base verso l'alto. In caso contrario procedere al fissaggio della base Ganciomatic come indicato al punto 14.**
- 13 RIMOZIONE DELLA BASE GANCIOMATIC: Premere simultaneamente il pulsante di sicurezza e ruotare la manopola nel senso della freccia (fig\_a). L'indicatore del pulsante di sicurezza risulterà rosso (fig\_b). Rimuovere la base dal telaio (fig\_c).
- 14 FISSAGGIO DELLA BASE GANCIOMATIC: Per fissare la base assicurarsi che l'indicatore sia rosso (fig\_13b). Posizionare correttamente la base sul telaio (fig\_a) con i ganci al di sotto dei pioli di tenuta (fig\_b). Ruotare la manopola nel senso della freccia fino al click, l'indicatore di sicurezza diventa verde (fig\_c). **IMPORTANTE: Verificare il corretto aggancio sollevando la base verso l'alto.**

## GANCIOMATIC SYSTEM

- 15 Ganciomatic System è il sistema pratico e veloce che ti permette di agganciare la navicella Navetta, Primonido Elite, il seggiolino auto Primo Viaggio e il Seggiolino Pop Up alla Base Ganciomatic del carrello con un solo gesto. Appoggiarli alla Base Ganciomatic e premere sul prodotto con entrambi le mani fino al click. Azionare sempre il freno del telaio o passeggiare prima di agganciare e sganciare i prodotti (consultare i rispettivi manuali istruzioni). Verificare che l'elemento di trasporto del bambino sia correttamente agganciato.

## NUMERI DI SERIE

- 16 Carrello Team, riporta informazioni relative alla data di produzione dello stesso.  
\_ Nome del prodotto, data di produzione e numerazione del carrello.  
Queste informazioni sono indispensabili in caso di reclamo.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Gli accessori Peg-Perego sono stati concepiti come utile e pratico supporto per semplificare la vita dei genitori. Scopri tutti gli accessori dedicati al tuo prodotto Peg-Perego su [www.pegperego.it](http://www.pegperego.it)

## PULIZIA E MANUTENZIONE

**MANUTENZIONE DELL'ARTICOLO:** proteggere da agenti atmosferici: acqua, pioggia o neve; l'esposizione continua e prolungata al sole potrebbe causare cambiamenti di colore in molti materiali; conservare questo articolo in un posto asciutto. Eseguire controlli ed interventi di manutenzione sulle parti principali ad intervalli regolari.  
**PULIZIA DEL TELAIIO:** periodicamente pulire le parti in plastica con un panno umido senza utilizzare solventi o altri prodotti simili; mantenere asciutte tutte le parti in metallo per prevenire la ruggine; mantenere pulite tutte le parti in movimento (meccanismi di regolazione, meccanismi di aggancio, ruote...) da polvere o sabbia e se occorre, lubrificarle con olio leggero.

## PEG-PÉREGO S.p.A.

Peg Perego SpA è un'azienda con sistema di gestione qualità certificato da TÜV Italia Srl, in accordo alla norma ISO 9001.

Peg Pérego potrà apportare in qualunque momento modifiche ai modelli descritti in questa pubblicazione, per ragioni di natura tecnica o commerciale.

## SERVIZIO ASSISTENZA PEG-PÉREGO

Se fortuitamente parti del modello vengono perse o danneggiate, usare solo pezzi di ricambio originali Peg Pérego. Per eventuali riparazioni, sostituzioni, informazioni sui prodotti, vendita di ricambi originali e accessori, contatta il Servizio Assistenza Peg Pérego indicando, qualora fosse presente, il numero seriale del prodotto.

tel. 0039/039/60.88.213

numero verde: 800/147.414 (contattabile da rete fissa)

fax 0039/039/33.09.992

e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

sito internet [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PEG PEREGO S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.

# EN\_English

Thank you for choosing a Peg-Pérego product.



## WARNING!

- **IMPORTANT: Keep these instructions for future reference. Read and keep them for safety use. The child's safety could be at risk if these instructions are not followed.**
- This product was designed for the transport of 1 child in the seat.
- Do not use this product for a number of occupants greater than that intended by the manufacturer.
- This product is approved for children from birth up to a weight of 15 kg in the seat.
- For new born babies is recommended to use the backrest in the most reclined position.
- This product was designed for use in combination with Peg-Perego Ganciomatic products : Carrello Team + Seggiolino Pop Up is approved for children from birth up to 15 kg of weight ; Carrello Team + Primo Viaggio (0+ group) is approved for children from birth up to 13 kg of weight / Carrello Team + Navetta is approved for children from birth up to 9 kg of weight.
- When used in combination with pram body : this product is suitable for a child who cannot sit up by itself, roll over and cannot push itself up on it's hands and knees. Maximum weight of the child : 9 kg. Don't apply and don't use any different mattress of that specified by the Manufacturer in the Instruction Manual of pram body.
- Any carrying handle (if present) shall be left out of the pram body during use.
- When used in combination with car seat (0+ group ), this vehicle does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable pram body, cot or bed.
- **WARNING!** Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- Check that the Peg-Perego Ganciomatic products are correctly fixed to the item.
- **WARNING!** Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.
- **WARNING!** To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- **WARNING!** This product is not a toy. Do not let your child play with this product.
- **WARNING!** The assembly and preparation of the product must be carried out by an adult.
- Do not use this product if there are parts missing or signs of breakage.
- **WARNING!** Never leave your child unattended.
- Always apply the brake when stationary.
- Do not insert fingers into the mechanisms.
- Be careful not to hurt the child when adjusting the mechanisms (handlebar, backrest ... ).
- Any weights hanging on the handlebar or handles could make the item unstable; follow the manufacturer's instructions regards the maximum loads transportable.
- The front bar (if present) is not designed to support the child's weight. It is not designed to keep the child in the seat and does not substitute for the waist belt.
- Do not load the baskets over 10 Kg. Do not put weight in the cup holder (if present) in excess of those indicated on the cup holders themselves and never hot drinks. Do not put loads of more than 0.2 Kg in the hood pockets (if present).
- Do not use the product near to stairs or steps, heat sources, naked flames or dangerous objects within

reach of the child.

- Only replacement parts supplied or recommended by the manufacturer/distributor shall be used.
- **WARNING!** Don't use the rain cover (if present) on a product without a hood or parasol that can hold it. Always use the rain cover only under adult supervision. Don't use the rain cover indoors and check to ensure the child is not too warm; do not park the vehicle close to heat sources and keep well away from the lighted cigarettes. Ensure that the rain cover is not interfering with any moving parts of the carriage/stroller. Always remove the rain cover before folding your carriage/stroller.
- **WARNING!** This product is not suitable for running or skating.
- Always apply the brake when loading or unloading children.
- **WARNING!** Do not add any mattress are not approved by the manufacturer.
- Do not use accessories which are not approved by the manufacturer.
- **WARNING!** Do not touch the fastening knob on the Ganciomatic base unless required by specific instructions.

**The images referring to the textile details may differ from the collection purchased.**

**For more information, consult our website:  
[www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

## INSTRUCTIONS

- 1 **OPENING:** Before opening the frame, remove (without using blades) any die-cut cardboard. Release the two tabs on the sides of the frame (fig\_a). Lift and rotate the handle (fig\_b) until the frame opens completely. Press the handle until it clicks (fig\_c) and check that the safety devices are properly secured by lifting it in the opposite direction. **WARNING: when fastening the seat, press down on same to secure it to the Ganciomatic base.**
- 2 **WHEEL ASSEMBLY:** fit the front wheels by inserting them until they click (fig\_a) and then proceed similarly with the rear wheels until they click (fig\_b).
- 3 **LOCKED OR SWIVEL FRONT WHEELS:** to turn the front wheels into swivelling wheels, move the side levers towards the open padlock (fig\_a). To lock the wheels, move the levers towards the closed padlock (fig\_b). We recommend using fixed wheels on uneven terrain.
- 4 **BASKET:** there are two sip strips on the front of the basket for its easy use (fig\_a). The support tube can be lowered on the back for better use of space (fig\_b). Furthermore, there are two convenient pockets in the basket (fig\_c).
- 5 **BRAKE:** press the brake lever to lock the frame (fig\_a), the frame is locked when the red symbol appears (fig\_b). To unlock the brake, proceed in reverse order, the frame is unlocked when the symbol is fully green (fig\_b).
- 6 **ADJUSTABLE HANDLE BAR:** to adjust the height of the handle bar, simultaneous pull up the side buttons (fig\_a), move the handle bar to the required positions (fig\_b) and release the buttons.
- 7 **LOCK:** fully lower the handle bar (fig\_6). Press the central safety lever with your thumb (fig\_a), grasp and lift the lock handle (fig-b) to rotate the handle bar forward until fully locked (fig\_c).
- 8 To correctly lock, make sure the side hooks are fully closed (fig\_a). The chassis can be taken anywhere (fig\_b).
- 9 **BASKET REMOVAL:** detach and remove the two Velcro strips under the front chassis footboard (fig\_a). Lower the hinges (fig\_4a) remove the side flaps from the buttons (fig\_b) and unhook the buttons from the eyelets (fig\_c).

- 10 Detach the two Velcro strips under the back part of the basket (fig\_a), unhook the two side eyelets (fig\_b) and remove the basket from the support tube (fig\_c).
- 11 All the wheels can be removed to further reduce dimensions.  
To remove the front wheels: press the button as illustrated and remove the wheel (fig\_a).  
To remove the back wheels: pull the tabs out and remove the wheels as illustrated (fig\_b).
- 12 **ATTENTION: Do not touch the fastening knob on the Ganciomatic base unless required by specific instructions.**  
**Check that the base is correctly secured to the frame by making sure the arrows are positioned as illustrated and that the indicator is green.**  
**IMPORTANT: Lift the base up to ensure it is correctly fastened. Otherwise, secure the Ganciomatic base as indicated in point 14.**
- 13 **REMOVING THE GANCIOMATIC BASE:** Simultaneously press the safety button and turn the knob in the direction of the arrow (fig\_a). The safety button indicator will be red (fig\_b). Remove the base from the frame (fig\_c).
- 14 **SECURING THE GANCIOMATIC BASE:** To secure the base, make sure the indicator is red (fig\_13b). Correctly place the base on the frame (fig\_a) with the hooks under the lock pins (fig\_b). Turn the knob in the direction of the arrow until it clicks, the safety indicator turns green (fig\_C).  
**IMPORTANT: Lift the base up to ensure it is correctly fastened.**

### **GANCIOMATIC SYSTEM**

- 15 Ganciomatic is a fast and practical system that allows you to attach the Navetta bassinet unit, Primonido Elite, the Primo Viaggio car seat or the Seggiolino Pop Up seat to the Ganciomatic Base of the chassis in one quick step.  
Place the item on the Ganciomatic Base and press down with both hands until it clicks into place. Always apply the chassis or stroller brake before attaching and removing products (refer to the respective instruction manuals).  
Check that the child transport unit is properly attached.

### **SERIAL NUMBERS**

- 16 Information about the production date can be found on the Carrello Team .  
\_ The product name, production date and serial number of the chassis.  
This information is required for any complaints.

### **THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO**

Peg-Perego accessories are designed as a useful, practical means of simplifying the lives of parents. Discover all your product's accessories on [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

### **CLEANING AND MAINTENANCE**

**PRODUCT MAINTENANCE:** protect from the weather: water, rain, or snow; prolonged and continuous exposure to bright sunlight may give rise to colour changes of various different materials; store this product in a dry place.

**CLEANING THE CHASSIS:** periodically clean all plastic parts with a damp cloth. Do not use solvent or similar cleaning products; keep all metal parts dry to prevent rusting; keep moving parts clean (adjustment mechanisms, locking mechanisms, wheels, ...) and free of dust and sand and, if necessary, lubricate with light machine oil.

### **PEG-PÉREGO S.p.A.**

Peg Perego SpA adopts a quality management system certified by TÜV Italia Srl in accordance with the ISO 9001 standard. Peg Pérego can make changes at any time to the models described in this publication for technical or commercial reasons.

### **PEG-PÉREGO AFTER-SALES SERVICE**

If any parts of the item get lost or damaged, only use genuine Peg Pérego spare parts. For any repairs, replacements, information on the products and sales of genuine spare parts and accessories, contact the Peg Pérego Assistance Service and state the serial number of the product, if present.

**tel.** 0039/039/60.88.213

**fax** 0039/039/33.09.992

**e-mail** [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

**website** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

All intellectual property rights on the contents of this manual are property of PEG PEREGO S.p.A. and are protected by the laws in force.

# FR\_Français

Merci d'avoir choisi un produit Peg-Pérego.



## AVERTISSEMENTS !

**IMPORTANT : lire ces instructions avec attention.**

**Conserver ces instructions pour consultation ultérieure. La sécurité de l'enfant pourrait être menacée si ces instructions ne sont pas suivies.**

- Cet article a été conçu pour transporter 1 enfant sur le siège.
- Ne pas utiliser lorsque le nombre d'occupants est supérieur aux prescriptions du fabricant.
- Cet article est homologué pour des enfants dans le siège de la naissance jusqu'à un poids de 15 kg.
- Pour les nouveaux-nés, il est recommandé d'abaisser le dossier dans la position la plus inclinée.
- Cet article a été conçu pour être utilisé en combinaison avec les produits Peg-Pérego "Ganciomatic" : Carrello Team + Seggiolino Pop Up est homologué pour les enfants de la naissance jusqu'à 15 kg dans le siège; Carrello Team + Primo Viaggio (groupe 0+) est homologué pour les enfants de la naissance jusqu'à 13 kg; Carrello Team + Navetta XL (groupe 0) est homologué pour les enfants de la naissance jusqu'à 9 kg.
- Utilisé en combinaison avec le landau : ce produit est homologué pour les enfants qui ne sont pas capables de s'assoir tous seuls, se retourner ni se soulever sur les mains ou sur les genoux pour un poids maximum autorisé de 9 kg ; ne pas ajouter de matelas ; ne pas utiliser de matelas autre que celui spécifié par le Fabricant dans la notice d'instruction du landau.
- Pendant l'utilisation du landau, toutes les poignées de transport (le cas échéant) doivent être placées à l'extérieur du landau hors de la portée de l'enfant.
- Ce produit a été conçu pour être utilisé en combinaison avec les produits Peg-Pérego Ganciomatic : avec le siège-auto "Primo Viaggio" (0+ group) il est homologué pour les enfants de la naissance à 13 kg.
- Lorsqu'il est utilisé en combinaison un siège-auto, il ne remplace pas un berceau ou un lit.
- Si votre enfant a besoin de dormir, il doit être placé dans un landau, un berceau ou un lit appropriés.
- **AVERTISSEMENT !** S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation. S'assurer que les produits Peg-Pérego Ganciomatic sont correctement accrochés à l'article.
- **AVERTISSEMENT !** Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.
- **AVERTISSEMENT !** Pour éviter toute blessure, maintenir votre enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.
- **AVERTISSEMENT !** Ce produit n'est pas un jouet. Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.
- **AVERTISSEMENT !** Les opérations d'assemblage et de préparation de l'article doivent être effectuées par des adultes.
- Ne pas utiliser cet article si des pièces sont manquantes ou cassées.
- **AVERTISSEMENT !** Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance.
- Actionner toujours le frein à l'arrêt.
- Éviter de mettre les doigts dans les mécanismes.
- Prêter attention à la position de l'enfant lors des opérations de réglage des éléments mobiles (poignée, dossier).
- Toute charge pendue aux poignées peut rendre l'article instable ; se conformer aux indications du fabricant relatives aux charges maximales admises.
- La barre frontale n'a pas été conçue pour supporter le poids de l'enfant ; elle n'a pas non plus été conçue pour maintenir l'enfant en position assise et ne remplace pas la sangle de sécurité.
- Ne pas utiliser le panier pour transporter des charges supérieures à 10 kg. Ne pas introduire dans le porte-boissons des charges supérieures à celles indiquées sur le porte-boissons lui-même ; ne jamais y introduire de

boissons chaudes. Ne pas introduire dans les poches de la capote (lorsqu'elles sont présentes) des objets dont le poids excède 0,2 kg.

- Ne pas utiliser l'article à proximité d'escaliers ou de marches ; ne pas l'utiliser à proximité de sources de chaleur, de flammes directes ou d'objets dangereux se trouvant à la portée de l'enfant.
- N'utiliser que des pièces de rechange fournies ou recommandées par le fabricant et /ou le distributeur.
- **AVERTISSEMENT !** Ne pas utiliser l'habillage pluie dans des lieux clos et contrôler régulièrement que l'enfant n'a pas trop chaud ; ne jamais l'installer à proximité de sources de chaleur et faire attention aux cigarettes. L'habillage pluie ne doit pas être utilisé sur une poussette sans capote en mesure de le recevoir. Toujours utiliser l'habillage pluie sous la surveillance d'un adulte. S'assurer que l'habillage pluie n'empêche pas le bon fonctionnement du châssis ou de la poussette ; toujours retirer l'habillage pluie avant de refermer le châssis ou la poussette.
- **AVERTISSEMENT !** Ne pas utiliser ce produit lors d'un jogging ou avec des patins à roulettes.
- Toujours actionner le frein lorsque l'enfant est installé dans l'article ou qu'il en est retiré.
- **AVERTISSEMENT !** Ne pas ajouter de matelas qui ne soit pas approuvé par le fabricant.
- Conforme aux exigences de sécurité.
- Il est interdit d'utiliser des accessoires qui n'ont pas été agréés par le fabricant.
- **ATTENTION !** Ne pas actionner la poignée de fixation de la base Ganciomatic sauf quand cela est demandé par des instructions spécifiques.

**Les images se référant aux détails textiles pourraient être différentes de la collection achetée. Pour de plus amples informations, consulter notre site Internet : [www.pegperegocom](http://www.pegperegocom)**

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- 1 OUVRETTURE : Avant d'ouvrir le châssis, le cas échéant, retirer (sans utiliser de lames) tous les éléments en carton.  
Détacher les deux languettes sur les côtés du châssis (fig\_a). Soulever et tourner l'anse (fig\_b) jusqu'à ce que le châssis soit entièrement ouvert. Appuyer sur l'anse jusqu'au déclic (fig\_c) et vérifier que les dispositifs de sécurité soit accrochés correctement en la soulevant dans le sens contraire. **ATTENTION : quand on accroche le siège, appuyer dessus pour garantir l'accrochage correct à la base Ganciomatic.**
- 2 MONTAGE DES ROUES : monter les roues avant, en les introduisant jusqu'au déclic (fig\_a) puis effectuer la même opération avec les roues arrière, toujours jusqu'au déclic (fig\_b).
- 3 ROUES AVANT FIXES OU PIVOTANTES : pour rendre les roues avant pivotantes, déplacer les leviers latéraux vers le cadenas ouvert (fig\_a). Pour bloquer les roues, déplacer les leviers vers le cadenas fermé (fig\_b). Sur les terrains difficiles il est conseillé d'utiliser les roues fixes.
- 4 PANIER : deux zip se trouvent sur le devant du panier pour l'utiliser aisément (fig\_a). À l'arrière, il est possible de baisser le tube de support pour faciliter l'utilisation de l'espace (fig\_b). En outre, deux poches très pratiques sont présentes à l'intérieur du panier (fig\_c).
- 5 FREIN : appuyer sur le levier du frein pour bloquer le châssis (fig\_a), le châssis est bloqué quand le symbole rouge apparaît (fig\_b). Pour débloquer le frein, effectuer l'opération inverse, le châssis est débloqué quand le symbole est entièrement vert (fig\_b).
- 6 ANSE RÉGLABLE : pour régler la hauteur de l'anse, tirer simultanément vers le haut les boutons latéraux (fig\_a), déplacer l'anse dans la position souhaitée (fig\_b) et relâcher les boutons.

- 7 **PLIAGE** : baisser complètement l'anse (fig\_6). Appuyer avec le pouce sur le levier de sécurité central (fig\_a), saisir et soulever la poignée de pliage (fig\_b) pour faire pivoter vers l'avant l'anse jusqu'au pliage complet (fig\_c).
- 8 Pour un pliage correct, vérifier que les crochets latéraux soient correctement insérés (fig\_a). Le châssis plié peut être transporté facilement (fig\_b).
- 9 **DÉMONTAGE DU PANIER** : détacher et enlever les deux velcros placés sous le repose-pieds avant du chariot (fig\_a). Baisser les fermetures à glissière (fig\_4a), enlever les ailettes latérales des boutons (fig\_b) et décrocher les œillets des boutons (fig\_c).
- 10 Décrocher les deux velcros sous la partie arrière du panier (fig\_a), décrocher les deux œillets latéraux (fig\_b) et pour finir enlever le panier du tube de support (fig\_c).
- 11 Pour qu'elle soit plus compacte, il est possible d'extraire toutes les roues. Pour extraire les roues avant : appuyer sur le bouton comme cela est montré sur la figure puis extraire la roue (fig\_a). Pour extraire les roues arrière : tirer les languettes vers l'extérieur et extraire la roue comme cela est montré sur la figure (fig\_b).
- 12 **ATTENTION : ne pas actionner la poignée de fixation de la base Ganciomatic sauf quand cela est demandé par des instructions spécifiques. Contrôler que la base soit correctement accrochée sur le châssis en vérifiant que les flèches soient positionnées comme sur la figure et que l'indicateur soit vert. IMPORTANT : vérifier que l'accrochage est effectué correctement en soulevant la base vers le haut. Dans le cas contraire, fixer la base Ganciomatic comme cela est indiqué au point 14.**
- 13 **ENLEVER LA BASE GANCIOMATIC** : appuyer simultanément sur le bouton de sécurité et tourner la poignée dans le sens de la flèche (fig\_a). L'indicateur du bouton de sécurité sera rouge (fig\_b). Enlever la base du châssis (fig\_c).
- 14 **FIXER LA BASE GANCIOMATIC** : pour fixer la base s'assurer que l'indicateur soit rouge (fig\_13b). Positionner correctement la base sur le châssis (fig\_a) avec les crochets sous les chevilles de fixation (fig\_b). Tourner la poignée dans le sens de la flèche jusqu'au dé clic, l'indicateur de sécurité devient vert (fig\_c). **IMPORTANT : vérifier que l'accrochage est effectué correctement en soulevant la base vers le haut.**

## SYSTÈME GANCIOMATIC

- 15 Le Système Ganciomatic, pratique et rapide, permet d'accrocher en un seul geste la nacelle Navetta, Primonido Elite, le siège-auto Primo Viaggio et le siège Seggiolino Pop Up au châssis: les positionner sur le châssis et appuyer des deux mains jusqu'au dé clic. Châssis non utilisable avec la nacelle Primo Nido en France. Toujours actionner le frein du châssis ou de la poussette avant d'accrocher ou de décrocher les produits (consulter le manuel d'instructions de chaque produit). Vérifier que le produit est bien positionné sur le châssis.

## NUMÉROS DE SÉRIE

- 16 Des informations relatives à la date de production figurent sur Carrello Team:  
 \_ Nom du produit, date de production et numéro de châssis.

Ces informations sont indispensables en cas de réclamation.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Les accessoires Peg-Perego ont été conçus en tant que support utile et pratique pour simplifier la vie des parents. Découvrez tous les accessoires consacrés à votre produit Peg-Perego sur le site [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**ENTRETIEN DE L'ARTICLE**: protéger l'article des agents atmosphériques (eau, pluie ou neige); une exposition continue et prolongée au soleil pourrait entraîner un changement de couleur de nombreux matériaux; ranger cet article dans un lieu sec.

**NETTOYAGE DU CHÂSSIS**: nettoyer régulièrement les pièces en plastique à l'aide d'un linge humide; ne pas utiliser de solvants ou autres produits similaires. Veiller à ce que toutes les pièces métalliques restent sèches pour prévenir la formation de rouille. Maintenir le bon état de propreté de toutes les pièces mobiles (mécanismes de réglage, mécanismes de fixation, roues, etc.) en enlevant poussière ou sable; graisser avec une huile légère si nécessaire.

## PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA adopte un système de gestion de la qualité certifié par TÜV Italia Srl conformément à la norme ISO 9001.

Peg-Pérego se réserve le droit de procéder à tout moment à des modifications sur les modèles décrits dans cet ouvrage, pour des raisons de nature technique ou commerciale.

## SERVICE D'ASSISTANCE PEG-PÉREGO

En cas de perte de pièces ou de rupture de l'une d'elles, utiliser exclusivement des pièces de rechange originales Peg-Pérego. Pour toute réparation, remplacement, informations sur les produits, vente de pièces détachées d'origine et accessoires, contactez le service après-vente Peg Pérego en indiquant, si présent, le numéro de série du produit.

tél. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

site Internet [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Tous les droits de propriété intellectuelle relatifs au contenu de ce manuel appartiennent à PEG PEREGO SpA et sont protégés par la loi.

# DE\_Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Peg-Pérego Produkt entschieden haben.



## WARNUNG

**WICHTIG: Diese Anleitung aufmerksam lesen.**

**Bewahren sie diese gebrauchsanweisung für späteres nachlesen gut auf. Die Sicherheit des Kindes könnte gefährdet werden, sollten diese Anweisungen nicht beachtet werden.**

- Dieser Artikel wurde für den Transport eines Kindes auf dem Sitz ausgelegt.
- Diesen Artikel nicht für eine größere Anzahl Kinder verwenden, als vom Hersteller vorgesehen.
- Dieser Artikel ist für Kinder ab der Geburt bis zu einem Gewicht von 15 kg auf dem Sitz zugelassen.
- Für Neugeborene wird empfohlen, die Rückenlehne vollkommen nach unten zu neigen.
- Dieser Artikel wurde darauf ausgelegt, zusammen mit den Produkten "Ganciomatic" von Peg-Perego verwendet zu werden: Carrello Team + Seggiolino Pop-Up ist für Kinder ab der Geburt bis 15 kg Gewicht im Sitz zugelassen; Carrello Team + Primo Viaggio (Baugruppe 0+) ist für Kinder ab der Geburt bis 13 kg Gewicht zugelassen; Carrello Team + Navetta (Baugruppe 0) ist für Kinder ab der Geburt bis 9 kg Gewicht zugelassen.
- Bei Verwendung in Kombination mit dem Kinderwagen: Dieses Produkt ist für Kinder zugelassen, die noch nicht in der Lage sind, sich allein aufzusetzen, sich umzudrehen und sich auf Händen und Füßen zu halten und bis zu einem Gewicht von maximal 9 kg. Keine Auflagen hinzufügen. Keine anderen als die vom Hersteller in der Bedienungsanleitung des Kinderwagens angegebene Auflagen verwenden. Während der Verwendung des Kinderwagens müssen alle Transportgriffe (wenn vorhanden) außerhalb des Kinderwagens und der Reichweite des Kindes positioniert werden.
- Dieses Produkt wurde für die Verwendung in Kombination mit den Ganciomatic-Produkten von Peg-Perego ausgelegt: mit "Primo Viaggio" Autokindersitz (Gruppe 0+) zugelassen für Kinder von der Geburt bis 13 kg Körpergewicht.
- Bei Verwendung in Kombination mit dem Autokindersitz nicht anstelle einer Trage oder eines Betts verwenden.
- Wenn Ihr Kind schlafen soll, sollte es in einem entsprechenden Gestell, einer Trage oder einem Bett untergebracht werden.
- **WARNUNG** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind. Vergewissern Sie sich, dass die Produkte Peg-Perego Ganciomatic korrekt am Artikel befestigt sind.
- **WARNUNG** Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Wagen oder der Sitz oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind.
- **WARNUNG** Damit Ihr Kind nicht verletzt wird, sollten Sie darauf achten, dass Ihr Kind nicht in der Nähe ist, wenn Sie das Produkt aufklappen oder zusammenklappen.
- **WARNUNG** Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Produkt spielen.
- **WARNUNG** Die Vorgänge zur Montage und Vorbereitung des Artikels dürfen nur von Erwachsenen ausgeführt werden.
- Diesen Artikel nicht verwenden, wenn fehlende Teile oder Brüche festgestellt werden.
- **WARNUNG** Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- Beim Stehenbleiben stets die Bremse betätigen.
- Vermeiden, die Finger in die Mechanismen zu bringen.
- Auf das Kind achten, wenn Vorgänge zum Einstellen der Mechanismen vorgenommen werden (Griff,

Rückenlehne).

- Alle am Griff oder den Griffen aufgehängte Lasten können den Artikel instabil machen. Folgen Sie den Anweisungen des Herstellers in Bezug auf die zulässigen Lasten.
- Die Frontseite ist nicht darauf ausgelegt, dem Gewicht des Kindes standzuhalten. Es ist nicht darauf ausgelegt, das Kind im Sitz zu halten und ersetzt den Sicherheitsgurt nicht.
- Den Korb mit nicht mehr als 10 Kg Gewicht belasten.
- In den Flaschenhalter keine Gewichte geben, die über den Angaben auf dem Flaschenhalter selbst liegen und nie warme Getränke. In die Taschen des Verdecks (wenn vorhanden) keine Gewichte von mehr als 0,2 kg geben.
- Den Artikel nicht in der Nähe von Treppen oder Stufen verwenden. Nicht in der Nähe von Wärmequellen, offenem Feuer oder gefährlichen Gegenständen in Reichweite der Arme des Kindes verwenden.
- Nur Ersatzteile verwenden, die vom Hersteller/Händler vertrieben oder empfohlen werden.
- **WARNUNG** Den Regenschutz (wenn vorhanden) nicht in geschlossenen Räumen verwenden und stets kontrollieren, dass dem Kind nicht zu warm ist. Nie in der Nähe von Wärmequellen abstellen und auf brennende Zigaretten achten. Der Regenschutz darf auf einem Buggy nicht ohne Verdeck oder Sonnenschutz verwendet werden, an denen er befestigt werden kann. Den Regenschutz stets nur unter Beaufsichtigung durch einen Erwachsenen verwenden. Vergewissern Sie sich, dass der Regenschutz keinerlei Mechanismen in Bewegung des Gestells oder des Buggys behindert und diesen vor dem Zusammenklappen des Gestells oder Buggys stets entfernen.
- **WARNUNG** Das Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten oder jeglichen anderen sportlichen Aktivitäten geeignet.
- Während des Hereinsetzens und Herausnehmens des Kindes immer die Bremse betätigen.
- **WARNUNG** Keinerlei nicht vom Hersteller genehmigte Matratzen hinzufügen.
- Kein nicht vom Hersteller genehmigtes Zubehör verwenden.
- **WARNUNG** Den Befestigungsdrehknopf der Ganciomatic-Basis nur dann betätigen, wenn spezielle Anweisungen dies erfordern.

**Die Abbildungen in Bezug auf die Textildetails können von der gekauften Kollektion abweichen. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

## GERAUCHSANWEISUNG

- 1 **ÖFFNEN:** Vor dem Öffnen des Rahmens alle Kartenteile entfernen, wo vorhanden (ohne Klängen zu verwenden). Die beiden Hebel am Rahmen lösen (Abb\_a). Den Lenkgriff bis zum vollständigem Öffnen des Gestells anheben und drehen (fig\_b). Bis zum Klicken auf den Lenkgriff drücken (fig\_c) und prüfen, ob die Sicherungen richtig eingerastet sind, indem er in die andere Richtung angehoben wird. **ACHTUNG: Die Babyschale beim Aufsetzen fest andrücken, damit die Ganciomatic-Basis ordnungsgemäß arretiert ist.**
- 2 **MONTAGE DER REIFEN:** Die Vorderräder bis zum Klicken (Abb\_a) einsetzen. Danach die Hinterräder auf die gleiche Weise einklicken lassen (Abb\_b).
- 3 **FESTE ODER SCHWENKBARE VORDERRÄDER:** Damit die Vorderräder schwenkbar werden, die seitlichen Hebel zum geöffneten Vorhängeschloss schieben (Abb\_a). Um die Räder festzustellen, die seitlichen Hebel zum geschlossenen Vorhängeschloss schieben (Abb\_b). In unwegsamem Gelände wird die Verwendung der festgestellten Räder empfohlen.

- 4 KORB: Vorne am Korb befinden sich zwei Reißverschlüsse, die seinen Gebrauch vereinfachen (Abb\_a). Die Stütze auf der Rückseite kann nach unten gedrückt werden, um mehr Platz zu haben (Abb\_b). Außerdem befinden sich an der Innenseite des Korbs zwei praktische Taschen (Abb\_c).
- 5 BREMSE: Den Bremshebel drücken, um das Gestell zu blockieren (Abb\_a); das Gestell ist dann blockiert, wenn das Sichtfenster rot ist (Abb\_b). Um die Bremse zu lösen, in umgekehrter Reihenfolge verfahren; das Gestell ist dann entsperrt, wenn das Sichtfenster grün ist (Abb\_c).
- 6 EINSTELLBARER LENKGRIF: Um die Höhe des Lenkgriffs einzustellen, die beiden Seitenknöpfe gleichzeitig nach oben ziehen (Abb\_a), den Lenkgriff in die gewünschte Position einstellen (Abb\_b) und die Knöpfe wieder loslassen.
- 7 ZUSAMMENKLAPPEN: Lenkgriff vollständig nach unten klappen (Abb\_6).  
Mit dem Daumen den mittleren Sicherheitshebel drücken (Abb\_a); Verschlusshebel anheben (Abb\_b), damit der Lenkgriff bis zum vollständigen Verschießen nach vorne geklappt werden kann (Abb\_c).
- 8 Für einen ordnungsgemäßen Verschluss überprüfen, ob die seitlichen Haken richtig eingerastet sind (Abb\_a). Der zusammengeklappte Wagen lässt sich leicht transportieren (Abb\_b).
- 9 DEMONTAGE DES KORBS: Die beiden Klettverschlüsse unter der Vorderseite des Korbs öffnen und abnehmen (Abb\_a). Die Reißverschlüsse öffnen (Abb\_4a), die Seitenflügel von den Knöpfen abnehmen (Abb\_b) und dann die Ösen von den Köpfen lösen (Abb\_c).
- 10 Die beiden Klettverschlüsse am Gestell hinten unter dem Korb lösen (Abb\_a), die beiden seitlichen Ösen lösen (Abb\_b) und schließlich den gesamten Korb aus dem Wagengestell nehmen (Abb\_c).
- 11 Für noch mehr Kompaktheit können alle Räder abgenommen werden.  
Um die Vorderräder herauszuziehen: Knopf wie in der Abbildung gezeigt drücken und das Rad herausziehen (Abb\_a).  
Um die Hinterräder herauszuziehen: Stifte nach außen ziehen und das Rad wie in der Abbildung gezeigt herausziehen (Abb\_b).
- 12 **ACHTUNG: Den Befestigungsdrehknopf der Ganciomatic-Basis nur dann betätigen, wenn spezielle Anweisungen dies erfordern. Überprüfen, ob die Basis richtig auf das Gestell aufgesetzt wurde; dabei müssen die Pfeile wie in der Abbildung gezeigt aussehen und das Sichtfenster muss grün sein. WICHTIG: Korrekten Sitz prüfen, indem die Basis angehoben wird. Ist dies nicht so, die Ganciomatic-Basis wie unter Punkt 14 beschrieben arretieren.**
- 13 ABNEHMEN DER GANCIOMATIC-BASIS: Gleichzeitig den Sicherheitsknopf drücken und den Drehgriff in Pfeilrichtung drehen (Abb\_a). Die Sicherheitsanzeige wird rot (Abb\_b). Die Basis vom Gestell abnehmen (Abb\_c).
- 14 ARRETIEREN DER GANCIOMATIC-BASIS: Um die Basis zu arretieren, prüfen, ob die Sicherheitsanzeige rot ist (Abb\_13b). Basis richtig auf das Gestell setzen (Abb\_a), wobei die Haken nach unten zeigen (Abb\_b). Den Drehgriff bis zum Klicken in Pfeilrichtung drehen. Die Sicherheitsanzeige wird grün (Abb\_c).  
**WICHTIG: Korrekten Sitz prüfen, indem die Basis angehoben wird.**

## GANCIOMATIC SYSTEM

- 15 Das Ganciomatic System ist das praktische und schnelle System, das Ihnen die Befestigung der Wiege Navetta, Primonido Elite, des Autositzes Primo Viaggio und des Sitzes Seggiolino Pop Up am Untergestell mit nur einem Arbeitsschritt ermöglicht: Auflegen und auf das Produkt mit beiden Händen bis

zum hörbaren Klick-Laut drücken. Die Bremse des Gestells oder des Sitzwagens vor dem Befestigen und Abnehmen der Produkte stets betätigen (die entsprechenden Anweisungen der Gebrauchshandbücher befolgen). Überprüfen Sie, ob das Transportelement für das Kind richtig befestigt wurde.

## SERIENNUMMER

- 16 Auf Ihrem Carrello Team Gestells ist das Herstellungsdatum vermerkt.  
– Produktbezeichnung, Herstellungsdatum und Seriennummer des Gestells.  
Diese Informationen sind unerlässlich im Falle von Reklamationen.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Zubehörteile von Peg-Perego sind nützliche und praktische Hilfsmittel, die Eltern das Leben leichter machen. Entdecken Sie alle speziellen Zubehörteile für Ihr Produkt unter [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com).

## REINIGUNG UND PFLEGE

REINIGUNG DES ARTIKELS: vor Witterungseinflüssen schützen: Wasser, Regen oder Schnee; eine längere Bestrahlung durch die Sonne kann zu Farbänderungen der verschiedenen Materialien führen; diesen Artikel an einem trockenen Ort aufbewahren.

REINIGUNG DES GESTELLS: die Kunststoffteile regelmäßig mit einem feuchten Lappen reinigen – keine Lösungsmittel oder ähnliche Produkte verwenden; sämtliche Metallteile trocken halten, um einem eventuellen Rosten vorzubeugen; alle beweglichen Teile (Einstellungsmechanismen, Befestigungsmechanismen, Räder,...) von Staub oder Sand unbedingt sauber halten und, wenn nötig, mit Leichtöl schmieren.

## PEG-PÉREGO S.P.A.

Das Unternehmen Peg Perego SpA wendet ein Qualitätsmanagementsystem an, das von TÜV Italia Srl nach der Norm ISO 9001 zertifiziert wurde. Peg Pérego kann zu jedem beliebigen Zeitpunkt Änderungen an den in dieser Veröffentlichung beschriebenen Modellen sowohl aus technischen, als auch aus kommerziellen Gründen vornehmen.

## KUNDENDIENST PEG-PÉREGO

Sollten Teile des Modells verloren gehen oder beschädigt werden, ersetzen Sie diese bitte ausschließlich durch originale Peg Perego-Teile. Für Reparaturen, Ersatzteile, Produktinformationen und Anbieter von originalen Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an den Peg Perego Kundendienst. Halten Sie hierfür, wenn möglich, die Seriennummer des betreffenden Produktes bereit.

**Tel.** 0039/039/60.88.213

**Fax** 0039/039/33.09.992

**E-Mail** [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

**Webseite** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Alle Rechte geistigen Eigentums bezüglich der Inhalte dieser Bedienungsanleitung gehören PEG PEREGO S.p.A. und werden von den geltenden Bestimmungen geschützt.



# ES\_Español

Le agradecemos haber elegido un producto Peg-Pérego.



## ADVERTENCIA

- **IMPORTANTE:** leer las instrucciones detenidamente. Guardar estas instrucciones para consultas futuras. La seguridad del niño podría ponerse en riesgo en caso de incumplimiento de estas instrucciones.
- Este artículo está diseñado para el transporte de un solo niño en el asiento.
- No utilizar este artículo para un número de ocupantes superior al previsto por el fabricante.
- Este artículo está homologado para niños desde el nacimiento hasta los 15 kg de peso.
- Para los bebés se recomienda el uso del respaldo en la posición más reclinada.
- Este artículo fue diseñado para ser utilizado junto con los productos Peg-Pérego "Ganciomatic": Carrello Team + Seggiolino Pop-Up y está homologado para niños desde el nacimiento hasta los 15 Kg de peso en el asiento; Carrello Team + Primo Viaggio (grupo 0+) y está homologado para niños desde el nacimiento hasta los 13 kg de peso; Carrello Team + Navetta (grupo 0) y está homologado para niños desde el nacimiento hasta los 9 kg de peso.
- Utilizado junto con el cochecito: este producto está homologado para niños que no estén en condiciones de sentarse por sí mismos, darse la vuelta ni levantarse solos con las manos y las rodillas, para un peso máximo admitido de 9 kg; no añada colchones; no utilice colchones distintos de los especificados por el fabricante en el manual de instrucciones del cochecito. Durante el uso del cochecito, todas las asas de transporte (si están instaladas) se deben colocar de la parte exterior del cochecito y fuera del alcance del niño.
- Este producto se ha diseñado para usarse junto con los siguientes productos Peg-Pérego Ganciomatic: silla de auto "Primo Viaggio" (grupo 0+) aprobada para niños recién nacidos hasta los 13 kg de peso.
- Cuando se utiliza junto con la silla de auto, este transporte no sustituye una cuna ni una cama. Si su niño debe dormir, es necesario colocarlo en un capazo apropiado, en una cuna o en una cama.
- **ADVERTENCIA** Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso. Asegurarse de que los productos Peg-Pérego Ganciomatic estén correctamente enganchados en el artículo.
- **ADVERTENCIA** Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo, del asiento o de la silla de coche están correctamente engranados antes del uso.
- **ADVERTENCIA** Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto.
- **ADVERTENCIA** Este producto no es un juguete. No permita que el niño juegue con este producto.
- **ADVERTENCIA** Las operaciones de ensamblaje y preparación del artículo deben ser efectuadas sólo por adultos.
- No utilizar este artículo si alguna de sus partes falta o está averiada.
- **ADVERTENCIA** No dejar nunca al niño desatendido.
- Dejar el freno puesto durante las paradas.
- Evitar introducir los dedos en los mecanismos.
- Prestar atención al niño cuando se regulen los mecanismos (mango, respaldo).
- Cualquier carga colgada del mango o de los tiradores puede inestabilizar el artículo; seguir las indicaciones del fabricante sobre las cargas máximas admitidas.
- La barra frontal no está diseñada para sostener el peso del niño; la barra frontal no está diseñada para

mantener al niño en el asiento y no sustituye el cinturón de seguridad.

- No poner en el cesto cargas superiores a 10 kg. No poner en el portabebidas pesos superiores a los indicados en el portabebidas; no poner nunca bebidas calientes. No poner en los bolsillos de la capota (si los tiene) pesos superiores a 0,2 kg.
- No utilizar el artículo cerca de escaleras o peldaños ni cerca de fuentes de calor, llamas libres u objetos peligrosos al alcance de los brazos del niño.
- Se deben utilizar exclusivamente las piezas de repuesto suministradas o aconsejadas por el fabricante/distribuidor.
- **ADVERTENCIA** No utilizar el protector contra la lluvia (si lo hay) en ambientes cerrados y comprobar siempre que el niño no esté acalorado; no acercarlo a fuentes de calor ni a cigarrillos. La burbuja para la lluvia no se debe utilizar en un cochecito que no tenga una capota o un parasol para montarla. La burbuja para la lluvia se debe utilizar sólo y exclusivamente bajo la vigilancia de un adulto. Asegurarse de que el protector contra la lluvia no interfiera con ningún mecanismo móvil del carrito o de la silla de paseo; quitar siempre el protector contra la lluvia antes de cerrar el carrito o la silla de paseo.
- **ADVERTENCIA** Este artículo no es adecuado para ir patinando o corriendo.
- No añadir un colchón no aprobado por el fabricante.
- **ADVERTENCIA** No añadir colchones.
- No utilizar accesorios no aprobados por el constructor.
- **ADVERTENCIA** No accione la perilla de fijación de la base Ganciomatic a menos que se indique específicamente en las instrucciones.

Las imágenes referidas a los detalles textiles pueden diferir de la colección comprada. Consulte nuestro sitio web para obtener más información: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## INSTRUCCIONES DE USO

- 1 **APERTURA:** Antes de abrir el bastidor, quitar todos los cartones troquelados, si los hay, sin utilizar cuchillas. Desenganche las dos lengüetas que se encuentran a ambos lados del chasis (fig. a). Levante y gire el asa (fig. b) hasta que el chasis se abra por completo. Ejercer presión sobre el asa hasta oír el clic (fig. c) y compruebe que los dispositivos de seguridad se han enganchado correctamente alzándola en sentido contrario. **ATENCIÓN: al enganchar la silla de paseo, ejerza presión sobre ella para garantizar que quede correctamente fijada a la base Ganciomatic.**
- 2 **MONTAJE DE LAS RUEDAS:** monte las ruedas delanteras introduciéndolas hasta oír un "clic" (fig. a); luego realice la misma operación con las ruedas traseras, siempre hasta que se oiga un "clic" (fig. b).
- 3 **RUEDAS DELANTERAS FIJAS O PIVOTANTES:** Para que las ruedas delanteras sean pivotantes, mueva las palancas laterales hacia el símbolo del candado abierto (fig. a). Para bloquear las ruedas, mueva las palancas hacia el símbolo del candado cerrado (fig. b). Sobre terrenos irregulares se recomienda el uso de las ruedas fijas.
- 4 **CESTA:** en la parte delantera de la cesta hay dos cremalleras para hacer su uso más cómodo (fig. a). En la parte trasera, se puede bajar el tubo de soporte para facilitar el uso del espacio (fig. b). Además, el interior de la cesta cuenta con dos prácticos bolsillos (fig. c).
- 5 **FRENO:** presione la palanca de freno para bloquear el chasis (fig. a). El chasis queda bloqueado cuando el símbolo rojo es visible (fig. b). Para desbloquear el freno, actúe en sentido contrario. El chasis se desbloquea cuando el símbolo es completamente verde (fig. b).
- 6 **ASA REGULABLE:** para regular la altura del asa, tire

a la vez de los botones laterales hacia arriba (fig\_a), mueva el asa hasta la posición deseada (fig\_b) y suelte los botones.

- 7 CIERRE: baje el asa por completo (fig\_6). Pulse la palanca de seguridad central con el pulgar (fig\_a), tome y levante el asa de cierre (fig\_b) para girar hacia adelante el asa hasta el cierre completo (fig\_c)
- 8 Para un cierre correcto, compruebe que los ganchos laterales estén injertados correctamente (fig\_a). El chasis cerrado se puede transportar fácilmente (fig\_b).
- 9 DESMONTAJE DE LA CESTA: despegue y extraiga los dos velcros situados bajo la peana anterior del chasis (fig\_a). Baje las cremalleras (fig\_4a), saque las aletas laterales de los botones (fig\_b) y desenganche los ojales de los botones (fig\_c).
- 10 Desenganche los dos velcros de debajo de la parte posterior de la cesta (fig\_a), desenganche los dos ojales laterales (fig\_b) y extraiga la cesta del tubo de soporte (fig\_c).
- 11 Para que sea más compacto, es posible extraer todas las ruedas.  
Para extraer las ruedas anteriores: pulse el botón como se muestra en la imagen y extraiga la rueda (fig\_a).  
Para extraer las ruedas posteriores: tire de las lengüetas hacia afuera y extraiga las ruedas como se muestra en la imagen (fig\_b).
- 12 **ATENCIÓN: No accione la perilla de fijación de la base Ganciomatic a menos que se indique específicamente en las instrucciones. Compruebe que la base esté enganchada correctamente al chasis verificando que las flechas estén colocadas como se muestra en la imagen y que el indicador sea de color verde. En caso contrario, fije la base Ganciomatic como se indica en el punto 14.**
- 13 EXTRACCIÓN DE LA BASE GANCIOMATIC:  
Simultáneamente, pulse el botón de seguridad y gire la perilla en el sentido de la flecha (fig\_a). El indicador del botón de seguridad se mostrará rojo (fig\_b).  
Extraiga la base del chasis (fig\_c).
- 14 FIJACIÓN DE LA BASE GANCIOMATIC: Para fijar la base, asegúrese de que el indicador se muestre rojo (fig\_13b). Coloque correctamente la base en el chasis (fig\_a) con los ganchos debajo de las clavijas de retención (fig\_b). Gire la perilla en el sentido de la flecha hasta oír un "clic". El indicador de seguridad se mostrará verde (fig\_c).  
**IMPORTANTE: Compruebe que se ha enganchado correctamente levantando la base hacia arriba.**

## GANCIOMATIC SYSTEM

- 15 El sistema Ganciomatic es un sistema práctico y veloz que permite enganchar con un solo gesto el capazo Navetta, Primonido Elite, la silla de auto Primo Viaggio y la silla Seggiolino Pop Up al chasis: colocarlos y presionar sobre el producto con ambas manos hasta oír el clic.  
Accionar siempre el freno del chasis o del carrito antes de enganchar y desenganchar los productos (consultar los respectivos manuales de instrucciones).  
Comprobar que el elemento de transporte del bebé esté correctamente enganchado.

## NÚMEROS DE SERIE

- 16 Carrello Team, incluye información relativa a la fecha de producción del mismo.  
\_ Nombre del producto, fecha de producción y numeración del carrito.  
Estas informaciones son indispensables en caso de reclamación.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Los accesorios Peg-Perego han sido concebidos como una ayuda útil y práctica destinada a simplificar la vida de padres y madres. Descubra todos los accesorios para su producto Peg-Perego en [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO:** proteger contra agentes atmosféricos (agua, lluvia o nieve). Una exposición continua y prolongada al sol podría causar cambios de color de muchos materiales. Conservar este producto en un lugar seco.

**LIMPIEZA DEL CHASIS:** Limpiar periódicamente las partes de plástico con un paño húmedo sin usar solventes u otros productos similares. Mantener secas todas las partes de metal para prevenir la oxidación. Mantener limpias todas las partes móviles (dispositivo de regulación, de enganche, ruedas...) quitando el polvo o la arena y, en caso necesario, engrasarlas con aceites ligeros.

## PEG-PÉREGO S.P.A

Peg Perego SpA es una empresa con sistema de gestión de la calidad certificado por TÜV Italia Srl, de acuerdo con la norma ISO 9001.

La certificación ofrece a los clientes y a los consumidores la garantía de transparencia y de confianza en cuanto a los procedimientos de trabajo de la empresa.

## SERVICIO DE ASISTENCIA PEG-PÉREGO

Si se pierden o dañan algunas partes del modelo, utilizar únicamente repuestos originales Peg Pérego. Para cualquier reparación, sustitución, información acerca de los productos, venta de repuestos originales y accesorios, contactar con el Servicio de Asistencia Peg Pérego indicando, en caso fuere presente, el número de serie del producto.

tel. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

sito internet [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Todos los derechos de propiedad intelectual sobre los contenidos de este manual de instrucciones pertenecen a PEG PEREGO S.p.A. y están protegidos por las leyes vigentes.

# BR-PT\_Português

Obrigado por ter escolhido um produto Peg-Pérego.

## **⚠️ ADVERTÊNCIA IMPORTANTE: LER COM ATENÇÃO E GUARDAR PARA EVENTUAIS CONSULTAS.**

**A SEGURANÇA DA CRIANÇA  
PODERÁ SER COLOCADA  
EM RISCO SE ESTAS  
INSTRUÇÕES NÃO FOREM  
EXECUTADAS.**

— Este carrinho foi concebido para o transporte de 1 criança no assento.

— **ATENÇÃO: Este carrinho deve ser utilizado somente para o número de crianças para o qual foi projetado.**

— Este carrinho é destinado para crianças a partir de recém-nascidos e com peso até 15 kg.

— Para os recém-nascidos, recomendamos o uso do encosto na posição mais

reclinada.

— Este produto foi projetado para ser utilizado juntamente com os produtos Peg-Pérego Ganciomatic: Carrello Team + Pop-Up é homologado para crianças desde o nascimento até os 15 Kg de peso sobre o assento;

— Carrello Team + Navetta Pop-Up / Navetta XL (grupo 0) é homologado para crianças desde o nascimento até os 9 kg de peso.

— Carrello Team + Primo Viaggio SL (grupo 0+), está aprovado para crianças desde recém-nascidas até 13 kg de peso.

— Usado em combinação com o carrinho: este produto é homologado para crianças que ainda não sabem se sentar sozinhas, se virar ou se apoiar sobre as mãos ou os joelhos, e com o peso máximo de 9 kg; não acrescentar

colchonetes; não usar colchonetes diferentes dos especificados pelo fabricante no manual de instruções do carrinho. Durante o uso do carrinho, todas as pelas de transporte (se presentes) devem ser posicionadas para fora e fora do alcance da criança.

- Quando for usado em combinação com cadeirinha para carro, este veículo não substitui um berço ou cama. Se sua criança precisar dormir, é melhor colocá-la num berço ou cama adequados.

- **ATENÇÃO:** As operações de montagem e preparação do produto devem ser realizadas apenas por adultos.

- Não utilize este artigo se apresentar rupturas ou se faltarem peças.

- **ATENÇÃO:**

Sempre utilize a tira entrepernas em combinação com o cinto abdominal.

- **ATENÇÃO:**

Verificar se os dispositivos de fixação do cesto para bebês ou da unidade de assento estão corretamente encaixados antes do uso.

- **ATENÇÃO:** Nunca deixe a criança sozinha sem a supervisão de um adulto.

- Acione sempre o freio quando estiver parado.

- **ATENÇÃO:**

Assegure-se de que todos os dispositivos de travamento estejam acionados antes do uso.

- **ATENÇÃO:**

Nas operações de abertura e fechamento, certifique-se de que a criança esteja a uma devida distância para evitar

incidentes.

- **ATENÇÃO:** Não permita que a criança brinque com este produto.
- Evite introduzir os dedos nos mecanismos.
- Preste atenção à presença da criança quando se efetuarem o perações d e regulagem dos mecanismos (manípulos, encosto).
- Qualquer carga suspensa na alça pode tornar o artigo instável; siga a s indicações do fabricante com relação às cargas máximas utilizáveis.

- **ATENÇÃO:** Não pendurê nenhum peso na alça do carrinho.
- A barra frontal não foi concebida para sustentar o peso da criança; a barra frontal não foi concebida para manter a criança no assento e não substitui o cinto de

segurança.

- Não intróduza no cesto cargas de peso superior a 10 kg. Não introduza no portabebidas pesos superiores ao especificado no próprio porta-bebidas e nunca introduza bebidas quentes.
- Não introduza nos bolsos das capotas (se presentes) pesos superiores a 0,2 kg.
- Não utilize o produto na proximidade de escadas ou degraus; não o utilize perto de fontes de calor, chamas livres ou objectos perigosos ao alcance dos braços da criança.
- **ATENÇÃO:** Não podem ser utilizados acessórios não aprovados pelo fabricante.
- **ATENÇÃO:** Não utilize o abrigo para chuva (se presente) em ambientes fechados e verifique sempre se a criança

não sente calor; nunca o coloque perto de fontes de calor e tenha cuidado com os cigarros. A capa de chuva não deve ser utilizada em um carrinho sem capota ou guarda-sol capaz de adaptá-la.

Use sempre a capa de chuva somente sob a supervisão de um adulto. Certifique-se de que a capa para chuva não interfere com nenhum mecanismo em movimento do carrinho; remova sempre a capa para chuva antes de fechar o carrinho.

## **ADVERTÊNCIA:**

Este produto não pode ser utilizado para correr ou patinar.

Acione sempre o freio durante as operações de carga e descarga da criança.

**ATENÇÃO:** Não adicione nenhum tipo de colchão.

## **ATENÇÃO! Não ative o manípulo de fixação da base Gânciomatic exceto o requerido por instruções específicas.**

As imagens referidas aos detalhes têxteis podem diferir da coleção adquirida  
Para mais informações, consulte nosso site: [www.pegperegocom](http://www.pegperegocom)

### **INSTRUÇÕES DE USO**

- 1 **ABERTURA:** Antes de abrir o chassi remova, se houver, todas as partes de papelão (sem utilizar lâminas). Solte as duas linguetas nos lados da estrutura (fig. a). Levante e rode a alça (fig. b) até abrir completamente o chassi. Aperte a alça até ouvir o clique (fig. c) e verifique o encaixe correto dos dispositivos de segurança erguendo-a no sentido contrário. **ATENÇÃO: quando a cadeirinha é encaixada, pressione na mesma para garantir o encaixe correto na base Gânciomatic.**
- 2 **MONTAGEM DAS RODAS:** monte as rodas anteriores, inserindo-as até ouvir um clique (fig. a) e depois proceda de forma similar com as rodas posteriores, sempre até ouvir o clique (fig. b).
- 3 **RODAS ANTERIORES FIXAS OU GIRATÓRIAS:** para tornar as rodas anteriores giratórias, desloque as alavancas laterais na direção do cadeado aberto (fig. a). Para bloquear as rodas, desloque as alavancas para o cadeado fechado (fig. b). Sobre terrenos difíceis, é aconselhável o uso das rodas fixas.
- 4 **CESTO:** na frente do cesto existem dois fechos zip para uma utilização cômoda do mesmo (fig. a). Na traseira é possível baixar o tubo de suporte para facilitar a utilização do espaço (fig. b). Além disso, no interior do cesto, estão presentes dois cômodos bolsos (fig. c).
- 5 **FREIO:** pressione a alavanca do freio para bloquear a estrutura (fig. a), a estrutura fica bloqueada quando surge o símbolo vermelho (fig. b). Para desbloquear o freio, atue em sentido contrário, a estrutura fica desbloqueada quando o símbolo fica completamente verde (fig. b).
- 6 **GUIDÃO AJUSTÁVEL:** para regular a altura do guidão, puxe simultaneamente para cima os botões laterais (fig. a), desloque o guidão para a posição pretendida (fig. b) e largue os botões.
- 7 **FECHO:** baixe completamente a alça (fig. 6). Pressione com a alavanca de segurança central (fig. a), segure e levante a pega de fecho (fig. b) para fazer rodar para a frente a pega até fechar completamente (fig. c)
- 8 Para um fecho correto, verifique se os ganchos laterais estão totalmente inseridos (fig. a). O carrinho fechado pode ser transportado facilmente (fig. b).
- 9 **DESMONTAGEM DO CESTO:** solte e remova os dois velcros aplicados na plataforma frontal do carrinho (fig. a). Baixe as dobradiças (fig. 4a) remova as asas laterais dos botões (fig. b) e remova os ilhós dos botões (fig. c).
- 10 Solte os dois velcros por baixo da parte posterior do

cesto (fig\_a), solte os dois ilhós laterais (fig\_b) e por último remova o cesto do tubo de suporte (fig\_c).

- 11 É possível, para reduzir o volume, remover todas as rodas.

Para remover as rodas anteriores: pressione o botão como ilustrado na figura, e remova a roda (fig\_a).

Para remover as rodas posteriores: puxe para fora as linguetas e remova a roda como ilustrado na figura (fig\_b).

- 12 **ATENÇÃO: Não ative o manípulo de fixação da base Ganciomatic exceto o requerido por instruções específicas.**

**Verifique se a base está corretamente encaixada na estrutura verificando se as setas estão posicionadas como na figura e se o indicador está na cor verde.**

**IMPORTANTE: Verifique o encaixe correto puxando a base para cima. IMPORTANTE: Verifique o encaixe correto puxando a base para cima. Caso contrário, proceda à fixação da base Ganciomatic como indicado no ponto 14.**

- 13 **REMOÇÃO DA BASE GANCIOMATIC:** Pressione simultaneamente o botão de segurança e roda o manípulo no sentido da seta (fig\_a). O indicador do botão de segurança ficará vermelho (fig\_b). Remova a base da estrutura (fig\_c).
- 14 **FIXAÇÃO DA BASE GANCIOMATIC:** Para fixar a base certifique-se que o indicador está vermelho (fig\_13b). Coloque corretamente a base na estrutura (fig\_a) com os ganchos por baixo dos pinos de suporte (fig\_b). Rode o manípulo no sentido da seta até ouvir um clique, o indicador de segurança fica verde (fig\_c). **IMPORTANTE: Verifique o encaixe correto puxando a base para cima.**

## GANCIOMATIC SYSTEM

- 15 Ganciomatic System é um sistema prático e rápido que lhe permite encaixar a alcafor Navetta, Primonido Elite, a cadeira para automóvel Primo Viaggio e a cadeira Seggiolino Pop Up no chassi com um só gesto: posicione o produto e pressione com ambas as mãos até ouvir um clique. Acione sempre a trava do chassi ou do carrinho antes de montar e desmontar os produtos (consulte os respectivos manuais de instruções). Verique se o elemento de transporte da criança está corretamente encaixado.

## NÚMEROS DE SÉRIE

- 16 Carrello Team, possui as informações relativas à sua data de fabricação.
- Nome do produto, data de fabricação e numeração do carrinho.
- Estas informações são indispensáveis em caso de reclamação

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Os acessórios Peg-Perego foram concebidos como um auxílio prático e útil para simplificar a vida dos pais. Descubra todos os acessórios específicos para seu produto Peg-Perego em [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

**MANUTENÇÃO DO PRODUTO:** Proteja dos agentes atmosféricos: Água, chuva ou neve; a exposição contínua e prolongada ao sol pode causar alterações de cor em muitos materiais, conserve este artigo num local seco. Efetue controles e intervenções de manutenção nas peças principais a intervalos regulares.

**LIMPEZA DO CHASSIS:** Limpe periodicamente as partes em plástico com um pano úmido sem usar solventes ou outros produtos similares; mantenha

todas as partes em metal bem secas para prevenir ferrugem; mantenha todas as partes em movimento (mecanismos de regulação, mecanismos de encaixe, rodas ...) limpas de poeiras ou areia e se necessário, lubrifique com um óleo fino.

## SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA PEG-PÉREGO

Se casualmente partes do modelo forem perdidas ou danificadas, use somente peças sobresselentes originais Peg-Pérego. Para eventuais consertos, substituições, informações sobre produtos, venda de peças sobresselentes originais e acessórios, contactar o Serviço de Assistência Peg Perego indicando, caso se encontre presente, o número de série do produto.

Europe:  
tel. 0039/039/60.88.213  
fax 0039/039/33.09.992  
e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)  
sito internet [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Brasil:  
IMPORTADO E DISTRIBUÍDO POR:  
BURIGOTTO S/A INDÚSTRIA E COMÉRCIO  
Rua Martino Dragone, 280 - Jd. Santa Barbara -  
Limeira- SP - Brasil  
CEP 13480.308 - Tel.:(19) 3404.2000  
Fax Vendas: (19) 3451.6994  
CNPJ: 51.460.277/0001-38 I.E.: 417.003.410.117  
E-mail: [info@burigotto.com.br](mailto:info@burigotto.com.br)  
[www.burigotto.com.br](http://www.burigotto.com.br)

Todos os direitos de propriedade intelectual relativos aos conteúdos deste manual de instruções pertencem à PEG PEREGO S.p.A. e estão protegidos pelas leis vigentes.

# NL Nederlands

Wij danken u voor de keuze van een Peg-Pérego product.



## WAARSCHUWING!

- **BELANGRIJK: lees deze instructies aandachtig. Bewaar de gebruiksaanwijzing als referentie voor een later gebruik. Het kind kan gevaar lopen als u deze instructies niet opvolgt.**
- Dit artikel is ontworpen om 1 kind in het zitje te vervoeren.
- Gebruik dit artikel niet voor meer dan het door de fabrikant voorziene aantal kinderen.
- Dit artikel is goedgekeurd voor kinderen vanaf de geboorte tot een gewicht van 15 kg in het zitje.
- Bij baby's wordt aanbevolen om de rugleuning volledig naar achteren te klappen.
- Dit artikel is bedoeld om te worden gebruikt in combinatie met de producten Peg-Pérego "Ganciomatic": Carrello Team + Seggiolino Pop Up is goedgekeurd voor kinderen vanaf de geboorte tot een gewicht van 15 kg in het zitje; Carrello Team + Seggiolino Primo Viaggio (groep 0+) is goedgekeurd voor kinderen vanaf de geboorte tot een gewicht van 13 kg; Carrello Team + Navetta (groep 0) is goedgekeurd voor kinderen vanaf de geboorte tot een gewicht van 9 kg.
- In geval van gebruik in combinatie met de kinderwagenbak: dit artikel is goedgekeurd voor kinderen die niet uit zichzelf rechtop kunnen gaan zitten, omrollen en zichzelf niet op handen of knieën omhoog kunnen drukken, met een maximum toelaatbaar gewicht van 9 kg; leg geen ander matrasje erin en gebruik geen andere matrasjes dan door de fabrikant in de gebruiksaanwijzing van de kinderwagenbak is vermeld.
- Alle draaggrepen (indien aanwezig) moeten tijdens het gebruik van de kinderwagenbak aan de buitenkant van de bak buiten het bereik van het kind gelaten worden.
- Dit artikel werd ontworpen om gebruikt te worden samen met de producten Peg-Pérego Ganciomatic: met het "Primo Viaggio" autozitje (groep 0+) is het goedgekeurd voor kinderen vanaf de geboorte tot een gewicht van 13 kg.
- Bij gebruik in combinatie met het autozitje, is deze wagen geen vervanging voor een wieg of een bed. Als uw kind wil slapen dan moet het in een geschikte reiswieg, wieg of bed gelegd worden.
- **WAARSCHUWING!** Controleer vóór gebruik of alle vergrendelmechanismen goed zijn vastgemaakt. Controleer of de Peg-Pérego Ganciomatic producten goed aan het artikel zijn bevestigd.
- **WAARSCHUWING!** Controleer of de kinderwagenbak, de zitting of het autozitje goed bevestigd is vóór gebruik.
- **WAARSCHUWING!** Zorg dat je kind niet in de buurt is wanneer je de buggy in of uitvouwt om verwonding te vermijden.
- **WAARSCHUWING!** Laat het kind niet met dit product spelen. Laat je kind niet met dit product spelen.
- **WAARSCHUWING!** Alleen volwassenen mogen dit artikel in elkaar zetten en klaarmaken.
- Gebruik dit artikel niet als er onderdelen ontbreken of stuk zijn.
- **WAARSCHUWING!** Het kan gevaarlijk zijn je kind zonder toezicht achter te laten.
- Zet de wagen bij stilstand altijd op de rem.
- Steek uw vingers niet in mechanismen.
- Pas op voor het kind als u mechanismen afstelt (duwstang, rugleuning).
- Elke last die u aan de duwstang of aan de handgrepen

hangt, kan het artikel onstabiel maken; volg de aanwijzingen van de fabrikant met betrekking tot het maximum gewicht van de lasten goed op.

- De frontbescherming is niet bedoeld om het gewicht van het kind te ondersteunen; de frontbescherming is niet bedoeld om het kind in de zitje te houden en vervangt de veiligheids gordel niet.
- Leg niets in het mandje dat meer dan 10 kg weegt. Zet niets in de flessenhouder dat meer weegt dan wat op de flessenhouder zelf is voorgeschreven en zet nooit warme dranken in. Doe niets in de zakken van de kap (indien aanwezig) dat meer weegt dan 0,2 kg.
- Gebruik het artikel niet op trappen of treden; gebruik het niet in de buurt van warmtebronnen, vlammen of gevaarlijke voorwerpen binnen armreik van het kind.
- Alleen de door de fabrikant/distributeur geleverde of aanbevolen reserveonderdelen mogen gebruikt worden.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik de regenkap (indien aanwezig) niet in gesloten ruimten en controleer altijd of het kind het niet te warm heeft; plaats de regenkap niet in de buurt van warmtebronnen en pas op voor sigaretten.
- Het regenscherm mag niet gebruikt worden op een wandelwagen zonder kap of zonnescerm waar hij aan bevestigd kan worden. Het regenscherm mag altijd alleen onder toezicht van een volwassene gebruikt worden. Controleer of de regenkap nergens in de weg zit van bewegende mechanismen van de kinder- of wandelwagen; haal de regenkap er altijd af voordat u de kinder- of wandelwagen dichtklapt.
- **WAARSCHUWING!** Dit artikel is niet geschikt om te joggen of te schaatsen.
- Zet de wagen altijd op de rem als u het kind erin zet of eruit haalt.
- **WAARSCHUWING!** Leg er geen extra matrasje in dat niet goedgekeurd is door de fabrikant.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant werden goedgekeurd.
- **LET OP!** Druk niet op de bevestigingsknop van de Ganciomatic-basis, behalve wanneer dat wordt aangegeven in speciale instructies.

**De afbeeldingen van de stofdetails kunnen verschillen van de gekochte collectie.**

**U vindt meer informatie op onze website: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

## GEBRUIKSAANWIJZINGEN

- 1 **OPENKLAPPEN:** Alvorens het frame open te klappen verwijderd u, indien aanwezig, alle kartonnen delen (zonder scherpe voorwerpen te gebruiken). Maak de twee lipjes aan de zijkanten van het frame los (fig. a). Trek de handgreep omhoog en draai eraan (fig. b) totdat het frame helemaal is geopend. Druk op de handgreep totdat u een klik hoort (fig. c) en controleer of de veiligheidsmechanismen goed zijn bevestigd door de handgreep in de omgekeerde richting omhoog te trekken. **LET OP: duw op het zitje nadat u het heeft bevestigd om er zeker van te zijn dat het goed aan de Ganciomatic-basis is bevestigd.**
- 2 **DE WIELEN MONTEREN:** Monteer de voorwielen door ze aan te brengen totdat u een klik hoort (fig. a) en daarna de achterwielen op dezelfde manier als de voorwielen, ook totdat u een klik hoort (fig. b).
- 3 **VASTE OF ZWENKENDE VOORWIELEN:** om de voorwielen zwenkend te maken, zet u de hendels op de zijkant op het open hangslot (fig. a). Om de wielen te blokkeren, zet u de hendels op het gesloten hangslot (fig. b). Op onregelmatig terrein raden we aan om de wielen vast te zetten.
- 4 **MAND:** op de voorkant van de mand zitten twee ritssluitingen voor een makkelijk gebruik (fig. a). Aan de achterkant kan de steunbuis omlaag worden gebracht om de ruimte beter te kunnen gebruiken



(fig\_b). Bovendien zitten er twee handige zakken in de mand (fig\_c).

- 5 REM: duw op de remhendel om het frame te blokkeren (fig\_a), het frame is geblokkeerd als het rode symbool verschijnt (fig\_b). Om de rem te deblokken gaat u in omgekeerde volgorde te werk, het frame is gedeblokkeerd als het symbool helemaal groen is (fig\_b).
- 6 VERSTELBARE HANDGREEP: om de hoogte van de handgreep te verstellen, trekt u tegelijkertijd de knoppen op de zijkant omhoog (fig\_a), zet u de handgreep in de gewenste positie (fig\_b) en laat u de knoppen weer los.
- 7 INKLAPPEN: breng de handgreep helemaal omlaag (fig\_6).  
Druk met uw duim op de middelste veiligheidshendel (fig\_a), pak de sluitgreep vast en til deze omhoog (fig\_b) om de handgreep naar voren te laten draaien totdat de wagen helemaal is ingeklapt (fig\_c)
- 8 Controleer of de haakjes aan de zijkant goed op hun plaats zitten, zodat de wagen goed is ingeklapt (fig\_a). De ingeklapte wagen kan gemakkelijk worden meegenomen (fig\_b).
- 9 DE MAND VERWIJDEREN: maak de twee klittenbandstroken onder de voorste treeplank van de wagen los en verwijder ze (fig\_a). Maak de ritssluitingen open (fig\_4a) maak de zijflapjes los van de knopen (fig\_b) en maak de knoopsgaten los van de knopen (fig\_c).
- 10 Maak de twee klittenbandstroken onder de achterkant van de mand los (fig\_a), maak de twee oogjes aan de zijkanten los (fig\_b) en schuif tenslotte de mand van de steunbuis af (fig\_c).
- 11 Om het geheel nog compacter te maken, kunnen alle wielen worden verwijderd.  
Om de voorwielen te verwijderen: druk op de knop zoals op de afbeelding en verwijder het wiel (fig\_a).  
Om de achterwielen te verwijderen: trek de lipjes naar buiten en verwijder het wiel zoals op de afbeelding (fig\_b).
- 12 **LET OP: Druk niet op de bevestigingsknop van de Ganciomatic-basis, behalve wanneer dat wordt aangegeven in speciale instructies.**  
**Controleer of de basis goed aan het frame is bevestigd door te kijken of de pijlen net zo staan als op de afbeelding en of de indicator groen is. BELANGRIJK: Controleer of de basis goed is bevestigd door de basis op te tillen. Als dat niet zo is, moet u de Ganciomatic-basis bevestigen zoals staat aangegeven bij punt 14.**
- 13 DE GANCIOMATIC-BASIS VERWIJDEREN: Druk op de veiligheidsknop en draai tegelijkertijd de knop in de richting van de pijl (fig\_a). De indicator van de veiligheidsknop is rood (fig\_b). Verwijder de basis van het frame (fig\_c).
- 14 DE GANCIOMATIC-BASIS BEVESTIGEN: Controleer of de indicator rood is als u de basis wilt bevestigen (fig\_13b). Plaats de basis goed op het frame (fig\_a) met de haken onder de bevestigingspunten (fig\_b). Draai de knop in de richting van de pijl tot aan de klik, de veiligheidsindicator wordt groen (fig\_c).  
**BELANGRIJK: Controleer of de basis goed is bevestigd door de basis op te tillen.**

## GANCIOMATIC SYSTEM

- 15 Ganciomatic System is het praktische en snelle systeem waarmee u de reiswieggen Navetta, Primonido Elite, het autostoeltje Primo Viaggio en het stoeltje Seggiolino Pop Up in één beweging op het frame vastmaakt: zet ze op het frame en druk het product er met beide handen op totdat u het hoort klikken.  
Zet altijd de rem van het frame of de wandelwagen op voordat u er één van de producten op vastmaakt of ervan losmaakt (raadpleeg de bijbehorende instructies).  
Controleer of het element waarmee u het kind in het

product vervoert goed is vastgemaakt.

## SERIENUMMERS

- Deze gegevens zijn noodzakelijk in geval van een klacht.
- 16 Carrello Team, verschaft informatie over de productiedatum.
    - \_ Naam van het product, productiedatum en nummering van de wagen.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

De accessoires van Peg-Perego zijn ontworpen als nuttige, praktische hulpmiddelen die het leven van ouders makkelijker maken. Ontdek alle accessoires voor jouw Peg-Perego-product op [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## ONDERHOUD EN REINIGEN

**HET ARTIKEL ONDERHOUDEN:** bescherm het tegen weer en wind: water, regen of sneeuw; een langdurige en continue blootstelling aan zonnestralen kan vele materialen doen verkleuren; bewaar het op een droge en beschutte plaats.

**HET FRAME REINIGEN:** reinig regelmatig de plastic delen met een vochtige doek, zonder verdunners of andere dergelijke producten; houd de metalen delen droog zodat ze niet kunnen roesten; houd alle bewegende delen schoon (stelmechanismen, sluitmechanismen, wielen...), zorg dat er geen stof of zand op blijft zitten en smeer ze indien nodig met een lichte olie.

## PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA maakt gebruik van een kwaliteitsmanagementsysteem dat is gecertificeerd door TÜV Italia Srl, in overeenstemming met de norm ISO 9001.

Peg Pérego kan op elk ogenblik de in deze documenten beschreven modellen wijzigen om technische of commerciële redenen.

## TECHNISCHE SERVICE PEG-PÉREGO

Indien delen van het model per ongeluk kwijt raken of beschadigd raken, dient u alleen originele reserveonderdelen van Peg Pérego te gebruiken. Voor eventuele reparaties aan, vervanging van of informatie over de producten, verkoop van originele reserveonderdelen en accessoires, kunt u contact opnemen met de Assistentiedienst van Peg Pérego. Vermeld hierbij, indien mogelijk, het serienummer van het product.

tel. 0039/039/60.88.213  
fax 0039/039/33.09.992  
e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)  
site internet [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Alle intellectuele eigendomsrechten op de inhoud van deze gebruiksaanwijzing zijn eigendom van PEG PEREGO S.p.A. en worden beschermd volgens de van toepassing zijnde wetten.

# DK\_Dansk

Tak for dit valg af et produkt fra Peg-Pérego.



## ADVARSEL!

- **VIGTIGT: Læs denne vejledning nøje. Gem disse anvisninger til senere brug. Der er risiko for barnets sikkerhed, hvis denne vejledning ikke følges.**
- Dette produkt blev designet til transport af 1 barn i sædet.
- Brug ikke dette produkt til flere passagerer, end fabrikanten har tiltænkt.
- Dette produkt er godkendt til børn fra fødslen op til en vægt på 15 kg i sædet.
- Til spædbørn anbefaler vi, at ryglænet lægges helt ned..
- Dette produkt er designet til brug i kombination med Peg-Perego Ganciomatic produkter: Carrello Team + Seggiolino Pop Up er godkendt til børn fra fødsel op til 15 kg af vægten; Carrello Team + Primo Viaggio (0+ group) er godkendt til børn fra fødsel op til 13 kg af vægten; Carrello Team + Navetta er godkendt til børn fra fødsel op til 9 kg af vægten.
- Når det bruges i kombination med sædeenheden : dette produkt er egnet til et barn, det selv kan sætte sig op, rulle og ikke skubbe sig med sine hænder og knæ. Barnets max. vægt : 9 kg. Må ikke bruge nogen anden madras, der er angivet af fabrikanten i sædeenhedens betjeningsvejledning. Under brug, skal enhver bærehåndtag (hvis til stede) placeres udenfor sædeenheden, uden for rækkevidde placeren.
- Dette produkt er designet til at blive brugt i kombination med Peg-Perego Ganciomatic produkter: med "Primo Viaggio" er autostolen (0+ gruppe) godkendt til børn fra fødslen og op til 13 kg.
- Når den anvendes i kombination med et bilsæde, gør denne vogn det ikke ud for en vugge eller seng. Hvis barnet har behov for at sove, skal det lægges i en passende lift, vugge eller seng.
- **ADVARSEL!** Sørg for, at alle låseanordninger er aktiveret før brugen. Kontroller, at Peg-Perego Ganciomatic produkterne er korrekt fæstnet på enheden.
- **ADVARSEL!** Kontroller, at fastgøringsanordningerne til barnevognskassen eller sædet er korrekt aktiveret før brugen.
- **ADVARSEL!** Sørg for, at dit barn er på afstand, når du klapper dette produkt ud og sammen, for at undgå, at det kommer til skade.
- **ADVARSEL!** Dette produkt er ikke et legetøj. Lad ikke dit barn lege med dette produkt.
- **ADVARSEL!** Montagen og forberedelsen af produktet skal udføres af en voksen.
- Brug ikke dette produkt, hvis der er dele, der mangler, eller hvis der er tegn på brud.
- **ADVARSEL!** Efterlad aldrig dit barn alene.
- Slå altid bremsen til, når vognen er står stille.
- Stik ikke fingrene ind i mekanismerne.
- Pas på, at du ikke kommer til at skade barnet, når du justerer mekanismerne (styr, ryglæn).
- Enhver vægt, der hænger på styret eller håndtagene, kan gøre enheden ustabil. Følg fabrikantens vejledning, hvad angår den maksimale transportvægt.
- Frontbøjlen er ikke designet til at understøtte barnets vægt. Den er ikke designet til at holde barnet i sædet, og den erstatter ikke maveselen.
- Last ikke kurven med mere end 10 kg. Placér ikke vægt i kopholderen, der overstiger den vægt, der angives på kopholderne, og put aldrig varme drikke i kopholderen. Placér ikke mere end 0,2 kg last i kalechelommen (hvis enheden er udstyret med en sådan).

- Brug ikke produktet tæt på trappetrin, varmekilder, åben ild eller farlige objekter, der er inden for barnets rækkevidde.
- Der må kun anvendes reservedele, der leveres eller anbefales af producenten/forhandleren.
- **ADVARSEL!** Brug ikke regnslaget indenfor (hvis enheden er udstyret med et sådant), og kontrollér jævnligt for at sikre, at barnet ikke har det for varmt. Parker ikke klapvognen tæt ved varmekilder, og hold den på afstand af tændte cigaretter. Regnslaget må ikke bruges på en klapvogn uden en kaleche eller solparasol, der kan holde den. Brug kun regnslaget under overvågning. Sørg for, at regnslaget ikke støder sammen med nogen af vognstellets eller klapvognens bevægelige dele. Fjern altid regnslaget, før du folder dit vogstel eller din klapvogn sammen.
- **ADVARSEL!** Dette produkt egner sig ikke til, at man løber eller skater.
- Slå bremsen til, når du sætter barnet i eller tager barnet op af klapvognen.
- **ADVARSEL!** Læg ikke en madras i, der ikke er godkendt af producenten.
- Undlad brug af tilbehør, der ikke er godkendt af producenten.
- **ADVARSEL!** Rør ikke ved monteringsknappen på Ganciomatic-foden, medmindre det angives udtrykkeligt i vejledningen

**Billederne vedrørende tekstloplighederne kan adskille sig fra den købte kollektion. Find flere oplysninger på vores websted: [www.pegpereo.com](http://www.pegpereo.com)**

## BRUGSANVISNING

- 1 UDFOLDNING: Før stellet foldes ud, skal man fjerne eventuelt beskyttelseskarton (uden at skære). Løsn de to tappe på siden af rammen (fig\_a). Løft og drej håndtaget (fig\_b), til rammen åbnes helt. Tryk på håndtaget, til det klikker (fig\_c), og kontroller, at sikkerhedsanordningerne er korrekt sikret, ved at løfte i modsat retning. **ADVARSEL:** Ved fastgørelse af sædet skal du trykke ned på rammen for at fastgøre den til Ganciomatic foden.
- 2 MONTERING AF HJUL: Monter forhjulene ved at sætte dem på, til de giver et klik (fig\_a), og fortsæt på samme måde med baghjulene, til de giver et klik (fig\_b).
- 3 LÅSTE ELLER SVINGBARE FORHJUL: Forhjulene gøres svingbare ved at flytte sidehåndtagene mod den åbne hængelås (fig\_a). Hjulene låses ved at flytte håndtagene mod den låste hængelås (fig\_b). Vi tilråder at bruge fastlåste hjul i ujævnt terræn.
- 4 KURV: Der er på striber på kurvens forkant for at lette brugen (fig\_a). Støtterøret kan sænkes på ryggen for bedre udnyttelse af pladsen (fig\_b). Desuden er der to praktiske lommer i kurven (fig\_c).
- 5 BREMSE: Tryk på bremsearmen for at låse rammen (fig\_a), rammen er låst, når det røde symbol vises (fig\_b). Bremsen låses op ved at gå frem i modsat rækkefølge. Rammen er låst op, når symbolet er helt grønt (fig\_b).
- 6 JUSTERBART HÅNDTAG: Håndtagets højde kan justeres ved samtidigt at trække sideknapperne op (fig\_a), flytte håndtaget til den ønskede position (fig\_b) og slippe knapperne.
- 7 LÅS: Sænk håndtaget (fig\_6). Tryk på det centrale sikkerhedshåndtag med tommelfingern (fig\_a), grib og løft låsehåndtaget (fig\_b) for at dreje håndtagbøjlen fremad, til den er helt låst (fig\_c).
- 8 For korrekt låsning skal det sikres, at sidekroge er helt lukket (fig\_a). Chassiset kan tages med overalt (fig\_b).
- 9 AFTAGNING AF KURV: Løsn og aftag de to Velcro bånd under fodbrættet på forreste chassis (fig\_a). Sænk

- hængslerne (fig\_4a), aftag sideflapperne fra knapperne (fig\_b), og tag knapperne fra øjerne (fig\_c).
- 10 Aftag de to Velcro remme under bageste del af kurven (fig\_a), aftag de to sideøjer (fig\_b) og fjern kurven fra støtterøret (fig\_c).
- 11 Alle hjul kan aftages for at reducere målene yderligere. Sådan aftages forhjulene: Tryk på knappen som vist og aftag hjulet (fig\_a). Sådan aftages baghjulene: Træk tappene ud og aftag hjulene som vist (fig\_b).
- 12 **PAS PÅ: Rør ikke ved monteringsknappen på Ganciomatic-foden, medmindre det angives udtrykkeligt i vejledningen**  
**Kontroller at foden er korrekt fastgjort til rammen ved at sikre, at pilene er placeret som vist, og at indikatoren er grøn. VIGTIGT: Løft op i foden for at sikre, at den er korrekt fastgjort. Ellers skal Ganciomatic foden fastgøres som vist i punkt 14.**
- 13 AFTAGNING AF GANCIOMATIC FODEN: Tryk samtidigt på sikkerhedsknappen og drej knappen i pilens retning (fig\_a). Sikkerhedsknappens indikator bliver rød (fig\_b). Tag foden ud af rammen (fig\_c).
- 14 FASTGØRELSE AF GANCIOMATIC FODEN: Foden fastgøres ved at sikre, at indikatoren er rød (fig\_13b). Placer foden korrekt på rammen (fig\_a) med krogene under låsestifterne (fig\_b). Drej knappen i pilens retning, til den klikker. Sikkerhedsindikatoren bliver grøn (fig\_c).  
**VIGTIGT: Løft op i foden for at sikre, at den er korrekt fastgjort.**

## GANCIOMATIC SYSTEMET

- 15 Ganciomatic Systemet er et praktisk og hurtigt system, der gør det muligt at hægte liftene Navetta eller, Primonido Elite, autostolen Primo Viaggio og stolen Seggiolino Pop Up påstillet med blot en enkel bevægelse: Du skal blot anbringe produktet og trykke ned med begge hænder, indtil det klikker fast.  
 Aktiver altid bremsen på stellet eller klapvognen, før disse produkter hægtes på eller tages af (se de pågældende brugsanvisninger).  
 Kontroller at barnets transportelement er hægtet korrekt på.

## SERIENUMMER

- 16 Carrello Team er påført oplysninger om produktionsdato.  
 \_ Produktnavn, produktionsdato og nummer på stellet.  
 Disse informationer er nødvendige i ved reklamationer.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Peg-Perego tilbehør er designet som et praktisk middel til at gøre livet lettere for alle småbørnsforældre. Se alt tilbehør til dit produkt på [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

VEDLIGEHOLDELSE AF PRODUKTET: Beskyt produktet mod vejrforholdene: vand, regn eller sne; mange materialer vil skifte farve, såfremt de udsættes for sollys i længere tid; opbevar produktet på et tørt sted.  
 RENGØRING AF STELLET: Rengør delene i plastik regelmæssigt med en fugtig klud og brug ikke opløsningsmidler eller lignende produkter; hold alle metaldele tørre for at forhindre rustdannelse; hold de bevægelige dele (justeringsmekanismer, påhægningsmekanismer, hjul...) rene og fri for støv eller sand; smør med en let olie efter behov.

## PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA tager et kvalitetsstyringssystem i brug, der er certificeret af TÜV Italia Srl i henhold til

ISO 9001 standarden.

Peg-Pérego forbeholder sig retten til på ethvert tidspunkt at foretage ændringer af de heri beskrevne modeller af tekniske eller forretningsmæssige grunde.

## SERVICEAFDELINGEN PEG-PÉREGO

Skulle det ske, at dele af modellen mistes eller beskadiges, må der kun anvendes originale Peg-Pérego reservedele. For eventuelle reparationer, udskiftninger, produktoplysninger, salg af originale reservedele og tilbehør bedes du kontakte Serviceafdelingen hos Peg Pérego med oplysning om produktets serienummer, hvis et sådant findes.

Tlf.: 0039/039/60.88.213  
 fax 0039/039/33.09.992  
 e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)  
 Internetside [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Alle ophavsrettigheder til denne manuals indhold tilhører PEG PEREGO S.p.A og er beskyttet af gældende lovgivning.

# FI\_Suomi

Kiitos, kun olet valinnut Peg-Pérego-tuotteen.



## VAROITUS!

**TARKEÄÄ:** Lue nämä ohjeet huolellisesti. Säilytä nämä ohjeet tulevaa käyttöä varten. Lapsen turvallisuus voi vaarantua, jos näitä ohjeita ei noudateta.

- Tämä tuote on suunniteltu 1 lapsen kuljettamiseen istuimella.
- Älä käytä tätä tuotetta suuremmalle matkustajamäärälle, kuin mitä valmistaja on tarkoittanut.
- Tämä tuote on hyväksytty lapsille syntymäpainoisista 15 kg asti istuimella.
- Vauvoja varten selkänöja kannattaa laskea täysin alasentoon.
- Tämä tuote on suunniteltu käytettäväksi yhdessä Peg-Perego Ganciomatic -tuotteiden kanssa: Carrello Team + Seggiolino Pop Up on hyväksytty käytettäväksi lapsilla vastasyntyneistä aina 15 painokiloon asti; Carrello Team + Primo Viaggio (0+ -ryhmä) on hyväksytty käytettäväksi lapsilla syntymästä aina 13 painokiloon asti; Carrello Team+ Navetta on hyväksytty käytettäväksi lapsilla syntymästä aina 10 painokiloon asti.
- Käyttö yhdessä lastenvaunujen kanssa: tämä tuote soveltuu lapsille, jotka eivät vielä osaa istua itse, kääntyä ympäri tai ponnistaa konnatasentoon. Lapsen enimmäispaino: 9 kg.
- Käytä vain lastenvaunujen rungon valmistajan suosittelemia patjoja (suositellut patjat löytyvät lastenvaunujen käyttöohjeesta).
- Mahdollinen kantokahva tulee käytön aikana kääntää lastenvaunujen korin ulkopuolelle pois lapsen ulottuvilta.
- Tämä tuote on suunniteltu käytettäväksi yhdessä Peg-Perego Ganciomatic -tuotteiden kanssa: se on hyväksytty käytettäväksi auton Primo Viaggio-turvaistuimen kanssa (0+ -ryhmä) lapsilla syntymästä 13 painokiloon asti.
- Ei korvaa sänkyä tai vuodetta käytettynä autonistuimen kanssa.
- Kun lapsen on aika nukkua, tuote sijoitetaan käyttöön soveltuvaan lastenvaunun runkoon, sänkyyn tai vuoteeseen.
- **VAROITUS!** Varmista, että kaikki lukituslaitteet ovat kiinni ennen käyttöä. Tarkasta, että Peg-Perego Ganciomatic -tuotteet on kiinnitetty oikein tuotteeseen.
- **VAROITUS!** Tarkista, että vaununkopan, istuimen tai turvaistuimen kiinnityslaitteet on kiinnitetty hyvin ennen käyttöä.
- **VAROITUS!** Välttääksesi onnettomuudet, varmista, että lapsi ei ole tiellä avatessasi ja taittaessasi tuotetta kokoon.
- **VAROITUS!** Älä anna lapsen leikkiä tällä tuotteella.
- **VAROITUS!** Aikuisen tulee suorittaa tuotteen kokoonpano ja käyttöönoton valmistelu.
- Älä käytä tätä tuotetta, jos osia puuttuu, tai tuotteessa on merkkejä murtumista.
- **VAROITUS!** Älä jätä lasta koskaan ilman aikuisen valvontaa.
- Käytä aina jarrua paikallaan oltaessa.
- Älä laita sormia mekanismeihin.
- Ole varovainen, ettet satuta lasta mekanismeja (ohjaustankoa, selkänöjaa) säätäessäsi.
- Ohjaustangosta tai kahvoista riippuvat painot voivat tehdä tuotteesta epävakaa; noudata valmistajan ohjeita koskien kuljettavia enimmäiskuumia.
- Etutankoa ei ole suunniteltu tukemaan lapsen painoa. Sitä ei ole suunniteltu pitämään lasta istuimella, eikä se

korvaa vyönauhaa.

- Älä laita yli 10 kg kuormaa koreihin. Älä kuormita kupinpidikettä enempää kuin mitä itse kupinpidikkeessä on ilmoitettu, äläkä koskaan aseta siihen kuumia juomia. Älä laita yli 0,2 kg kuormaa kuumon taskuihin (jos sellaisia on).
- Älä käytä tuotetta portaiden tai rappusten, lämmönlähteiden, paljaiden liekkien, tai vaarallisten esineiden lähellä.
- Tuotteessa saa käyttää vain valmistajan/jälleenmyyjän suosittelemia tai valmistamia varaosia.
- **VAROITUS!** Älä käytä sadekuomua (jos sellainen on olemassa) sisätiloissa, ja varmista säännöllisesti, ettei lapsella ole liian kuumaa; älä pysäköi lastenrattaita lämmönlähteiden lähelle ja pidä ne poissa syytetyjen tupakoiden ulottuvilta. Sadesuojaa saa käyttää rattaissa vain, kun suojan tukena on rattaiden kuomu tai aurinkovarjo. Käytä sadesuojaa ainoastaan aikuisen valvonnassa. Varmista, että sadekuomu ei ole lastenrattaiden liikkuvien osien tiellä; poista aina sadekuomu ennen lastenrattaiden laittamista kokoon.
- **VAROITUS!** Tämä tuote ei sovellu käytettäväksi hölkkäämisen tai luistelun yhteydessä.
- Käytä jarrua laittaessasi lasta rattaisiin ja ottaessasi lapsen pois niistä.
- **VAROITUS!** Älä lisää mitään sellaisia patjoja, joita valmistaja ei ole hyväksynyt.
- Älä käytä lisätarvikkeita, joita valmistaja ei ole hyväksynyt.
- **VAROITUS!** Älä koske Ganciomatic-alustan kiinnitysnuppiin, ellei ohjeissa niin määrätä.

**Tekstilietoihin viittaavat kuvat saattavat olla erilaiset kuin ostetun valikoiman tiedot. Saat lisätietoja vieraillemalla osoitteessa: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

## KÄYTTÖOHJEET

- 1 **AVAAMINEN:** Poista pakkauspahvit ennen kehikon avaamista.  
Vapauta kaksi kielekettä rungon sivuilla (kuva\_a). Nosta ja käännä kahvaa (kuva\_b), kunnes runko avautuu täysin. Paina kahvaa, kunnes kuulet napsahduksen (kuva\_c) ja tarkista, että turvalaitteet on kunnolla kiinnitetty nostamalla vastakkaiseen suuntaan. **VAROITUS: kun kiinnität istuinta, paina alas samaan aikaan kiinnittääksesi sen Ganciomatic-alustaan.**
- 2 **PYÖRIEN ASENTAMINEN:** Kiinnitä etupyörät työntämällä ne paikoilleen, kunnes kuulet napsahduksen (kuva\_a) Toimi samoin takapyörien kanssa, kunnes ne napsahtavat paikalleen (kuva\_b).
- 3 **LUKITUT TAI KÄÄNTYVÄT ETUPYÖRÄT:** muuttaaksesi etupyörät kääntyviksi pyöriviksi siirrä sivuvivut avoimen riippulukon suuntaan (kuva\_a). Lukitaksesi pyörät, siirrä vivut suljetun riippulukon suuntaan (kuva\_b). Suosittelemme käyttämään lukittuja pyöriä epätasaisessa maastossa.
- 4 **KORI:** korin etuosassa on kaksi tarrauhaa sen käytön helpottamiseksi (kuva\_a). Tukitankoa voidaan laskea, jotta tila tulee paremmin käytetyksi (kuva\_b). Korissa on lisäksi kaksi kätevää taskua (kuva\_c).
- 5 **JARRUT:** paina jarruvipua lukitaksesi rungon (kuva\_a). Runko on lukittu, kun punainen symboli ilmaantuu (kuva\_b). Avataksesi jarrut, toimi päinvastaisessa järjestyksessä. Runko on auki, kun symboli on täysin vihreä (kuva\_b).
- 6 **SÄÄDETTÄVÄ KAHVA:** säätääksesi kahvan korkeutta vedä samanaikaisesti sivupainikkeita (kuva-a), siirrä kahva haluttuun asentoon (kuva\_b) ja vapauta painikkeet.
- 7 **LUKITUS:** laske kahva täysin alas (kuva\_6). Paina peukalolla keskimmäistä turvavipua (kuva\_a), nosta lukituskahva (kuva\_b) kääntääksesi kahvan eteenpäin, kunnes se on täysin lukittu (kuva\_c).

- 8 Jotta lukitus tapahtuu oikein varmista, että sivukoukut ovat täysin kiinni (kuva\_a). Kori voidaan viedä minne tahansa (kuva\_b).
- 9 KORIN IRROTTAMINEN: irrota ja poista kaksi tarranauhaa etukorin jalkalaudan alta (kuva\_a). Laskea saranat (kuva\_4a), poista sivuläpät painikkeista (kuva\_b) ja irrota silmukat painikkeista (kuva\_c).
- 10 Irrota kaksi tarranauhaa korin takaosan alta (kuva\_a), irrota kaksi sivusilmukkaa (kuva\_b) ja poista kori tukitangosta (kuva\_c).
- 11 Kaikki pyörät voidaan irrottaa kokonaisuutena pienentämiseksi.  
Etupyörien irrottaminen: : paina painiketta kuvan osoittamalla tavalla ja irrota pyörä (kuva\_a).  
Takapyörien irrottaminen: vedä kielekkeet ulos ja irrota pyörät kuvan osoittamalla tavalla (kuva\_b).
- 12 **HUOMIO: Älä koske Ganciomatic-alustan kiinnitysnuppiin, ellei ohjeissa niin määrätä. Tarkista, että kori on oikein kiinnitetty runkoon varmistamalla, että nuolet osoittavat kuvan mukaisesti ja että signaali on vihreä. TÄRKEÄÄ: Nosta alustaa ylös varmistaaksesi, että se on oikein kiinnitetty. Muussa tapauksessa kiinnitä Ganciomatic-alusta kohdan 14 mukaisesti.**
- 13 GANCIOOMATIC-ALUSTAN IRROTTAMINEN: Paina samaan aikaan turvapainiketta ja käännä nuppi nuolen suuntaan (kuva\_a). Turvapainikkeen signaali muuttuu punaiseksi (kuva\_b): Irrota alusta rungosta (kuva\_c).
- 14 GANCIOOMATIC-ALUSTAN KIINNITTÄMINEN: Kiinnittäaksesi alustan varmista, että signaali on vihreä (kuva\_13b). Aseta alusta oikein runkoon (kuva\_a) lukkosokkien alla sijaitsevilla koukuilla (kuva\_b). Käännä nuppia nuolen suuntaan, kunnes se napsahtaa. Turvasignaali muuttuu vihreäksi (kuva\_C). **TÄRKEÄÄ: Nosta alustaa ylös varmistaaksesi, että se on oikein kiinnitetty.**

## GANCIOOMATIC SYSTEM

- 15 Ganciomatic System on käytännöllinen ja kätevä järjestelmä, jonka ansiosta voit kiinnittää Navetta-tai-turvakaukalon, Primonido Elite, Primo Viaggio-turvaistuimen tai Seggiolino Pop Up-istuinosan runkoon yhdellä helpolla liikkeellä: aseta istuin paikalleen ja paina sitä molemmin käsin, kunnes kuulet naksahduksen. Kytke aina rungon tai rattaiden jarru päälle, ennen kuin irrotat tai kiinnität tuotteita (tutustu tuotteiden käyttöohjeisiin). Varmista, että väline, jossa lasta kuljetetaan, on kiinnitetty paikalleen oikein

## SARJANUMEROT

- 16 Carrello Team -tuotteessa on tuotteen valmistuspäivämäärä.  
\_ Tuotteen nimi, valmistuspäivämäärä ja sarjanumero.  
\_ Tämä tiedot vaaditaan kaikkiin valituksiin.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Peg-Peregon lisävarusteet on suunniteltu käytännöllisiksi ja vanhempien elämää helpottavaksi. Tutustu kaikkiin tuotteisiin lisävarusteisiin osoitteessa [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## PUHDISTUS JA HUOLTO

TUOTTEEN HUOLTO: Suojaa tuote sateelta, lumelta ja vedeltä. Jatkuva altistuminen auringonvalolle saattaa muuttaa monien materiaalien väriä. Säilytä tuote kuivassa paikassa.  
RUNGON PUHDISTUS: Puhdista muoviosat säännöllisesti kostealla kankaalla. Älä käytä liuotteita tai muita vastaavia tuotteita. Pidä tuotteen metalliosat kuivina, jotta ne eivät ruostu. Pidä kaikki liikkuvat

osat (säätömekanismit, kiinnitysmekanismit, pyörät jne.) puhtaina ja poista niistä sora ja hiekka. Voitele tarvittaessa kevytöljyllä.

## PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA ottaa käyttöön TÜV Italia Srl ISO 9001-standardin mukaisesti sertifioidun laadunhallintajärjestelmän.  
Peg Pérego voi koska tahansa tehdä tässä julkaisussa kuvattuihin malleihin teknisiä tai kaupallisia muutoksia.

## PEG-PÉREGO-ASIAKASPALVELU

Jos mallin osat sattuvat menemään hukkaan tai ne vaurioituvat, käytä ainoastaan Peg Péregon alkuperäisiä varaosia. Jos tuotteet vaativat korjausta, osia tulee vaihtaa, haluat lisätietoa tuotteista tai tilata alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita, ota yhteyttä Peg Pérego -yhtiön asiakaspalveluun ja jos mahdollista, ilmoita tuotteen sarjanumero.

**puh.** +39 039 60 88 213

**fax** +39 039 33 09 992

**s-posti** [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

**Internet-sivu** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Kaikki tämän käyttöoppaan sisältöön liittyvät immateriaalioikeudet ovat PEG PEREGO S.p.A.:n omaisuutta ja ne ovat voimassa olevien lakien suojaamia.

# CZ\_Čeština

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Peg-Pérego.



## UPOZORNĚNÍ!

- **UPOZORNĚNÍ!** Důležité upozornění uschovejte pro další použití. Pozorně si přečtěte tyto pokyny a uchvejte je pro budoucí použití.
- **Při nedodržení těchto pokynů hrozí ohrožení bezpečnosti dítěte.**
- Tento produkt je určen k přepravě 1 dítěte v sedačce.
- Nepoužívejte tento produkt pro větší počet dětí než pro kolik je určen výrobcem.
- Tento produkt je schválen pro použití dětmi v sedačce od narození do hmotnosti 15 kg.
- V případě kojenců doporučujeme úplné sklopení opěrky.
- Tento produkt je určen k použití v kombinaci s následujícími produkty Peg-Pérego Ganciomatic: Carrello Team + Seggiolino Pop Up je schválen pro děti od narození až do hmotnosti 15 kg; Carrello Team + Primo Viaggio (skupina 0+) je schválen pro děti od narození až do hmotnosti 13 kg; Carrello Team + Navetta je schválen pro děti od narození až do hmotnosti 9 kg.
- Při použití v kombinaci s konstrukcí kočárku: tento produkt je vhodný pro děti, které neumí samostatně sedět, převracet se a nedokážou se zvednout na ruce nebo kolena. Maximální hmotnost dítěte: 9 kg. Nepoužívejte jinou matraci než tu, která je uvedena výrobcem v Návodu k použití konstrukce kočárku. Během použití musí být madlo pro přenesení (je-li přítomno) přesunuto do vnější polohy mimo konstrukci kočárku a mimo dosah dětí.
- Tento produkt je určen k použití v kombinaci s následujícími produkty Peg-Pérego Ganciomatic: s autosedačkou „Primo Viaggio“ (pro skupinu 0+) je schválen pro děti od narození do hmotnosti 13 kg.
- Při použití v kombinaci s autosedačkou, tento produkt nenahrazuje lůžko nebo postel. Pokud dáváte dítě spát, dejte jej do vhodné korby kočárku, lůžka nebo postele.
- **UPOZORNĚNÍ!** Před použitím se přesvědčte, že všechna zajišťovací zařízení jsou zapojená.
- Zkontrolujte, zda jsou produkty Peg-Pérego Ganciomatic správně upevněny k těmto prvkům.
- **UPOZORNĚNÍ!** Před použitím zkontrolujte, zda jsou správně připravena upevňovací zařízení kočárku, sedačky nebo autosedačky.
- **UPOZORNĚNÍ!** Při rozeptávání a zapínání se ujistěte, že dítě není v kočárku, abyste předešli případnému úrazu.
- **UPOZORNĚNÍ!** Tento výrobek není hračka. Nenechte dítě si hrát s tímto výrobkem.
- **UPOZORNĚNÍ!** Sestavení a přípravu produktu musí provádět dospělá osoba.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud chybí některé součástky nebo pokud produkt vykazuje známky poškození.
- **UPOZORNĚNÍ!** Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Při zastavení vždy aktivujte brzdu.
- Nevkládejte prsty do mechanismů produktu.
- Během nastavování mechanických součástí (rukojeť, opěrka zad) dbejte na to, abyste neporanili dítě.
- Při zavěšení předmětů na rukojeť nebo držadla může být produkt nestabilní; dodržujte pokyny výrobce ohledně maximální nosnosti produktu.
- Přední madlo není určeno k nesení hmotnosti dítěte. Není určeno k tomu, aby udrželo dítě v sedačce a nenahrazuje popruh v pase.
- Nevkládejte do koše předměty o celkové hmotnosti přesahující 10 kg. Nevkládejte do držáku pohárků

předměty o hmotnosti vyšší než je uvedena na samotném držáku pohárků a nikdy nevkládejte do držáku pohárků horké nápoje. Nevkládejte do střešních kapes (jsou-li součástí produktu) předměty o hmotnosti přesahující 0,2 kg.

- Nepoužívejte produkt v blízkosti schodišť nebo schodů, zdrojů tepla, otevřeného ohně nebo nebezpečných předmětů v dosahu dítěte.
  - Musí se používat pouze náhradní díly dodané nebo doporučené výrobcem/distributorem.
  - **UPOZORNĚNÍ!** Nepoužívejte stříšku proti dešti (je-li součástí produktu) v interiérech a pravidelně kontrolujte, zda dítěti není příliš teplo. Nenechávejte kočárek v blízkosti zdrojů tepla a udržujte zapálené cigarety v bezpečné vzdálenosti. Ochrana proti dešti se nesmí použít na kočárku, který nemá stříšku nebo slunečník, na který by se dala připevnit. Stříšku proti dešti používejte pouze za dozoru dospělé osoby. Zajistěte, aby stříška proti dešti nezasahovala do pohyblivých součástí vozíku nebo kočárku; před složením vozíku nebo kočárku vždy sejměte stříšku proti dešti.
  - **UPOZORNĚNÍ!** Tento produkt není vhodný pro použití při kondičním běhu nebo jízdě na bruslích.
  - Při vkládání a vyjímání dítěte aktivujte brzdu.
  - **UPOZORNĚNÍ!** Nepřidávejte žádnou matraci, která není schválena výrobcem.
  - Nepoužívejte příslušenství, které nebylo schváleno výrobcem.
- VAROVÁNÍ! Pokud tak není uvedeno ve specifických pokynech, nedotýkejte se upevňovacího knoflíku na základně Ganciomatic.**

**Obrázky zobrazující detaily látky se mohou lišit od koupené kolekce.**

**Další informace naleznete na webu:**  
[www.pegpérego.com](http://www.pegpérego.com)

## NÁVOD NA POUŽITÍ

- 1 **ROZLOŽENÍ** Před rozložením rámu odstraňte (bez použití ostrého nástroje) všechny kartony. Uvolněte dvě západky po stranách rámu (obr. a). Zvedněte a otočte páčku (obr. b), dokud se rám úplně nerozevře. Stiskněte páčku až klikne (obr. c) a zkontrolujte, že jsou pojistky řádně zajištěny jejich zvednutím v opačném směru. **VAROVÁNÍ!** při upevňování sedačky, zatlačte dolů na obou stranách, aby se zachytila do základny Ganciomatic.
- 2 **MONTÁŽ KOL:** přední kola vložte tak, abyste uslyšeli klapnutí (obr. a) a poté postupujte stejně i se zadními koly (obr. b).
- 3 **PEVNÁ NEBO DO STRANY OTOČNÁ PŘEDNÍ KOLA:** pokud chcete přepnout pevná kola na do strany otočná, přesuňte postranní páčky směrem k odemknutému zámku (obr. a). Pokud chcete kola zajistit, aby byla pevná, přesuňte páčky směrem k zamčenému zámku (obr. b). Na nerovném povrchu doporučujeme používat pevná kola.
- 4 **KOŠ:** pro snadné použití jsou v přední části koše dva pásky (obr. a). Podpůrnou tyč můžete v zadní části snížit a získat tak víc místa (obr. b). Navíc jsou na koši dvě praktické kapsy (obr. c).
- 5 **BRZDA:** stiskněte brzdovou páčku a zajistěte rám (obr. a), rám je zajištěn, pokud je vidět červený symbol (obr. b). Pokud chcete brzdu odjistit, postupujte v opačném pořadí, trám je odjistěn, pokud je symbol zcela zelený (obr. b).
- 6 **NASTAVITELNÁ TYČ DRŽADLA:** pokud chcete nastavit výšku tyče držadla, zároveň posuňte aretační tlačítka nahoru (obr. a), nastavte tyč držadla do požadované polohy (obr. b) a tlačítka uvolněte.
- 7 **ZAJIŠTĚNÍ:** zcela sníže tyč držadla (obr. 6). Palcem stiskněte střední bezpečnostní páčku (obr. a), uchopte a zvedněte zajišťovací tyč (obr. b) a otočte

- tyčí držadla dopředu, aby zcela zapadla (obr\_c).
- 8 Zajištění je provedeno správně, pokud jsou postranní háčky zcela uzavřeny (obr\_a). Podvozek můžete vzít kamkoliv (obr\_b).
  - 9 **ODSTRANĚNÍ KOŠE:** rozepněte a vyjměte dva suché zipy pod přední opěrkou na nohy (obr\_a). Snižte závěsy (obr\_4a) a odstraňte postranní klapky z tlačítek (obr\_b) a vyhákněte tlačítka z otvorů (obr\_c).
  - 10 Rozepněte dva suché zipy pod zadní částí koše (obr\_a), vyhákněte z dvou postranních otvorů (obr\_b) a odstraňte koš z podpůrné tyče (obr\_c).
  - 11 Rozměry lze zmenšit odstraněním všech kol. Odstranění předních kol: podle nákresu stiskněte tlačítko a kolo odstraňte (obr\_a). Odstranění zadních kol: zatáhněte za západky a odstraňte kola, jak vidíte na obrázku (obr\_b).
  - 12 **POZOR: Pokud tak není uvedeno ve specifických pokynech, nedotýkejte se upevňovacího knoflíku na základně Ganciomatic.**  
**Zkontrolujte, že je základna bezpečně připevněna na rám a ujistěte se, že šípky směřují tak, jak vidíte na obrázku a že je indikátor zelený. DŮLEŽITÉ: Zvedněte základnu a ujistěte se, že je bezpečně připevněna. V opačném případě zajistěte základnu Ganciomatic tak, jak je uvedeno v bodu 14.**
  - 13 **ODSTRANĚNÍ ZÁKLADNY GANCIOMATIC:** Stiskněte zároveň bezpečnostní tlačítko a otočte knoflíkem po směru šípky (obr\_a). Indikátor bezpečnostního tlačítka bude červený (obr\_b). Odstraňte základnu z rámu (obr\_c).
  - 14 **ZAJIŠTĚNÍ ZÁKLADNY GANCIOMATIC:** Pokud chcete zajistit základnu, ujistěte se, že je indikátor červený (obr\_13b). Základnu umístěte na rám správným způsobem (obr\_a), háky musí být pod zajišťovacími kolíky (obr\_b). Otáčejte knoflíkem ve směru šípky, dokud nebude bezpečnostní indikátor zelený (obr\_C). **DŮLEŽITÉ: Zvedněte základnu a ujistěte se, že je bezpečně připevněna.**

## GANCIOMATIC SYSTEM

- 15 Ganciomatic System je rychlý a praktický systém, který umožňuje k rámu připnout pomocí jednoho jednoduchého gesta korbu Navetta, Primonido Elite, autosedačku Primo Viaggio a sedačku Seggiolino Pop Up: položte příslušný komponent na rám a zatlačte na něho oběma rukama tak, abyste uslyšeli cvaknutí.  
 Před připnutím nebo odepnutím výše zmíněných komponentů vždy rám nebo kočárek zabrzděte (viz příslušné návody k použití).  
 Zkontrolujte, je-li komponent pro přepravu dítěte správně připnutý.

## SÉRIOVÁ ČÍSLA

- 16 Kočárkový rám Carrello Team má na spodní straně údaje o datu výroby.  
 \_ Název výrobku, datum výroby a sériové číslo rámu.  
 Tyto informace jsou nezbytné při řešení jakýchkoli stížností.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Doplňky Peg-Perego jsou navrženy jako užitečné a praktické prostředky, které ulehčují život rodičům. Seznamte se s celou řadou příslušenství pro váš výrobek na stránkách [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

ÚDRŽBA: Chraňte výrobek před atmosférickými vlivy (voda, déšť nebo sníh); nepřetržitě a dlouhodobé vystavení slunečnímu záření může způsobit změnu barvy mnoha materiálů; uchovávejte výrobek na suchém místě.

**ČIŠTĚNÍ PODVOZKU:** Pravidelně čistěte umělohmotné části vlhkým hadrem bez použití rozpouštědel nebo jiných podobných prostředků; kovové části vždy dobře vysušte, aby nedošlo k jejich rezivění; udržujte veškeré pohyblivé části výrobku čisté (regulační mechanismy, úchytné mechanismy, kola...) a pravidelně z nich odstraňujte prach a písek; v případě potřeby je promažte lehkým olejem.

## PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA používá systém řízení kvality, který byl certifikován organizací TÜV Italia Srl v souladu s normou ISO 9001.

Společnost Peg Pérego si vyhrazuje právo provést jakékoliv změny a úpravy na modelech popsaných v této publikaci, jestliže si to vyžádají technické nebo obchodní důvody.

## SERVISNÍ SLUŽBA PEG-PÉREGO

Jestliže náhodou dojde ke ztrátě nebo poškození jednotlivých dílů výrobku, použijte pouze originální náhradní díly Peg Pérego. V případě opravy, výměny, dotazů na výrobky, prodeje originálních náhradních dílů a příslušenství se obraťte na servisní středisko Peg Pérego a pokud možno uveďte sériové číslo výrobku.

tel. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

internetové stránky [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Veškerá práva duševního vlastnictví vztahující se na obsah této příručky jsou majetkem společnosti PEG PEREGO S.p.A a jsou chráněna platnými zákony.

# SK\_Slovenčina

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok Peg-Pérego.



## UPOZORNENIE!

- UPOZORNENIE: Tieto pokyny si pozorne prečítajte a odložte si ich pre budúce použitie. Dôležité uschovajte pre prípadnú potrebu konzultácie. Ak nebudete dodržiavať tieto pokyny, môže byť ohrozená bezpečnosť dieťaťa.
- Tento výrobok je navrhnutý na prepravu 1 dieťaťa v sedačke.
- Tento výrobok nepoužívajte na väčší počet detí, ako je určené výrobcom.
- Tento výrobok bol schválený pre deti od narodenia do hmotnosti 15 kg v sedačke.
- V prípade dojčiat odporúčame úplné sklopenie operadla.
- Tento výrobok bol navrhnutý na používanie v kombinácii s výrobkami Peg-Perego Ganciomatic: Kombinácia Carrello Team + Seggiolino Pop Up je schválená pre deti od narodenia do 15 kg hmotnosti; kombinácia Carrello Team + Primo Viaggio (skupina 0+) je schválená pre deti od narodenia do 13 kg hmotnosti; kombinácia Carrello Team + Navetta je schválená pre deti od narodenia do 9 kg hmotnosti.
- Pri použití v kombinácii s kostrou kočíka: je tento výrobok vhodný pre dieťa, ktoré nedokáže samostatne sedieť, otáčať sa a nedokáže sa vytlačiť na svoje ruky a kolena. Maximálna hmotnosť dieťaťa: 9 kg. Nepoužívajte žiadne iné matrace ako tie, ktoré uviedol výrobca v Návode na použitie kostry kočíka. Počas používania presuňte držadlo na prenášanie (ak sa nachádza na výrobku) do vonkajšej polohy mimo kostry kočíka a mimo dosahu detí.
- Tento výrobok bol navrhnutý na používanie v kombinácii s výrobkami Peg-Perego Ganciomatic: s autosedačkou „Primo Viaggio“ (skupina 0+) je schválený pre deti od narodenia do 13 kg hmotnosti.
- Pri použití v kombinácii s autosedačkou nenahrádza tento prostriedok detskú postieľku alebo lôžko. Ak vaše dieťa potrebuje spať, mali by ste ho vložiť do vhodnej kostry kočíka, detskej postieľky alebo na lôžko.
- UPOZORNENIE!** Pred používaním sa uistite, že všetky zaisťovacie zariadenia sú zaisťené. Skontrolujte, či sú produkty Peg-Perego Ganciomatic správne pripevnené k položke.
- UPOZORNENIE!** Pred použitím skontrolujte, či sú správne pripevnené upevňovacie zariadenia kočiarika, sedačky alebo autosedačky.
- UPOZORNENIE!** Pri rozopínaní a zapínaní sa uistite, že dieťa nie je v kočiariku, aby ste predišli prípadnému úrazu.
- UPOZORNENIE!** Tento výrobok nie je hračka. Nenechajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom.
- UPOZORNENIE!** Zostava a príprava výrobku musí byť vykonávaná dospelou osobou.
- Tento výrobok nepoužívajte, ak na ňom chýbajú nejaké časti alebo vykazujú známky zlomenia.
- UPOZORNENIE!** Nikdy nenechávajte svoje dieťa bez dozoru.
- Keď stojíte, vždy zatiahnite brzdu.
- Nevkladajte prsty so mechanizmom.
- Pri nastavovaní mechanizmu (rukovät, opierka na chrbát) dávajte pozor, aby ste neporanili dieťa.
- Akékoľvek závažia na riadidlá alebo opierky môže zrušiť ich stabilitu. Pri maximálnom prepraviteľnom zaťažení postupujte podľa pokynov výrobcu.
- Predná zábrana nie je navrhnutá na podporu hmotnosti dieťaťa. Nie je navrhnutá na podoprenie dieťaťa v sedačke a nie je to náhrada driekového pásu.

- Kočíky nezaťažujte hmotnosťou vyššou ako 10 kg. Do držiaka na pohár nekladajte vyššiu hmotnosť ako tú, aká je označená na samotných držiakoch na poháre a nikdy doň nekladajte horúce nápoje. Do vreciek na streche (ak sa na výrobku nachádzajú) nekladajte predmety, ktoré majú viac, ako 0,2 kg.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti schodov, zdrojov tepla, otvoreného ohňa alebo nebezpečných predmetov, ktoré sa nachádzajú v dosahu dieťaťa.
- Používať môžete iba tie náhradné diely, ktoré dodal alebo odporučil výrobca/distribútor.
- UPOZORNENIE!** Poťah proti dažďu (ak je súčasť dodávky) nepoužívajte vo vnútri a dieťa pravidelne kontrolujte, či mu nie je príliš teplo; kočík neodstavujte v blízkosti zdrojov tepla a udržujte ho mimo zapálených cigariet.
- Ochrana proti dažďu sa nesmie použiť na kočíku, ktorý nemá striešku alebo slnečník, na ktorý by sa dala pripievať.
- Striešku proti dažďu vždy používajte iba pod dozorom dospeléj osoby. Uistite sa, že poťah proti dažďu nezasahuje do žiadnych pohyblivých častí na nosnej časti alebo kočíku, pred skladaním kočíka dajte poťah proti dažďu vždy dole.
- UPOZORNENIE!** Tento výrobok nie je vhodný na behanie alebo korčuľovanie.
- Pri nakladaní alebo vykladaní dieťaťa vždy aktivujte brzdu.
- UPOZORNENIE!** Nevkladajte žiadne matrace, ktoré nie sú schválené výrobcom.
- Neupravľajte dodatne opremu, ki je ne odobri proizvajalec.
- VAROVANIE!** Nedotýkajte sa zapínacieho gombíka na základni Ganciomatic, pokiaľ to nevyžadujú konkrétne pokyny.

**Obrázky zobrazujúce detaily textilu sa môžu líšiť od kúpenej kolekcie.**

**Ďalšie informácie nájdete na webe:**  
[www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## NÁVOD NA POUŽITIE

- OTVORENIE:** Pred otvorením rámu odstráňte (bez použitia noža) všetky kartóny. Uvoľnite dve západky na bokoch rámu (obr. a). Zdvihnite a otočte páčku (obr. b), dokiaľ sa rám úplne neotvorí. Zatlačte páčku, dokiaľ nekliekne (obr. c) a skontrolujte, či sú bezpečnostné zariadenia zaisťené tak, že ich zdvihnete opačným smerom. **VAROVANIE: pri upevnení sedačky ju zatlačte, aby sa zaisťovala v základni Ganciomatic.**
- MONTÁŽ KOLIESOK:** predné kolieska nasadíte ich zasunutím, dokiaľ neklieknu (obr. a) a podobne postupujte pre zadné kolieska, dokiaľ neklieknu (obr. b).
- ZAMKNUTÉ ČI OTOČNÉ PREDNÉ KOLIESKA:** aby sa mohli predné kolieska voľne otáčať, posuňte bočné páčky do polohy otvorenej zámkovej (obr. a). Na zamknutie koliesok, posuňte páčku do polohy zamknutej zámkovej (obr. b). Na nerovnomernom teréne odporúčame používať kolieska v zamknutej polohe.
- KOŠ:** na jednoduché použitie sú na prednej strane koša sú dva prenosné pásky (obr. a). Na lepšie využitie priestoru je možné spustiť nosnú tyč na zadnej strane (obr. b). Na koši sú ďalej dve pohodlné vrecká (obr. c).
- BRZDA:** na zamknutie rámu stlačte páčku brzdy (obr. a), rám je zamknutý, pokiaľ sa objaví červený symbol (obr. b). Na odomknutie brzdy postupujte opačne. Rám je odomknutý, pokiaľ je symbol úplne zelený (obr. b).
- NASTAVITEĽNÁ RUKOVÄT:** na nastavenie výšky rukoväte stlačte súčasne bočné gombíky (obr. a), posuňte rukoväť do požadovanej polohy (obr. b) a gombíky uvoľnite.
- ZÁMKA:** úplne spusťte rukoväť (obr. 6).



- Stlačte strednú poistnú páčku palcom (obr. a), uchopte a zdvihnite zamykaciu páčku (obr. b) a otočte rukoväť dopredu, dokiaľ sa úplne nezaistí (obr. c).
- 8 Pre správne zaistenie skontrolujte, či sú bočné háky úplne zatvorené (obr. a). Kostru môžete vziať kamkoľvek (obr. b).
- 9 **ODSTRÁNENIE KOŠA:** uvoľnite a odstráňte dva suché zipsy pod prednou opierkou nôh kostry (obr. a). Spustite pánty (obr. 4a), z gombíkov (obr. b) odstráňte bočné klapky a gombíky uvoľnite z očíek (obr. c).
- 10 Odpojte dva suché zipsy pod zadnou časťou koša (obr. a), uvoľnite dve bočné očka (obr. b) a kôš dajte dolu z nosnej trúbky (obr. c).
- 11 Na ďalšie zmenšenie rozmerov sa dajú odstrániť všetky kolieska.  
Na odstránenie predných koliesok: stlačte gombík podľa ukážky a koliesko odstráňte (obr. a).  
Na odstránenie zadných koliesok: vyťahnite západky a kolieska odstráňte podľa ukážky (obr. b).
- 12 **UPOZORNENIE: Nedotýkajte sa zapínacieho gombíka na základni Ganciomatic, pokiaľ to nevyžadujú konkrétne pokyny.**  
**Skontrolujte, či je základňa správne pripevnená na rám tak, že skontrolujete, či sú páčky otočené podľa ukážky a či je ukazovateľ zelený. DÔLEŽITÉ: Zdvihnutím skontrolujte, či je základne pevne pripevnená. V opačnom prípade zaistite základňu Ganciomatic podľa ukážky v bode 14.**
- 13 **ODSTRÁNENIE ZÁKLADNE GANCIOMATIC:** Súčasne stlačte poistný gombík a gombík otočte v smere šípky (obr. a). Ukazovateľ poistného gombíka bude červený (obr. b). Odstráňte základňu z rámu (obr. c).
- 14 **ZAISTENIE ZÁKLADNE GANCIOMATIC:** Na zaistenie základne, zabezpečte, aby bol ukazovateľ červený (obr. 13b). Základňu správne umiestnite na rám (obr. a) zaistením hákov pod poistné kolíky (obr. b). Gombík otočte v smere šípky, dokiaľ neklíkne, poistný ukazovateľ bude zelený (obr. C).  
**DÔLEŽITÉ: Zdvihnutím skontrolujte, či je základne pevne pripevnená.**

## GANCIOMATIC SYSTEM

- 15 Ganciomatic System je veľmi praktický a rýchly systém, ktorý umožňuje vďaka jednoduchému gestu pripnúť športovú korbú Navetta alebo, Primonido Elite, autosedačku Primo Viaggio a sedačku Seggiolino Pop Up k podvozku: položte príslušný prepravný element na podvozok a zatlačte naň oboma rukami tak, aby ste počuli cvaknutie. Pred pripnutím alebo odopnutím jednotlivých elementov podvozok alebo kočík vždy zabrzдите (preštudujte si návody na použitie príslušných elementov).  
Skontrolujte, či je príslušný prepravný element správne pripnutý.

## SÉRIOVÉ ČÍSLA

- 16 Carrello Team, uvádza informácie týkajúce sa jeho dátumu výroby.  
– Názov výrobku, dátum výroby a číslo podvozku.  
Tieto informácie sú potrebné pri akýchkoľvek reklamáciách.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Doplňky Peg-Perego sú navrhnuté ako užitočné a praktické prostriedky na uľahčenie života rodičov. Zoznámte sa s celou sériou príslušenstva pre váš produkt na stránkach [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com).

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

**ÚDRŽBA VÝROBKU:** chráňte výrobok pred atmosférickými vplyvmi: voda, dážď alebo sneh; nepretržité a dlhodobé vystavenie slnečnému žiareniu môže spôsobiť zmenu farby mnohých

materiálov; uchovávajte výrobok na suchom mieste.  
**ČISTENIE PODVOZKU:** pravidelne čistite umelohmotné časti vlhkou handričkou; nepoužívajte rozpúšťadlá alebo podobné prostriedky; kovové časti výrobku vysušte, aby nedošlo k ich zhrdzaveniu; udržiavajte v čistom stave všetky mobilné časti výrobku (regulačné mechanizmy, úchytné mechanizmy, kolesá...), odstraňujte z nich prach a piesok a v prípade potreby ich namažte ľahkým olejom.

## PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA používa systém riadenia kvality, ktorý bol certifikovaný organizáciou TÜV Italia Srl v súlade s normou ISO 9001.

Spoločnosť Peg Pérego môže kedykoľvek vykonať zmeny a úpravy na modeloch, ktoré sú popísané v tejto publikácii, ak si to budú vyžadovať technické alebo obchodné podmienky.

## ASISTENČNÁ SLUŽBA SPOLOČNOSTI PEG-PÉREGO

Ak by ste náhodou časti modelu stratili alebo by sa poškodili, používajte výhradne originálne náhradné diely Peg Pérego. V prípade prípadných opráv, výmen, informácií o výrobkoch, predaji náhradných dielov a príslušenstva sa obráťte na servisnú sieť Peg Pérego, pričom uvedte, ak by ste ho mali k dispozícii, sériové číslo výrobku.

tel. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

internetová stránka [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Všetka práva duševného vlastníctva vzťahujúce sa na obsah tejto príručky sú majetkom spoločnosti PEG PEREGO SpA sú chránené platnými zákonmi.

# HU\_Magyar

Köszönjük, hogy a Peg-Pérego termékét választották.



## FIGYELMEZTETÉS!

**FONTOS: őrizze meg későbbi felhasználás céljából. Olvassa el és őrizze meg a biztonságos használatához.**

**Az utasítások figyelmen kívül hagyásával veszélyeztetheti a gyermek biztonságát.**

Ezt a terméket 1 gyermek ülésben történő szállítására tervezték.

Ne használja a terméket a gyártó által meghatározott mennyiségnél több személy szállítására.

Ez a termék újszülöttről 15 kg-os gyermek ülésben történő szállítására lett jóváhagyva.

Az újszülötteknél tanácsos teljesen hátradönteni a háttámlát.

Ez a termék a Peg-Pérego Ganciomatic termékekkel együtt való használatra lett tervezve: A „Carrello Team” + „Seggiolino Pop Up” a születéstől max. 15 kg tömegig való használatra van jóváhagyva; a „Carrello Team” + „Primo Viaggio” (0+ csoport) a születéstől max. 13 kg tömegig való használatra van jóváhagyva; A „Carrello Team” + „Navetta” a születéstől max. 9 kg tömegig való használatra van jóváhagyva.

Ha babakocsivázzal használja: ez a termék önállóan ülni, átfordulni, és négykézláb állásba önmagát kinyomni nem képes gyermekkel való használatra alkalmas. A gyermek maximális tömege: 9 kg.

Ne tegyen be és ne használjon a gyártó által a babakocsiváz használati útmutatójában meghatározottól eltérő matracot.

A használat során a hordozófogantyút (ha van) a babakocsiváz külsején kell elhelyezni, a gyermekektől távol.

Ez a termék Peg-Pérego „Ganciomatic” csatolórendszerrel ellátott termékekkel való használatra lett tervezve: a „Primo Viaggio” autós gyerekülés (0+ csoportú) újszülöttektől 13 kg-os gyermekig való használatra kapott jóváhagyást.

Ha autós gyereküléssel együtt használja, a jármű nem helyettesíti a kiságyat vagy ágyat.

Ha a gyermeknek alvási van szüksége, a gyermeket megfelelő babakocsivázba, kiságyba vagy ágyba kell tenni.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ellenőrizze, hogy használat előtt minden rögzítő szerkezet be legyen kapcsolva. Győződjön meg róla, hogy a Peg-Pérego Ganciomatic termékek megfelelően rögzülnek a termékhez.

**FIGYELMEZTETÉS!** Használat előtt ellenőrizze, hogy a babakocsi váza vagy az ülőegység vagy az autósülés-csatlakozó megfelelően csatlakoztatva van.

**FIGYELMEZTETÉS!** A sérülések elkerülése végett, tartsa távol gyermekét a babakocsi összecusúkasakor és széthajtásakor.

**FIGYELMEZTETÉS!** A termék nem játék. Ne engedje gyermekét játszani a termékkel.

**FIGYELMEZTETÉS!** A termék összeszerelését és előkészítését csak felnőtt végezheti.

Hiányos vagy meghibásodott alkatrész esetén ne használja a terméket.

**FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.

Megálláskor mindig kapcsolja be a féket.

Ne dugja az ujját a szerkezetekbe.

A szerkezetek (fogantyú, háttámla) állítása közben ügyeljen gyermekére.

Minden a fogantyúra vagy a fogantyúkra akasztott teher instabillá teheti a terméket; a maximálisan alkalmazható terhelésre vonatkozóan kövesse a gyártó útmutatásait.

Az előtámaszt nem a gyermek súlyának a megtartására tervezték; az előtámaszt nem a gyermek az ülésben tartására tervezték, és nem helyettesíti a biztonsági övet.

Ne helyezzen a kosárba 10 kg-nál nehezebb súlyt. Ne tegyen az italtartóba az italtartóban meghatározottnál

nehezebb súlyokat, és soha ne tegyen bele meleg italt. Ne helyezzen a tető zsebeibe (ha van) 0,2 kg-nál nehezebb súlyt.

– Ne használja a terméket lépcső vagy lépcsőfokok közelében; ne használja olyan helyen, ahol a gyermek kezének a közelében hőforrás, szabad lángok vagy veszélyes tárgyak találhatóak.

– Csak a gyártó/forgalmozó által forgalmazott vagy ajánlott cserealkatrészek használhatók.

– **FIGYELMEZTETÉS!** Ne használja az esővédőt (ha van) zárt környezetben, és mindig ellenőrizze, hogy a gyermek nincs-e túlmelegedve; soha ne tegye hőforrás közelébe, és ügyeljen a cigarettára. Ne használja az esővédőt azt megtartani képes tetőrész vagy napellenző nélküli babakocsin. Az esővédőt kizárólag felnőtt felügyelete mellett használja. Győződjön meg róla, hogy a babakocsi mozgásakor az esővédő semmilyen szerkezetbe nem akad be; a babakocsi bezárása előtt mindig vegye le az esővédőt.

– **FIGYELMEZTETÉS!** Ez a termék nem használható kocogás vagy görkorsolyázás közben.

– A gyermek kiszedése vagy berakása alatt mindig kapcsolja be a féket.

– **FIGYELMEZTETÉS!** Ne rajkjon be olyan matracot, melyet a gyártó nem hagyott jóvá.

– Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyeket nem hagyott jóvá a gyártó.

**FIGYELEM! A Ganciomatic alap rögzítőkarját csak az előírásoknak megfelelően működtesse.**

**A textil adataira vonatkozó képek eltérhetnek a vásárolt kollekciótól.**

**További információért látogasson el honlapunkra: [www.pegperegocom](http://www.pegperegocom)**

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- 1 KINYITÁS:** A keret kinyitása előtt – vágóeszköz nélkül – távolítsa el az esetleges alakra vágott kartonelemeket. Oldja ki a két fület a váz oldalain (a\_ábra). Emelje meg és fordítsa el a kart (b\_ábra) a váz teljes nyitására. Nyomja le a kart kattanásig (c\_ábra), emelje meg ellentétes irányba és ellenőrizze, hogy a biztonsági berendezések megfelelően rögzülnek-e, **FIGYELEM: a gyerekülés rögzítésének nyomja le a kart, ezzel biztosítja a megfelelő rögzülést a Ganciomatic alaphoz.**
- 2 KEREKEK FELSZERELÉSE:** helyezze fel a kerekeket, illessze fel kattanásig (a\_ábra), majd szerelje fel ugyanígy a hátsó kerekeket (b\_ábra).
- 3 ELSŐ RÖGZÍTETT VAGY BOLYGO KEREKEK:** az első bolygókerék rögzítéséhez állítsa a karokat a nyitott lakat állásba (a\_ábra). A kerék rögzítéséhez állítsa a karokat zárt lakat állásba (b\_ábra). Nehéz terepen javasoljuk, hogy használja a rögzített kereket.
- 4 KOSÁR:** a kosár elülső részén két cipzár teszi lehetővé a kényelmes használatot (a\_ábra). A hátsó részen a tartócső leeresztésével a helyhasználat egyszerűbbé válik (b\_ábra). A kosárban talál továbbá két praktikus csövet (c\_ábra).
- 5 FÉK:** nyomja le a fékkart a váz rögzítéséhez (a\_ábra), ha megjelenik a piros szimbólum (b\_ábra), a váz rögzül. A fék kioldásához fordítsa el a kart az óramutató járásával megegyező irányba, ha a szimbólum zöldre (b\_ábra) vált, a váz kiold.
- 6 SZABÁLYOZHATÓ KAR:** a kar magasságának szabályozásához húzza fel egyszerre az oldalsó gombokat (a\_ábra), állítsa a kart a megfelelő pozícióba (b\_ábra) és oldja ki a gombokat.
- 7 LEZÁRÁS:** engedje le teljesen a kart (6\_ábra). Nyomja le hüvelykujjával a középső biztonsági kart (a\_ábra), emelje meg a zárókart (b\_ábra) és fordítsa előre a kart teljes zárodásig (c\_ábra)
- 8 A megfelelő zárodáshoz ellenőrizze, hogy az oldalsó rögzítőelemek megfelelően csatlakoznak-e (a\_ábra). A zárt kocsi egyszerűen szállítható (b\_ábra).**

- 9 KOSÁR LESZERELÉSE: válassza le és fűzze ki a két tépőzárát a kocsi elülső része alatt (a\_ábra). Erressze le a pántokat (4a\_ábra), húzza ki az oldalsó szárnyakat a gombokból (b\_ábra), és oldja ki a gombokat a gombokból (c\_ábra).
- 10 Oldja ki a két tépőzárát a kosár alsó részén (a\_ábra), oldja ki a két oldalsó fület (b\_ábra) és húzza ki a kosarat a tartócsőből (c\_ábra).
- 11 Kisebb mérethez lehetőség van a kerekek eltávolítására.  
Az első kerekek eltávolításához: nyomja le az ábra szerint a gombot és húzza le a kereket (a\_ábra). A hátsó kerekek eltávolításához: húzza kifelé a füleket és húzza ki a kerekeket az ábra szerint (b\_ábra).
- 12 **FIGYELEM: A Ganciomatic alap rögzítőkarját csak az előírásoknak megfelelően működtesse. Ellenőrizze, hogy az alap megfelelően rögzül-e a vázhoz, ellenőrizze, hogy a nyilak az ábra szerint állnak-e és a szimbólum színe zöld. FONTOS: Ellenőrizze az alap felemelésével a megfelelő rögzülést. Ellenkező esetben rögzítse a Ganciomatic alapot a 14. pontnak megfelelően.**
- 13 GANCIOMATIC ALAP ELTÁVOLÍTÁSA: Nyomja le a rögzítógombot és ezzel egyidőben fordítsa el a kart a nyíl irányába (a\_ábra). A biztonsági gomb jelzése pirosra vált (b\_ábra). Távolítsa el az alapot a vázból (c\_ábra).
- 14 GANCIOMATIC ALAP RÖGZÍTÉSE: Az alap rögzítéséhez ellenőrizze, hogy a jelzés piros-e (13b\_ábra). Állítsa be az alapot a vázra (a\_ábra) a tartóelemek alján lévő rögzítő elemekkel (b\_ábra). Fordítsa el a kart a nyíl irányába kattánásig, a biztonsági jelzés zöldre vált (c\_ábra).  
**FONTOS: Ellenőrizze az alap felemelésével a megfelelő rögzülést.**

## GANCIOMATIC SYSTEM

- 15 A Ganciomatic System az a praktikus és gyors rendszer, amely lehetővé teszi azt, hogy egy egyetlen mozdulattal rákapcsolják a kocsivázra a Navetta mózeskosarat, Primonido Elite, a Primo Viaggio autós gyerekülést és a Seggiolino Pop Up gyerekülést: helyezték rá azokat és mindkét kézzel nyomják rá kattánásig.  
Mindig működtessék a kocsiváz vagy a sportkocsi fékjét a termékek rákapcsolása és lekapcsolása előtt (olvassák el a vonatkozó használati utasítást). Ellenőrizték, hogy a gyermekszállító elem helyesen rá van-e kapcsolva.

## SOROZATSZÁMOK

- 16 A Carrello Team vázon fel vannak tüntetve a gyártási időpontra vonatkozó információk.  
\_ A termék neve, a kocsiváz gyártási időpontja és számozása.  
Az esetleges reklamáció esetén ezeket az adatokat kérjük megadni.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

A Peg-Perego tartozékok fejlesztése úgy történt, hogy hasznos és gyakorlatias támogatással megkönnyítsék a szülők életét. Fedezd fel Peg-Perego termékedhez tartozó valamennyi tartozékot a [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com) honlapon

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A TERMÉK KARBANTARTÁSA: védjék meg az időjárás viszonyosságoktól: víztől, esőtől vagy hótól; a napsütésnek való folytonos és hosszadalmas kitétel

sok alapanyagban színváltozást okozhat; száraz helyen tárolják a terméket.

A VÁZ TISZTÍTÁSA: egy nedves törlőruhával, oldószerek vagy egyéb hasonló termékek alkalmazása nélkül, rendszeresen tisztítsák meg a műanyagból készült részeket; tartsanak szárazon minden fémből készült részt a rozsdásodás megelőzése céljából; tisztítsák le a port vagy a homokot minden mozgó részről (szabályozó mechanizmusok, összekapcsoló mechanizmusok, kerekek...) és szükség esetén könnyű olajjal kenjék be.

## PEG-PÉREGO S.P.A.

A Peg Perego SpA az ISO 9001 szabványnak megfelelően TÜV Italia Srl által hitelesített minőségirányítási rendszerrel rendelkezik. A Peg-Pérego az ebben a kiadványban ismertetett modelleknél műszaki vagy kereskedelmi jellegű okokból kifolyólag bármikor végrehajthat módosításokat.

## PEG-PÉREGO VEVŐSZOLGÁLAT

Ha a modell részei véletlenül elvesznek vagy megsérülnek, akkor csak eredeti Peg Pérego cserealkatrészeket használjanak! Az esetleges javítások, cserék, a termékekkel kapcsolatos információk valamint az eredeti alkatrészek és tartozékok értékesítése ügyében vegyék fel a kapcsolatot a Peg Pérego Vevőszolgálatával, meghatározva a termék sorozatszámát, amennyiben a rendelkezésükre áll.

tel. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

internetes weboldal [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

A kezelési útmutató tartalmával kapcsolatos minden szellemi tulajdonjog a PEG PEREGO S.p.A. tulajdonát képezi, és az érvényes jogszabályok hatálya alá tartozik.

# SL Slovenščina

Hvala, ker ste izbrali izdelek Peg-Perego.



## OPOZORILO!

**POMEMBNO: pazorno preberite ta navodila. Shranite ta navodila za poznejšo uporabo. Če teh navodil ne upoštevate, lahko ogrozite varnost otroka.**

- Izdelek je zasnovan za prevoz 1 otroka v sedežu.
- Izdelka ne uporabljajte za prevažanje več otrok kot navaja izdelovalec.
- Izdelek je odobren za prevažanje otrok od rojstva do teže 15 kg.
- Pri novorojenčkih se priporoča nastavev hrbtnega naslona v najnižjo lego.
- Ta izdelek je bil zasnovan za uporabo v kombinaciji z izdelki Peg-Perego "Ganciomatic": voziček Carrello Team + varnostni sedež za otroke Seggiolino Pop-Up je homologiran za otroke od rojstva do teže 15 kg; Carrello Team + Primo Viaggio (skupina 0+) je homologiran za otroke od rojstva do teže 13 kg; voziček Carrello Team + Navetta XL (skupina 0) je homologiran za otroke od rojstva do teže 9 kg.
- V kombinaciji z vozičkom: ta izdelek je homologiran za otroke, ki ne morejo sedeti samostojno, se ne morejo preváliti ali se držati na rokah ali kolenih, do teže največ 9 kg; vanj ne vstavljajte dodatnih žimnic; ne uporabljajte drugačnih žimnic od tistih, ki jih je navedel proizvajalec za uporabo vozička. Med uporabo vozička pomaknite vse ročaje, ki služijo za prenašanje (če so ti prisotni), navzven, tako da jih otrok ne more doseči.
- Ta izdelek je bil zasnovan za uporabo v kombinaciji z izdelki Peg-Perego Ganciomatic: z varnostnim sedežem za otroke "Primo Viaggio" (skupina 0+) je homologiran za novorojenčke in otroke, katerih telesna teža, ne presega 13 kg.
- Ob uporabi v kombinaciji z varnostnim sedežem za otroke se izdelka ne sme uporabljati kot nadomestek za zibelko ali posteljico.  
Če otrok potrebuje spanje, ga položite v ustrezni voziček, zibelko ali posteljico.
- **OPOZORILO!** Pred uporabo preverite, ali so vsi zapahi aktivirani. Prepričajte se, da so vsi izdelki Peg-Perego Ganciomatic pravilno aktivirani.
- **OPOZORILO!** Pred uporabo preverite, ali so košara, varnostni sedež za otroke ali držala sedežne enote pravilno aktivirani.
- **OPOZORILO!** Da preprečite poškodbe, pazite, da pri odpiranju in zlaganju izdelka otrok ne bo v bližini.
- **OPOZORILO!** Ta izdelek ni igrača. Ne dovolite, da bi se otrok igral z izdelkom.
- **OPOZORILO!** Izdelek mora sestaviti in pripraviti odrasla oseba.
- Izdelka ne uporabljajte, če manjka kateri od njegovih delov ali če je poškodovan.
- **OPOZORILO!** Otroka nikoli ne puščajte nenadzorovanega.  
Med mirovanjem vozička zmeraj uporabite zavoro.  
Ne vstavljajte prstov v mehanizme.
- Pazite tudi, da otroka ne poškodujete med prilagajanjem mehanizmov (krmila, naslona). Vsakršna obtežitev krmila ali ročajev bi lahko destabilizirala voziček. Upoštevajte navodila izdelovalca o največji nosilnosti vozička.
- Sprednja palica ni zasnovana tako, da bi lahko podpirala težo otroka. Ni namenjena zadrževanju otroka na sedežu in ni nadomestek za pas trupa.
- V košare ne vstavljajte več kot 10 kg teže. – Držala za skodelice ne obremenjujte bolj, kot je navedeno na samem držalu za skodelico, in vanj ne vstavljajte skodelic z vročo pijačo. V morebitne žepke ponjave ne vstavljajte predmetov, težjih od 0,2 kg.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini stopnišč in stopnic,

virov vročine, odprtega ognja ali nevarnih predmetov v otrokovem dosegu.

- Uporabljajte izključno nadomestne dele, ki jih vam priskrbi ali priporoča proizvajalec/distributer.
- **OPOZORILO!** Morebitne dežne zaščite ne uporabljajte v zaprtih prostorih in redno preverjajte, ali otroku morda ni pretoplo. Vozička ne puščajte preblizu virom vročine in prižganim cigaretam. Dežne prevleke se ne sme uporabljati na vozičku brez strehice ali senčnika, na katera jo je mogoče pripeti. Uporaba dežne prevleke je dovoljena le pod nadzorom odrasle osebe. Preverite, ali dežna zaščita ne vpliva na kateri koli premični del vozička. Preden voziček zložite, zmeraj odstranite dežno zaščito.
- **OPOZORILO!** ta izdelek ni primeren za tek ali rolanje.
- Uporabite zavoro, preden otroka posedite v voziček ali ga vzamete iz njega.
- **OPOZORILO!** Ne vstavljajte vzmetnic, ki jih ne odobri proizvajalec.
- Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je ne odobri proizvajalec.
- **POZOR!** Ne pritiskajte gumba za pritrditev podstavka Ganciomatic, razen takrat, ko tako narekujejo posebna navodila.

**Slike delov iz blaga se lahko razlikujejo od vaše kolekcije.**

**Za dodatne informacije si ogledajte našo spletno stran: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

## NAVODILA ZA UPORABO

- 1 **ODPIRANJE:** Preden odprete ogrodje, snemite vse kartonaste embalažne elemente, če so ti prisotni, pri tem pa ne uporabljajte noža.  
Odpnite dva jezička ob strani ogrodja (slika\_a). Dvignite in obrnite potisni ročaj (slika\_b), tako da se ogrodje v celoti odpre. Pritisnite na potisni ročaj, tako da se zaskoči (slika\_c) in se prepričajte, da so varnostni mehanizmi pravilno zaskočeni, tako da ročaj dvignete v nasprotni smeri. **POZOR: pri pritrjevanju sedeža pritisnite nanj, da ga pravilno pritrдите na ogrodje Ganciomatic.**
- 2 **NAMESTITEV KOLES:** namestite sprednji kolesi, tako da se zaskočita (slika\_a), zatem pa enako storite še z zadnjimi kolesi, ki se morata prav tako zaskočiti (slika\_b).
- 3 **FIKSNI ALI VRTLJIVI SPREDNJI KOLES:** če želite sprostiti vrtenje sprednjih koles, pomaknite stranski ročici na oznako odklenjene ključavnice (slika\_a). Če želite kolesi fiksirati, pomaknite ročici na oznako zaklenjene ključavnice (slika\_b). Na zahtevnih površinah naj bosta sprednji kolesi fiksirani.
- 4 **KOŠARICA:** na prednji strani košarice sta dve zadrugi, ki omogočata lažjo uporabo (slika\_a). Na zadnji strani je mogoče spustiti podporno cev in tako lažje izkoristiti prostor (slika\_b). Poleg tega sta v notranjosti košare dva udobna žepa (slika\_c).
- 5 **ZAVORA:** pritisnite zavorno ročico, da zavrete ogrodje (slika\_a); ogrodje je zavrtlo, ko je prikazan rdeč znak (slika\_b). Za sprostitev zavore potisnite zavorno ročico v nasprotno smer; ogrodje je sproščeno, ko je znak popolnoma zelen (slika\_b).
- 6 **NASTAVLJIV POTISNI ROČAJ:** za nastavev potisnega ročaja po višini, povlecite stranska gumba hkrati navzgor (slika\_a), pomaknite potisni ročaj v želeni položaj (slika\_b) in sprostite gumba.
- 7 **ZLAGANJE:** potisnite ročaj v celoti navzdol (slika\_6). S palcem pritisnite središčno varnostno ročico (slika\_a), primite in dvignite zaporni ročaj (slika\_b), da obrnete potisni ročaj naprej, tako da ga v celoti zložite (slika\_c).
- 8 **Voziček je pravilno zložen, ko sta stranska kavljva pravilno zaskočena (slika\_a). Zložen voziček je mogoče preprosto prenašati (slika\_b)**
- 9 **ODSTRANITEV KOŠARICE:** odpnite in izvlecite dva sprijemalna trakova pod sprednjo oporo za noge

(slika\_a). Odpnite zadrgi (slika\_4a), snemite stranski krilci z gumbov (slika\_b) in odpnite zanke z gumbov (slika\_c).

- 10 Odpnite dva prijemalna trakova pod zadnjim delom košarice (slika\_a), odpnite dve zanki ob straneh (slika\_b) in nazadnje snemite košarico z nosilne cevi (slika\_c).
- 11 Velikost zloženega vozička lahko še dodatno zmanjšate tako, da snamete vsa kolesa.  
Če želite sneti sprednji kolesi, sledite naslednjemu postopku: pritisnite gumb, kot je prikazano na sliki in izvlecite kolo (slika\_a).  
Če želite sneti zadnji kolesi, sledite naslednjemu postopku: povlecite jezička navzven in snemite kolo tako, kot je prikazano na sliki (slika\_b).
- 12 **POZOR: ne pritiskajte gumba za pritrditev podstavka Ganciomatic, razen takrat, ko tako narekujejo posebna navodila.**  
**Preverite, ali je podstavek pravilno pritrjen na ogrodje, pri tem morajo biti puščice usmerjene tako, kot je prikazano na sliki, indikator pa mora biti obarvan zeleno. POMEMBNO: Preverite, ali je podstavek pravilno pritrjen, kar storite tako, da ga poskušate povleči navzgor. Če ne bi bilo, pritrdite podstavek Ganciomatic tako, kot je opisano pod točko 14.**
- 13 **ODSTRANITEV PODSTAVKA GANCIOOMATIC:** Pritisnite varnostni gumb in hkrati obrnite vrtljivi gumb v smeri puščice (slika\_a) Indikator varnostnega gumba se obarva rdeče (slika\_b) Snemite podstavek z orodja (slika\_c).
- 14 **PRITRDITEV PODSTAVKA GANCIOOMATIC:** Pri pritrjevanju podstavka se prepričajte, da je indikator rdeče barve (slika\_13b). Pravilno postavite podstavek na ogrodje (slika\_a), tako da so kavlji pod zatiči (slika\_b). Obračajte vrtljivi gumb v smeri puščice, dokler se ne zaskoči, varnostni indikator pa se obarva zeleno (slika\_c).  
**POMEMBNO: Preverite, ali je podstavek pravilno pritrjen, kar storite tako, da ga poskušate povleči navzgor.**

## SISTEM GANCIOOMATIC

- 15 Sistem Ganciomatic je praktičen in hiter sistem, ki vam omogoča pripenjanje košare Navetta, Primonido Elite, avtosedeža Primo Viaggio in športnega sedeža Seggiolino Pop Up na podstavek vozička z eno samo kretnjo: položite jih na podstavek in pritisnite z obema rokama, dokler ne zaslišite klika.  
Vedno najprej zavrite ogrodje ali voziček, preden pripenjate in odpenjate izdelke s podstavka (upoštevajte posamična navodila za uporabo).  
Preverite, da je izdelek, v katerem želite prevažati otroka, pravilno pripet.

## SERIJSKE ŠTEVILKE

- 16 Carrello Team je opremljen z informacijami, ki se nanašajo na datum izdelave.  
\_ Ime izdelka, datum proizvodnje in številko izdelka.  
\_ Ti podatki so potrebni za vsakršne pritožbe.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Dodatna oprema Peg-Perego je zasnovana kot uporaben in priročen pripomoček, ki staršem olajša življenje. Vso dodatno opremo za vaš izdelek Peg-Perego si lahko ogledate na spletni strani [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com).

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

VZDRŽEVANJE IZDELKA: zaščitite pred atmosferskimi vplivi: vodo, dežjem ali snegom; daljše izpostavljanje soncu lahko povzroči spremembo barve veliko materialov; izdelek vedno spravljajte na suhem mestu.  
ČIŠČENJE OGRODJA: plastične dele redno brišite z vlažno krpo. Ne uporabljajte topil ali drugih podobnih izdelkov; pazite, da bodo vsi kovinski deli suhi, da bi preprečili rjo; pazite, da premični deli (mehanizmi za uravnavanje, mehanizmi za pripenjanje, kolesa...) ne bodo prašni in, če je to potrebno, jih podmažite z lahkim oljem.

## PEG-PÉREGO S.P.A.

Družba Peg Perego SpA je pridobila certifikat sistema vodenja kakovosti s strani akreditiranega organa TÜV Italia Srl v skladu s standardom ISO 9001.

Peg Perego se lahko kadarkoli odloči, da bo spremenil modele, objavljene v katalogu, najsi bo to zaradi tehničnih ali podjetniških razlogov.

## CENTER ZA POMOČ UPORABNIKOM

Če izgubite ali poškodujete sestavni del izdelka, uporabite izključno originalne rezervne dele Peg Pérego. V primeru popravil, zamenjav, podatkov o izdelku in naročila originalnih nadomestnih delov in dodatkov, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom Peg Perego, pri tem pa navedite serijsko številko izdelka, če je le-ta navedena.

**Tel.** 0039/039/6088213

**Faks.** 0039/039/3309992

**E-pošta:** [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

**E-pošta:** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Vse pravice intelektualne lastnine v zvezi z vsebino teh uporabniških navodil so last družbe PEG PEREGO S.p.A. in so zaščitene z veljavnimi zakoni.

# RU\_Русский

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукцию компании Peg-Perego.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**ВАЖНО!** Внимательно прочитайте эти инструкции. Сохраните их для последующего использования. Невыполнение этих инструкций может поставить под угрозу безопасность ребенка.

- Данное изделие предназначено для перевозки в коляске 1 ребенка.
- Не используйте данное изделие для большего числа пассажиров, чем предусмотрено производителем.
- Данное изделие предназначено для детей от рождения и до 36 месяцев, весом не более 15 кг.
- Для младенцев мы рекомендуем раскладывать спинку полностью.
- Изделие предназначено для использования в сочетании со следующими товарами Peg-Perego Ganciomatic: Carrello Team + Seggiolino Pop Up сертифицированы для детей от рождения и весом до 15 кг; Carrello Team + Primo Viaggio (группа 0+) сертифицированы для детей от рождения и весом до 13 кг; Carrello Team + Navetta сертифицированы для детей от рождения и весом до 10 кг.
- При использовании в сочетании с корпусом коляски: изделие подходит для детей, которые не могут самостоятельно сидеть и подниматься на четвереньки, а также переворачиваться. Максимальный вес ребенка: 9 кг.
- Используйте только матрас, указанный производителем в инструкции по эксплуатации корпуса коляски.
- Во время использования ручку для переноски (при наличии) следует направлять от корпуса коляски, чтобы она была недоступна для ребенка.
- Изделие предназначено для использования в сочетании со следующими товарами Peg-Perego Ganciomatic: с автокреслом «Primo Viaggio» (группа 0+), для детей от рождения и до 13 кг.
- При использовании с автокреслом изделие не заменяет детскую кроватку или кровать.
- Если ваш ребенок хочет спать, его необходимо переложить в соответствующую коляску, кроватку или кровать.
- **ВНИМАНИЕ!** Перед использованием убедитесь, что задействованы все фиксирующие приспособления. Убедитесь, что изделия Peg-Perego Ganciomatic правильно прикреплены к коляске.
- **ВНИМАНИЕ!** Перед использованием убедитесь в том, что корпус коляски, блок сиденья или устройство крепления автокресла правильно установлены.
- **ВНИМАНИЕ!** Во избежание травм при раскладывании и складывании коляски убедитесь, что ребенка в ней нет.
- **ВНИМАНИЕ!** Это изделие не является игрушкой. Не разрешайте ребенку играть с изделием.
- **ВНИМАНИЕ!** Сборка и подготовка изделия должны выполняться взрослым.
- Не пользуйтесь данным изделием в случае отсутствия каких-либо деталей или при наличии признаков неисправности.
- **ВНИМАНИЕ!** Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Всегда включайте тормоз, когда коляска находится в неподвижном положении.
- Не вставляйте пальцы в механизмы.
- Будьте осторожны, чтобы не травмировать ребенка при регулировке механизмов (ручки, спинки).
- Подвешивание тяжелых предметов на ручку или

на ручьяты может сделать коляску неустойчивой. Соблюдайте инструкции производителя в отношении максимальных перевозимых грузов.

- Передний бампер не предназначен для выдерживания веса ребенка. Он не предназначен для того, чтобы удерживать ребенка в кресле, и не заменяет собой поясного ремня.
- Не нагружайте корзины весом свыше 10 кг.
- Не вставляйте в держатель стаканчика вес, превышающий вес, указанный непосредственно на держателе, никогда не наливайте в стаканчик горячие напитки. Не помещайте в карманы капюшона (при их наличии) вес, превышающий 0,2 кг.
- Не пользуйтесь изделием вблизи лестниц или ступенек, источников тепла, открытого пламени или опасных предметов, находящихся в пределах досягаемости ребенка.
- Используйте только запасные части, поставляемые или рекомендуемые производителем/дистрибьютором.
- **ВНИМАНИЕ!** Не используйте дождевик (при наличии) в помещении, регулярно проверяйте, не перегрелся ли ребенок; не оставляйте коляску вблизи источников тепла, а также держитесь подальше от зажженных сигарет. Дождевик нельзя использовать на коляске без капюшона или зонтика, который мог бы его держать. Используйте дождевик только под присмотром взрослого. Убедитесь, что дождевик не создает помех для движущихся частей шасси или коляски; всегда снимайте дождевик перед складыванием коляски.
- **ВНИМАНИЕ!** Данное изделие не предназначено для использования во время пробежек или катания на коньках.
- Всегда включайте тормоз, усаживая ребенка в коляску и вынимая его.
- **ВНИМАНИЕ!** Не следует класть в люльку матрас, не одобренный производителем.
- Не используйте аксессуары, которые не были одобрены производителем.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не прикасайтесь к ручке фиксатора на основании Ganciomatic, если это не требуется по специальным инструкциям.

**Иллюстрации, на которых изображены элементы из ткани, могут не соответствовать приобретенной коллекции.**

**Для получения более подробной информации посетите наш веб-сайт: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- 1 РАСКЛАДЫВАНИЕ. Прежде чем раскладывать раму, удалите (не используя лезвиями) штампованный картон. Поднимите и поверните ручку (рис. b), пока рама не откроется полностью. Нажмите ручку до щелчка (рис. c) и проверьте, чтобы предохранительные устройства были должным образом зафиксированы подъемом в противоположном направлении. **ВНИМАНИЕ!** При установке автокресла нажмите на него, чтобы зафиксировать его на основании Ganciomatic.
- 2 СБОРКА КОЛЕС: установите передние колеса, вставив их до щелчка (рис. a), затем аналогичным образом установите задние колеса до щелчка (рис. b).
- 3 ЗАБЛОКИРОВАННЫЕ ИЛИ ПОВОРАЧИВАЮЩИЕСЯ НА ШАРНИРАХ ПЕРЕДНИЕ КОЛЕСА: чтобы передние колеса поворачивались на шарнирах, переместите боковые рычажки в направлении символа открытого замка (рис. a). Чтобы заблокировать колеса, переместите рычажки в направлении символа закрытого замка (рис. b). На неровных поверхностях рекомендуем пользоваться колесами в заблокированном положении.
- 4 КОРЗИНА: для удобства пользования с передней

- стороны корзины имеются две застёжки (рис. а). Чтобы лучше использовать пространство, можно опустить трубку-держатель (рис. б). Кроме того, в корзине имеются два удобных кармана (рис. с).
- 5 **ТОРМОЗ:** чтобы заблокировать раму, нажмите на рычаг тормоза (рис. «а»), рама будет заблокирована, когда появится символ красного цвета (рис. б). Чтобы разблокировать тормоз, действуйте в обратном порядке, рама будет разблокирована, когда символ станет полностью зеленого цвета (рис. б).
- 6 **РЕГУЛИРУЕМАЯ РУЧКА КОЛЯСКИ:** чтобы отрегулировать высоту ручки коляски, одновременно поднимите вверх боковые кнопки (рис. а), переместите ручку в нужное положение (рис. б) и отпустите кнопки.
- 7 **БЛОКИРОВКА:** полностью опустите ручку (рис. б). Большим пальцем нажмите центральный предохранительный рычаг (рис. а), возьмитесь за фиксирующую ручку и поднимите ее (рис. б), чтобы повернуть ручку коляски вперед до полной фиксации (рис. с).
- 8 Чтобы правильно заблокировать коляску, убедитесь в том, что боковые защелки полностью зафиксировались (рис. а). Шасси можно взять с собой куда угодно (рис. б).
- 9 **СНЯТИЕ КОРЗИНЫ:** отсоедините и снимите две застёжки на липучке под подножкой с передней стороны шасси (рис. а). Опустите петли (рис. 4а), снимите боковые клапаны с кнопок (рис. б) и отстегните кнопки от ушек (рис. с).
- 10 Отсоедините две застёжки на липучке под задней частью корзины (рис. а), отстегните два боковых ушка (рис. б) и снимите корзину с трубки-держателя (рис. с).
- 11 Чтобы дополнительно уменьшить размеры, можно снять все колеса.  
Чтобы снять передние колеса: нажмите на кнопку, как показано на рисунке, и снимите колесо (рис. а). Чтобы снять задние колеса: потяните за фиксаторы и снимите колеса, как показано на рисунке (рис. б).
- 12 **ВНИМАНИЕ! Не прикасайтесь к ручке фиксатора на основании Ganciomatic, если это не требуется по специальным инструкциям. Проверьте, чтобы основание было правильно прикреплено к раме, убедившись в том, что стрелки расположены, как показано на рисунке, а индикатор зеленого цвета. ВАЖНО! Поднимите основание вверх, чтобы убедиться в его правильном закреплении. В противном случае, закрепите основание Ganciomatic, как указано в пункте 14.**
- 13 **СНЯТИЕ ОСНОВАНИЯ GANCIO M A T I C:** Одновременно нажмите на предохранительную кнопку и поверните ручку в направлении стрелки (рис. а). Индикатор предохранительной кнопки станет красного цвета (рис. б). Снимите основание с рамы (рис. с).
- 14 **ЗАКРЕПЛЕНИЕ ОСНОВАНИЯ GANCIO M A T I C:** Чтобы закрепить основание, убедитесь в том, что индикатор красного цвета (рис. 13б). Правильно установите основание на раму (рис. а), чтобы крючки находились под стопорными штифтами (рис. б). Поверните ручку в направлении стрелки до щелчка, предохранительный индикатор станет зеленого цвета (рис. с).  
**ВАЖНО! Поднимите основание вверх, чтобы убедиться в его правильном закреплении.**

## GANCIO M A T I C SYSTEM

- 15 **Ganciomatic System** - это практичная и быстрая система, позволяющая вам одним движением прикрепить люльку Navetta, Primonido Elite,

автомобильное кресло Primo Viaggio или сиденье Seggiolino Pop Up к шасси: установите их и нажмите на изделие двумя руками до защелкивания.

Всегда ставьте шасси или прогулочную коляску на тормоз перед креплением и отсоединением изделий (смотрите соответствующие инструкции по эксплуатации).

Убедитесь, что элемент для перевозки ребенка правильно зацеплен.

## СЕРИЙНЫЕ НОМЕРА

- 16 Carrello Team, приведены сведения касательно даты производства.

Наименование изделия, дата изготовления и номер шасси.

Эти данные необходимо указывать в любых претензиях.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Принадлежности Peg-Perego разработаны как полезные и практичные средства для облегчения жизни родителей. Ознакомьтесь со всеми принадлежностями к вашему изделию на веб-сайте [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## ЧИСТКА И УХОД

**УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ:** защитите изделие от атмосферных осадков - снега или дождя.

Постоянная и продолжительная подверженность солнечным лучам может вызвать цветовые изменения многих материалов. Храните это изделие в сухом месте.

**ЧИСТКА ШАССИ:** периодически очищайте пластмассовые детали влажной тряпкой, без использования растворителей и сходных веществ. Держите металлические части изделия сухими, чтобы предотвратить образование ржавчины. Поддерживайте чистоту всех движущихся деталей (регулирующие и соединительные детали, колеса и т.д.), удаляя пыль и песок. При необходимости, смажьте их легким маслом.

## PEG-PEREGO S.P.A.

В компании Peg Perego SpA внедрена система управления качеством, сертифицированная TÜV Italia Srl по стандарту ISO 9001.

Компания Peg-Perego имеет право вносить в любой момент изменения в модели, описанные в настоящем издании, по причинам технического или коммерческого характера.

## СЛУЖБА ОБСЛУЖИВАНИЯ PEG-PEREGO

В случае утери или порчи аксессуаров, применяйте только фирменные запасные части производства компании Peg-Perego. Для выполнения ремонта, замены запасных частей и получения информации об устройстве обращайтесь в службу послепродажного обслуживания Peg-Perego, сообщив, при его наличии, серийный номер продукта:

Срок службы: 3 года

Гарантийный срок: 12 месяцев

тел.: 0039/039/60.88.213

e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

сайт в интернете: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Изготовитель: PEG PEREGO S.P.A.

(Пег Перего С.П.А.); Адрес: Via de Gasperi 50 - 20862 ARCORE (MB), Italy (Виа де Гасперии 50,



Соответствует требованиям  
технического регламента ТР ТС  
007/2011

## TR\_Türkçe

Bir Peg-Pérego ürününü tercih ettiğiniz için size teşekkür ederiz.

### UYARI!

- **ÖNEMLİ:** Bu talimatları gelecekte başvurmak için saklayın. Okuyun ve güvenlik amacıyla kullanmak için saklayın. Bebeğin güvenliği, eğer bu talimatlara riayet edilmez ise, tehlikeye atılabilir.
- Bu ürün, oturma yerinde 1 bebeğin taşınması için tasarlanmıştır.
- Bu ürünü, üretici firma tarafından öngörülenden daha fazla sayıda bebeğin oturması için kullanmayınız.
- Bu ürün, doğumdan itibaren oturma yerinde 15 kg. ağırlığa kadar olan bebekler için geçerlidir.
- Bebekler için, koltuk arkalığını tamamen geriye yatırmanızı öneririz.
- Bu ürün Peg-Perego Ganciomatic ile birlikte kullanım için tasarlanmıştır : Carrello Team + Seggiolino Pop Up doğumdan 15 kg ağırlığa kadar onaylı çocuklar için onaylanmıştır ; Carrello Team + Primo Viaggio (0+ grubu) doğumdan 13 kg ağırlığa kadar olan çocuklar için onaylanmıştır ; Carrello Team + Navetta doğumdan 9 kg'a kadar onaylanmıştır.
- Bebek arabası gövdesi ile birlikte kullanılırken : Bu ürün kendi kendine oturamayan, dönemeyen, elleri ve dizleri üzerinde kendini kaldıramayan bebekler için uygundur. En fazla çocuk ağırlığı: 9 kg. Bebek arabası gövdesi Kullanım Talimatı'nda Üretici tarafından belirlenenden farklı bir minder kullanmayın. Kullanım sırasında her türlü taşıyıcı kol (varsa) bebek arabası gövdesinin dışında bebeğin erişmeyeceği bir yere konumlandırılmalıdır.
- Bu ürün, Peg-Perego Ganciomatic ürünleriyle birlikte kullanılacak şekilde tasarlanmıştır: "Primo Viaggio" araç koltuğu (0+ grubu) ile 0-13 kg arasında ağırlığa sahip çocuklar için kullanılması onaylanmıştır.
- Araç koltuğu ile birlikte kullanıldığında bu araç bebek beşiğinin veya yatağının yerine geçmez. Bebeğinizin uyuması gerekirse bebek uygun bir bebek arabasının, bebek beşiğinin veya yatağın içine yerleştirilmelidir.
- **UYARI!** Kullanmadan önce tüm kilit donatılarının bağlı olduğundan emin olun. Peg-Perego Ganciomatic ürünlerinin ürüne doğru şekilde takıldığından emin olunuz.
- **UYARI!** Her kullanımdan önce port-bebe veya oturma ünitesi veya oto güvenlik koltuğu donatılarının doğru şekilde bağlı olduğunu kontrol edin.
- **UYARI!** Yaralanmayı önlemek için bu ürünü açarken ve katlarken çocuğunuzun uzakta olduğundan emin olun.
- **UYARI!** Bu ürün bir oyuncak değildir. Çocuğunuzu bu ürünle oynattırmayın.
- **UYARI!** Ürünün montaj ve hazırlık işlemleri, sadece yetişkinler tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Bu ürünü, eğer eksik veya kırık parçalar mevcut ise, kullanmayınız.
- **UYARI!** Asla çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayın. Durdurulduğu zaman, freni daima kilitleyiniz.
- Mekanizmaların içine parmaklarınızı sokmaktan kaçınınız.
- Mekanizmaların (bağlantı çubuğu, arkalık) ayarlama işlemleri gerçekleştirildiği zaman, bebeğin mevcudiyetine dikkat ediniz.
- Bağlantı çubuğuna veya kollara asılan her yük, ürünün dengesini bozabilir; kullanılabilir azami yüklerle ilişkin üretici firmanın talimatlarını takip ediniz.
- Ön bariyer, bebeğin ağırlığı taşımak üzere tasarlanmamıştır; ön bariyer, bebeği oturma yerinde tutmak üzere dizayn edilmemiştir ve emniyet kemerinin yerini geçmez.
- Sepete 10 kg'dan fazla ağırlığa sahip yükler koymayınız. Bardaklıklara aynı bardaklıkta belirtilenden fazla ağırlıklar ve asla sıcak içecekler koymayınız. Çantaların



içine 0.2 Kg'dan daha ağır olan tenteleri (eğer mevcut ise) koymayınız.

- Ürünü basamakların veya merdivenlerin yakınında kullanmayınız; ısı kaynaklarının, serbest alevlerin veya bebeğin ulaşabileceği tehlikeli nesnelere yakınında kullanmayınız.
- Sadece üretici/distribütör tarafından önerilen veya tedarik edilen yedek parçalar kullanılmalıdır.
- **UYARI!** Semsiyeyi (eğer mevcut ise) kapalı ortamlarda kullanmayınız ve bebeğin terlediğini daima kontrol ediniz; ısı kaynaklarının yanına asla koymayınız ve sigaralara dikkat ediniz. Yağmur tentesi bebek arabasına tenteyi tutabilen güneşlik ya da örtü takılmadan kullanılmamalıdır. Yağmur tentesini sadece yetişkin gözetiminde kullanın. Şemsiyenin bebek arabasının veya pusetin hareket halindeki hiçbir mekanizması ile engellenmediğinden emin olunuz; bebek arabanızı veya pusetinizi kapatmadan önce, şemsiyeyi daima çıkartınız.
- **UYARI!** Bu ürün, jogging veya patenlerle kaymak için uygun değildir.
- Bebeği bindirme ve indirme işlemleri sırasında freni daima kilitleyiniz.
- **UYARI!** Üretici tarafından onaylanmamış bir minder kullanmayın.
- Üretici tarafından onaylanmamış aksesuarları kullanmayın.
- **UYARI!** Özel talimatlar gerektirmedikçe, **Ganciomatic taban üzerindeki sabitleme topuzuna dokunmayın.**

**Kumaş detaylarına ait resimler satın alınan koleksiyondan farklı olabilir.**

**Daha fazla bilgi için, web sitemizi ziyaret edin: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

## **KULLANIM KILAVUZU**

- 1 **AÇILIŞ:** İskeleti açmadan önce, her türlü özel kesim kartonu (bıçak kullanmadan) sökün. İskeletin kenarlarındaki iki tırnağı serbest bırakın (şek\_a). Kolu (şek\_b) kaldırırsınız ve iskelet tamamen açılana kadar döndürürsünüz. "Klik" sesi çıkarana kadar kolu bastırın (şek\_c), emniyet ekipmanlarının yerlerine düzgün bir şekilde sabitlenmediğini aksiyonda kaldırarak kontrol edin. **UYARI! Koltuğu sabitlemeden, Ganciomatic tabana sabitlemek için aynı şekilde aşağıya doğru bastırın.**
- 2 **TEKERLEK MONTAJI:** Ön tekerlekleri klik sesini duyuncaya kadar geçirecek takın (şek\_a) ve ardından, klik sesini duyuncaya kadar arka tekerlekler ile aynı şekilde işleme devam edin (şek\_b).
- 3 **KİLİTLİ YA DA DÖNER ÖN TEKERLEKLER:** Ön tekerlekleri döner tekerleklerle çevirmek için, yandaki kolları açık kilit pozisyonuna doğru hareket ettirir (şek\_a). Tekerlekleri kilitlemek için, kolları kapalı kilit pozisyonuna doğru hareket ettirir (şek\_b). Engeli zemin üzerinde sabit tekerlekleri kullanmanızı öneririz.
- 4 **SEPET:** sepetin ön tarafında, kolay kullanımı için, iki şerit vardır (şek\_a). Destek borusu, alanın daha iyi kullanımı için arkaya indirilebilir (şek\_b). Ayrıca, sepet içinde iki adet pratik cep bulunmaktadır (şek\_c).
- 5 **FREN:** iskeleti kilitlemek için fren koluna basın (şek\_a), kırmızı sembol görüldüğünde iskelet kilitletir (şek\_b). Freni serbest bırakmak için, işlemleri tersten yapın, sembol tamamen yeşil olduğunda iskeletin kilidi açılır (şek\_b).
- 6 **AYARLANABİLİR GİDON:** gidonun yüksekliğini ayarlamak için, yandaki butonları aynı anda yukarı çekin (şek\_a), gidonu istenen pozisyona getirin (şek\_b) ve butonları serbest bırakın.
- 7 **KİLİT:** gidonu tamamen aşağı indirin (şek\_6). Ortadaki emniyet kancasına baş parmağınızla bastırın (şek\_a), tamamen kilitlenceye kadar gidonu öne döndürmek için (şek\_c) kilit dilini kavrayın ve yukarı

kaldırın (şek-b).

- 8 **Doğru şekilde kilitlemek için,** yandaki kancaların tamamen kapandığından emin olun (şek\_a). Ana gövde her yere taşınabilir (şek\_b).
- 9 **SEPETİN ÇIKARILMASI:** ön gövde basamağının altındaki iki Cırtırcı bandı sökün (şek\_a). Menteşeleri aşağı indirin (şek\_4a), yandaki kapakçıkları düğmelerden çıkarın (şek\_b) ve düğmeleri deliklerden kurtarın (şek\_c).
- 10 **Sepetin arka tarafının altındaki iki Cırtırcı bandı sökün** (şek\_a), yandaki iki deliği çıkarın (şek\_b) ve sepeti destek borusundan kaldırın (şek\_c).
- 11 **Tüm tekerlekler, boyutları daha da küçültmek için çıkarılabilir.**  
Ön tekerlekleri çıkarmak için: gösterdiği gibi butona basın ve tekerleği çıkarın (şek\_a).  
Arka tekerlekleri çıkarmak için: tırnakları yerinden söküp ve gösterdiği gibi tekerlekleri çıkarın (şek\_b).
- 12 **DİKKAT: Özel talimatlar gerektirmedikçe, Ganciomatic taban üzerindeki sabitleme topuzuna dokunmayın.**  
**Okların gösterildiği gibi yerleştirildiğinden emin olarak tabanın iskelete doğru şekilde sabitlendiğini ve göstergenin yeşil olduğunu kontrol edin. ÖNEMLİ: Doğru şekilde sabitlenmesini sağlamak için tabanı yukarı kaldırın. Aksi takdirde, 14.maddede gösterildiği gibi Ganciomatic tabanı sabitleyin.**
- 13 **GANCIOOMATIC TABANIN ÇIKARILMASI:** Aynı anda emniyet butonuna basın ve ok yönünde topuzu döndürün (şek\_a). Emniyet butonu göstergesi kırmızı olacaktır (şek\_b). Tabanı iskeletten çıkarın (şek\_c).
- 14 **GANCIOOMATIC TABANIN SABİTLENMESİ:** Tabanı sabitlemek için, göstergenin kırmızı olduğundan emin olun (şek\_13b). Tabanı kilit pimlerinin altındaki kancalar ile (şek\_b) iskelet üzerine doğru şekilde yerleştirin (şek\_a). Topuzu klik sesini duyuncaya kadar ok yönünde döndürün, emniyet göstergesi yeşile döner (şek\_c).  
**ÖNEMLİ: Doğru şekilde sabitlenmesini sağlamak için tabanı yukarı kaldırın.**

## **GANCIOOMATIC SYSTEM**

- 15 **Ganciomatic System, "Navetta veyahut da Primo Nido" port-bebenin, Primonido Elite, "Primo Viaggio" araba koltuğu ile "Seggiolino Pop Up" taşıma koltuğunun bebek arabasında yer alan "Ganciomatic" zemine hızlı ve kolay bir şekilde takılabilmeye olanak sağlayan bir sistemdir : Bunları yerleştirilirler ve iki elle birden bu ürünler üzerine, "klik" sesini duyana kadar, bastırarak suretiyle takılırlar.**  
**Muhtelif ürünleri ilave ederken takmadan veyahut da bunları çıkartmadan, her zaman için, freni devreye alınız (ilgili kılavuz kitapçıklara bakınız). Bebeği taşıyıcı kısmını sağlıklı şekilde takılmış olduğundan emin olunuz.**

## **SERİ NUMARALARI**

- 16 **Carrello Team, üzerinde üretilme tarihi ile ilgili bilgiler taşımaktadır.**  
– Ürün adı, üretim tarihi ve bebek arabası numarası. Bu bilgiler herhangi bir şikâyet için gereklidir.

## **THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO**

Peg-Perego aksesuarları kullanışlı, ebeveynlerin hayatını kolaylaştıran pratik bir araç olarak tasarlanmıştır. Tüm ürün aksesuarlarımızı [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com) adresinde keşfedin.

## TEMİZLİK VE BAKIM

ÜRÜNÜN BAKIMI ; atmosferik etkenlerden koruyunuz : bu ürünün, su, yağmur, kar gibi atmosferik etkenlerden muhafaza edilmesi gerekir; uzun süreli güneşe maruz kalınması halinde bazı aksamda renk değişimleri görülebilir; söz konusu ürünü kuru bir mekanda muhafaza ediniz.

ŞASE TEMİZLİĞİ : plastik aksamları periyodik olarak nemli bezle, herhangi bir solvent veyahut da benzeri mamul kullanmaksızın temizleyiniz; metal kısımların paslanmaya karşı korunabilmesi için kuru muhafaza edilmesi gerekmektedir; tüm müteharrik aksamın (ayar mekanizmaları, kancalama mekanizmaları, vs.) temiz olmasını sağlayınız, toz ve kum gibi maddelerle kaplanmasına mahal vermeyiniz, gerektiği takdirle ince yağ ile yağlayınız.

## PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Peregó SpA, ISO 9001 standardına uygun olarak TÜV Italia Srl tarafından onaylanmış bir kalite yönetim sistemine sahiptir.

Peg Prego, bu belgede belirtilen ürün özellikleri üzerinde, teknik ve ticari gereksinimlere istinaden, arzulanığı zaman değişiklik yapabilme hakkını saklı tutar.

## PEG-PÉREGO TEKNİK BAKIM SERVİSİ

Modelin parçalarının kazara kaybedilmesi veya zarar görmesi halinde, sadece orijinal Peg Pérégo yedek parçalarını kullanınız. Olası tamir ve değiştirme işlemleri, ürün hakkında bilgi, orijinal yedek parça ve aksesuar satışı için Peg Pérégo Destek Servisi ile temas kurunuz ve mevcutsa ürünün seri numarasını belirtiniz.

Tel. 0039/039/60.88.213

Fax 0039/039/33.09.992

e-mail [assistenza@pegperegó.it](mailto:assistenza@pegperegó.it)

Internet sitesi [www.pegperegó.com](http://www.pegperegó.com)

Bu kılavuzun içeriği üzerindeki tüm fikri mülkiyet hakları PEG PEREGO S.p.A'ya aittir ve yurürlükteki yasalar tarafından korunmaktadır.

# HR/SRB/MNE/BiH Hrvatski

Hvala Vam što ste odabrali proizvod Peg-Pérego.



## UPOZORENJE:

- VAŽNO: pažljivo pročitajte ove upute. Sačuvati ove upute za slučaj potrebe. U slučaju nepridržavanja ovih uputa postoji rizik povećanja opasnosti za vaše dijete.
- Ovaj je proizvod namijenjen za prijevoz 1 djeteta.
- Ne koristite ovaj proizvod za prijevoz više osoba nego što je predvidio proizvođač.
- Ovaj je proizvod usklađen za novorođenčad i djecu do 15 kg težine.
- Za novorođenčad preporučuje se postavljanje naslona u najniži položaj.
- Ovaj je proizvod projektiran za korištenje zajedno s proizvodima Peg-Peregó "Ganciomatic": Kolica Carrello Team + Seggiolino Pop-Up su usklađeni za djecu od rođenja do 15 kg težine; kolica Carrello Team + Primo Viaggio su usklađeni za djecu od rođenja do 13 kg težine; kolica Carrello Team + Navetta (grupa 0) su usklađeni za djecu od rođenja do 9 kg težine.
- Proizvod koristite zajedno s kolicima: je usklađen za djecu koja ne mogu samostalno sjediti, okretati se i pridržati se na ruke ili koljena maksimalne težine do 9 kg; ne dodajte madrace; ne koristite madrace različite od onih koje je proizvođač naveo u priručniku za uporabu kolica.
- Tijekom korištenja kolica sve ručke za transport (ako postoje) moraju biti postavljene izvan kolica i izvan dosega djeteta.
- Ovaj proizvod je projektiran za uporabu u kombinaciji s proizvodima Peg-Peregó Ganciomatic: s auto sjedalicom "Primo Viaggio" (grupa 0+) je namijenjen za djecu težine do 13 kg.
- Kad koristite proizvod zajedno s auto sjedalicom, on ne smije zamijeniti koljevku ili krevetić.
- Ako dijete spava, morate ga postaviti u odgovarajuću koljevku ili krevetić.
- UPOZORENJE:** Prije uporabe uvjerite se da svi dijelovi za učvršćivanje čvrsto leže u svojim položajima.
- Uvjerite se da su proizvodi Peg-Peregó Ganciomatic ispravno povezani s proizvodom.
- UPOZORENJE:** Uvjerite se da okvir kolica ili jedinica za sjedenje ili uređaji za pričvršćivanje u autu budu pravilno aktivirani prije uporabe.
- UPOZORENJE:** Kako biste izbjegli ozljede, pobrinite se da dijete bude na sigurnoj udaljenosti kada sklapate ili rasklapate ovaj proizvod.
- UPOZORENJE:** Ovaj proizvod nije igračka. Ne dopustite djetetu da se igra s ovim proizvodom.
- UPOZORENJE:** Postupak montaže i pripreme proizvoda mora vršiti odrasla osoba.
- Ne koristite ovaj proizvod ako je oštećen ili nedostaju pojedini dijelovi.
- UPOZORENJE:** Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.
- Kad stojite na mjestu, uvijek aktivirajte kočnicu.
- Izbjegavajte uvlačenje prstiju unutar mehanizama.
- Pri postupcima podešavanja pripazite na blizinu djeteta (ručka, naslon).
- Svaki teret koji vješate na ručke može uzrokovati nestabilnost proizvoda; slijedite upute proizvođača o maksimalnom dozvoljenom teretu.
- Podloga nije namijenjena da samostalno izdrži težinu djeteta; podloga nije namijenjena za pridržavanje djeteta dok sjedi i ne zamjenjuje sigurnosni pojas.
- U košaru ne stavljajte teret teži od 10 kg. U držač za napitke ne stavljajte teret teži od navedenih vrijednosti na držaču kao ni tople napitke. U džepove krova (ako postoje) ne stavljajte teret teži od 0,2 kg.

- Ne koristite proizvod u blizini stepeništa ili stepenica; ne koristite u blizini izvora topline, otvorenog plamena ili opasnih predmeta u doseg djeteta.
- Isključivo koristite originalne ili preporučene rezervne dijelove.
- **UPOZORENJE:** Ne koristite zaštitu od kiše (ako postoji) u zatvorenom prostoru i provjeravajte da se dijete ne pregrije; nikada ne ostavljajte blizu izvora topline i pripazite na cigarete. Zaštitu od kiše ne možete koristiti na kolica bez kupole ili zaštite od sunca, jer se preko njih povezuje u jedinstvenu cjelinu. Zaštitu od kiše koristite isključivo pod nadzorom odrasle osobe. Uvjerite se da zaštita od kiše ne ometa kretanje bilo kojeg pokretnog dijela kolica; prije zatvaranja kolica uvijek uklonite zaštitu od kiše.
- **UPOZORENJE:** Ovaj proizvod nije namijenjen za jogging ili rolanje.
- Prije postupka stavljanja ili vađenja djeteta iz kolica aktivirajte kočnicu.
- **UPOZORENJE:** Ne dodajte nikakav madrac kojeg nije odobrio proizvođač.
- Ne koristite dodatke koje nije odobrio proizvođač.
- **UPOZORENJE! Ne pomičite ručku za učvršćivanje na osnovici sustava Ganciomatic, osim kada je to propisano posebnim uputama.**

**Slike koje se odnose na tekstilne detalje mogu se razlikovati ovisno o kupljenju kolekciji. Kako biste saznali više informacija, posjetite naše mrežno mjesto: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

## UPUTE ZA UPORABU

1. OTVARANJE: Prije otvaranja okvira, ako postoje, odstranite sve kartonske držače (bez korištenja oštrica). Otpustite dva jezička na bočnim stranama okvira (sl\_a). Podignite i okrenite ručku (sl\_b) dok se okvir u cijelosti ne otvori. Pritisnite ručku dok ne začujete zvuk KLIK (sl\_c) i podignite je u suprotnom smjeru kako biste provjerili jesu li sigurnosni uređaji pravilno pričvršćeni. **PAŽNJA:** kada se sjedalica postavlja, pritisnite je kako bi se pravilno pričvrstila za osnovicu Ganciomatic.
2. POSTAVLJANJE KOTAČA: postavite prednje kotače tako da ih umetnete i gurate dok ne začujete zvuk KLIK (sl\_a), a zatim na isti način postavite i stražnje kotače dok ne začujete zvuk KLIK (sl\_b).
3. NEPOMIČNI ILI POMIČNI PREDNJI KOTAČI: kako bi zadnji kotači postali pomični, pomaknite bočne polugice prema otvorenom lokotu (sl\_a). Kako biste blokirali kotače, gurnite polugice prema zatvorenom lokotu (sl\_b). Na teže prohodnim terenima preporučuje se uporaba nepomičnih kotača.
4. KOŠARA: na prednjem dijelu košare nalaze se dva zatvarača koji olakšavaju njezino korištenje (sl\_a). Na stražnjem dijelu može se spustiti cjevasti nosač kako bi se olakšala uporaba prostora (sl\_b). Osim toga, unutar košare nalaze se dva velika džepa (sl\_c).
5. KOČNICA: pritisnite polugu kočnice kako biste zapriječili okvir (sl\_a). Okvir je zapriječen kada se pojavi crveni simbol (sl\_b). Kako biste otpustili kočnicu, povucite polugu u suprotnom smjeru. Okvir je slobodan kada se pojavi zeleni simbol (sl\_b).
6. NAMJESTIVA RUČKA: kako biste namjestili visinu ručke istodobno pritisnite bočne gumbе (sl\_a) i pomaknite ručku u željeni položaj (sl\_b) te otpustite gumbе.
7. SKLAPANJE: spustite u potpunosti ručku (sl\_6). Pritisnite palcem središnji sigurnosnu polugu (sl\_a), uhvatite i podignite ručku za sklapanje (sl\_b) kako biste okrenuli prema naprijed ručku dok se u potpunosti ne sklopi (sl\_c).
8. Kako biste obavili točno sklapanje, provjerite jesu li bočni priključci pravilno umetnuti (sl\_a). Kolica se mogu sklopiti kako bi se lako prenosila (sl\_b).
9. SKIDANJE KOŠARE: skinite i povucite dvije trake na

- čičak koje se nalaze ispred prednje podloge košare (sl\_a). Spustite patentni zatvarač (sl\_4a), skinite bočna krilca s gumba (sl\_b) i skinite očiće s gumba (sl\_c).
10. Skinite dvije trake na čičak ispod stražnjeg dijela košare (sl\_a), skinite dvije bočne očiće (sl\_b) i na kraju skinite košaru s cjevastog nosača (sl\_c).
11. Možete skinuti sve kotače kako biste uštedili na prostoru. Skidanje stražnjih kotača: pritisnite gumb kako je prikazano na slici i skinite kotač (sl\_a). Skidanje stražnjih kotača: povucite jezičke prema vani i izvucite kotač kako je prikazano na slici (sl\_b).
12. **UPOZORENJE: Ne pomičite ručku za učvršćivanje na osnovici sustava Ganciomatic, osim kada je to propisano posebnim uputama. Provjerite je li osnovica pravilno pričvršćena za okvir. Strelce moraju biti usmjerene kako na slici i pokazatelj mora biti zelen. VAŽNO: Provjerite ispravnost pričvršćivanja podizanjem osnovice prema gore. U protivnom izvedite postupak pričvršćivanja osnovice Ganciomatic kako je navedeno u točki 14.**
13. SKIDANJE OSNOVICE GANCIOOMATIC: Istodobno pritisnite sigurnosni gumb i okrenite ručku u smjeru strelce (sl\_a). Pokazatelj sigurnosnog gumba je crven (sl\_b). Skinite osnovicu s okvira (sl\_c).
14. UČVRŠĆIVANJE OSNOVICE GANCIOOMATIC: Kako biste učvrstili osnovicu, provjerite je li pokazatelj crven (sl\_13b). Pravilno postavite osnovicu na okvir (sl\_a) dok se priključci moraju nalaziti ispod kopče držača (sl\_b). Okrenite ručku u smjeru strelce dok ne začujete zvuk KLIK. Sigurnosni pokazatelj je zelen (sl\_c). **VAŽNO: Provjerite ispravnost pričvršćivanja podizanjem osnovice prema gore.**

## GANCIOOMATIC SYSTEM

15. Ganciomatic System je praktičan i brz sustav za pričvršćivanje nosilice Navetta, Primonido Elite, auto-sjedalice Primo Viaggio i sjedalice Pop Up na podlogu Ganciomatic kolica jednim jednim potezom. Naslonite ih na podlogu Ganciomatic i pritisnite dok se ne začuje glasi klik. Uvijek aktivirajte kočnicu okvira ili kolica prije pričvršćivanja ili otpuštanja proizvoda (pročitajte odgovarajuće priručnike za uporabu). Provjerite ispravnost povezivanja elementa za transport djeteta.

## SERIJSKI BROJEVI

16. Sjedalica Carrello Team ima navedene podatke o datumu proizvodnje.
  - Naziv proizvoda, datum proizvodnje i serijski broj. Ove su informacije neophodne u slučaju reklamacije.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Dodaci Perego osmišljeni su kako bi se na praktičan način olakšao život roditeljima. Pogledajte sve dodatke iz asortimana proizvoda Per Perego na mrežnom mjestu [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

**ODRŽAVANJE PROIZVODA:** proizvod zaštitite od atmosferskih čimbenika, vode, kiše ili snijega; stalno i dulje izlaganje sunčevom zračenju moglo bi uzrokovati promjenu boje mnogih materijala, čuvajte na suhom mjestu. Redovito vršite provjeru i zahvate redovitog održavanja glavnih elemenata. **ČIŠĆENJE KONSTRUKCIJE:** redovito čistite plastične dijelove vlažnom krpom bez uporabe otapala ili sličnih proizvoda; metalne dijelove držite suhim da bi spriječili

nastanak hrđe; sve pokretne elemente držite čistima (mehanizme za podešavanje i povezivanje, kotače...) od prašine ili pijeska, a po potrebi podmažite uljem.

## PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA je poduzeće sa sustavom upravljanja koji posjeduje certifikat TÜV Italia Srl sukladno normi ISO 9001. Peg Pérego može bez prethodne najave mijenjati modele opisane u ovom dokumentu radi tehničkih ili komercijalnih razloga.

## SLUŽBA ZA PODRŠKU PEG-PÉREGO

U slučaju gubitka ili oštećenja dijelova proizvoda, koristite isključivo originalne dijelove Peg Pérego. Za moguće popravke, zamjene, informacije o proizvodima, prodaji originalnih rezervnih dijelova i opreme obratite se Službi za podršku Peg Pérego, po mogućnosti sa serijskim brojem proizvoda.

tel. 0039/039/60.88.213

zeleni broj: 800/147.414 (poziv iz fiksne mreže)

faks 0039/039/33.09.992

e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

internet stranica [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Sva intelektualna prava sadržana u ovom priručniku su vlasništvo PEG PEREGO S.p.A. i zaštićena su važećim zakonskim propisima.

# PL\_Polsky

Dziękujemy za wybór produktu Peg-Pérego.



## UWAGA!

- **WAŻNE:** przeczytaj uważnie poniższą instrukcję i zachowaj ją na przyszłość. Przestrzeganie zawartych w niej poleceń i wskazańek zapobiegnie powstaniu niebezpiecznych dla dziecka sytuacji.
- Produkt ten jest przeznaczony do przewożenia w nim jednego dziecka.
- Nie przewoź większej ilości dzieci niż podaje producent.
- Produkt jest przystosowany do przewożenia w nim dziecka do osiągnięcia przez nie wagi 15 kg.
- Zaleca się ustawienie oparcia w leżącej pozycji dla noworodków.
- Stelaż został zaprojektowany do używania z produktami z serii Peg-Pérego Ganciomatic: Carrello Team + siedzisko Pop-Up, odpowiednie dla dzieci od narodzin do 15 kg; Carrello Team + fotelik Primo Vaggio SL (grupa 0+), odpowiedni dla dzieci od narodzin do 13 kg; Carrello Team + gondola Navetta, odpowiednia dla dzieci od narodzin do 9 kg.
- Produkt używany z gondolą jest odpowiedni dla dziecka, które nie potrafi siedzieć samodzielnie ani odepchnąć się o własnych siłach. Maksymalna waga dziecka: 9 kg.
- Nie należy używać materacu innego niż zalecany przez producenta w instrukcji obsługi wózka.
- Produkt używany z fotelikiem (grupa 0+) nie zastępuje łóżeczka. Dziecko powinno spać w łóżeczku bądź odpowiedniej gondoli.
- **UWAGA** Upewnij się, że wszystkie urządzenia blokujące działają poprawnie.
- Sprawdź czy produkt Peg-Pérego Ganciomatic i wszystkie pozostałe elementy zostały do siebie prawidłowo przyłączone.
- **UWAGA** Przed użyciem sprawdź czy gondola, fotelik lub siedzisko są prawidłowo zamontowane.
- **UWAGA** Aby nie zrobić dziecku krzywdy zawsze upewnij się, czy nie znajduje się ono w wózku podczas składania i rozkładania produktu.
- **UWAGA** Ten produkt nie jest zabawką. Nie pozwól dziecku bawić się nim.
- **UWAGA** Montaż i przygotowanie produktu do użytku musi zostać przeprowadzony przez osobę dorosłą.
- Nie używaj wózka, jeżeli uszkodzeniu lub zagubieniu uległa jakaś jego część.
- **UWAGA** Nie pozostawiaj dziecka w wózku bez opieki.
- Podczas postoju zawsze włączaj hamulec.
- Nie wkładaj palców do ruchomych mechanizmów.
- Uważaj, aby nie zranić dziecka podczas obsługi ruchomych elementów wózka (rączki, oparcie itp.)
- Nie wieszaj na rączkach ani uchwytach wózka żadnych dodatkowych przedmiotów, gdyż mogą one spowodować utratę stabilności wózka. Zapoznaj się z dalszymi instrukcjami dotyczącymi maksymalnego obciążenia.
- Pałąk (jeśli występuje) nie wspiera wagi dziecka, nie został zaprojektowany do utrzymania dziecka w wózku i nie zastępuje pasów bezpieczeństwa.
- Nie wkładaj do kosza przedmiotów o łącznej wadze przekraczającej 10 kg. Nie wkładaj gorących napojów ani przedmiotów cięższych niż w zaleceniach producenta do uchwytu na butelkę (jeśli występuje). Do kieszonek w budce (jeśli występuje) nie wkładaj przedmiotów cięższych niż 0,2 kg.
- Nie używaj wózka na schodach lub wysokich stopniach, w pobliżu źródeł ciepła, ognia lub innych niebezpiecznych przedmiotów.
- Nie zaleca się używać akcesoriów ani części zamiennych innych niż oryginalne lub zalecane przez producenta.
- **UWAGA** Nie używaj folii przeciwdeszczowej (jeśli występuje) bez budki lub parasolki, która ją utrzyma.

Zawsze używaj folii pod nadzorem osoby dorosłej. Nie używaj folii w zamkniętych pomieszczeniach i zawsze sprawdzaj czy dziecku nie jest zbyt gorąco; nie zostawiaj wózka blisko źródeł ciepła i trzymaj z dala od zapalonych papierosów. Upewnij się, że folia nie koliduje z żadnym ruchomym elementem wózka. Zawsze zdejmuj folię przed złożeniem wózka.

- **UWAGA** Wózek nie jest przystosowany do uprawiania biegów lub jazdy na rolkach.
- Zawsze włączaj hamulec podczas wkładania/ wyjmowania dziecka z wózka.
- **UWAGA** Nie wkładaj dodatkowego materaca.
- Nie używaj akcesoriów nie zatwierdzonych przez producenta.
- **UWAGA! Nie dotykaj pokrętle mocującego w bazie Ganciomatic - chyba, że wymaga tego instrukcja.**

Szczegóły dotyczące tekstyliów mogą się różnić w zależności od kolekcji.

Więcej informacji można uzyskać na naszej stronie internetowej [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

- 1 ROZKŁADANIE WÓZKA: Przed złożeniem stelaża usuń (bez użycia ostrza) taśmy oraz tekturę ochronną. Uwolnij po obu stronach stelaża dźwignie blokujące stelaż (rys. a). Podnieś i obróć uchwyt (fig\_b), aż do całkowitego otwarcia się obudowy. Nacisnąć uchwyt, aż do zatrzaśnięcia (fig\_c) i sprawdzić, czy urządzenia bezpieczeństwa są prawidłowo podłączone, unosząc go w przeciwnym kierunku. **UWAGA: podczas mocowania fotelika należy go docisnąć, aby zapewnić jego poprawne podłączenie do podstawy Ganciomatic.**
- 2 MONTAŻ KÓŁ: Aby zamontować przednie koła, wciśnij je w przednie rurki do momentu, w którym usłyszysz kliknięcia (rys. a). Następnie wciskaj w otwory tylne koła do momentu aż zaskoczą blokady (rys. b) – usłyszysz kliknięcia.
- 3 BLOKADA PRZEDNICH KÓŁ: Aby odblokować przednie koła, przesunąć dźwignię w kierunku otwartej kłódki (rys. a). Aby je zablokować, przesunąć dźwignię na rysunek otwartej kłódki (rys. b). Na nierównym terenie zaleca się zablokowanie kół.
- 4 KOSZ: W przedniej części kosza znajdują się dwa zamki dla łatwego dojścia do jego wnętrza (rys. a). Tylina rurka posiada dodatkową regulację pozwalającą na dojście do wnętrza koszyka (rys. b). Kosz posiada także dwie wygodne kieszonki (rys. c).
- 5 HAMULEC: Nacisnij dźwignię hamulca, aby go uruchomić (rys. a). Czerwony symbol oznacza włączony hamulec (rys. b). Podnieś dźwignię w górę, aby zwolnić hamulec – symbol zmieni kolor na zielony (rys. c).
- 6 REGULACJA WYSOKOŚCI RĄCZKI: Aby wyregulować wysokość rączki, przesunij jednocześnie oba przyciski ku górze (rys. a) i ustaw rączkę na wybranej pozycji (rys. b), następnie puść przyciski.
- 7 SKŁADANIE STELAŻA: Przed złożeniem stelaża opuść rączkę (pkt. 6). Nacisnij kciukiem centralną dźwignię bezpieczeństwa (rys. a), chwyć i unieś uchwyt blokady (rys. b) i przechyl rączkę do momentu, aż stelaż całkowicie się złoży (rys. c).
- 8 Aby poprawnie zablokować stelaż upewnij się, że boczne haczyki są na swoim miejscu (rys. a). Poprawnie złożony stelaż może być bezpiecznie transportowany (rys. b).
- 9 ZDEJMOWANIE KOSZYKA: Odepnij dwa rzepy znajdujące się pod podnóżkiem w przedniej części stelaża (rys. a). Obniż tylną rurkę koszyka (pkt. 4b), wysuń boczne plastikowe zakładki (rys. b) i zdejmij materiał z oczek (rys. c).
- 10 Odepnij dwa rzepy znajdujące się w tylnej części

koszyka (rys. a), odepnij dwa boczne oczka (rys. b) i wyjmij materiał z rurki podtrzymującej (rys. c).

- 11 Wszystkie koła można wymontować ze stelaża, aby dodatkowo zmniejszyć jego rozmiary. Aby zdjąć przednie koła naciśnij przyciski jak pokazano na ilustracji i wyjmij koła (rys. a). Aby zdjąć tylne koła przesunąć małą dźwignię do zewnątrz i wyjmij koła jak przedstawiono na ilustracji (rys. b).
- 12 **OSTRZEŻENIE: Nie dotykaj pokrętle mocującego w bazie Ganciomatic - chyba, że wymaga tego instrukcja.** Sprawdź czy baza jest prawidłowo zamocowana do stelaża upewniając się, że strzałki znajdują się w pozycji przedstawionej na ilustracji oraz że wskaźnik jest zielony. **WAŻNE: Podnieś delikatnie bazę, aby upewnić się, że jest prawidłowo zamontowana. W innym przypadku zabezpiecz bazę Ganciomatic jak przedstawiono w pkt. 14.**
- 13 ZDEJMOWANIE BAZY GANCIOOMATIC: Przyciśnij jednocześnie guzik bezpieczeństwa i przekręć pokrętle mocujące w kierunku ukazanym przez strzałkę (rys. a). Wskaźnik bezpieczeństwa będzie czerwony (rys. b). Następnie zdejmij bazę ze stelaża (rys. c).
- 14 ZABEZPIECZENIE BAZY GANCIOOMATIC: Aby zabezpieczyć bazę upewnij się, że wskaźnik bezpieczeństwa jest czerwony (pkt. 13b). Prawidłowo umieść bazę na stelażu (rys. a) zwracając uwagę, aby boczne haczyki znalazły się na zaczepach (rys. b). Przekręć pokrętle w kierunku wskazanym przez strzałkę aż nie usłyszysz kliknięcia, a wskaźnik bezpieczeństwa zmieni się na kolor zielony (rys. c). **WAŻNE: Podnieś delikatnie bazę, aby upewnić się, że jest prawidłowo zamontowana.**

## SYSTEM GANCIOOMATIC

- 15 Ganciomatic to praktyczny i prosty w obsłudze system, pozwalający na szybki montaż na stelażu gondolek Navetta, Primonido Elite, fotelika Primo Viaggio SL oraz siedziska Pop-Up. Umieść wymienione wyżej produkty nad bazą Ganciomatic w stelażu i wciskaj je oburącz do momentu aż zadziałają blokady po obu stronach stelaża (usłyszysz 2 kliknięcia). Przeczytaj instrukcję obsługi tych produktów, aby dowiedzieć się jak je wypiąć ze stelaża. Podczas montażu/demontażu siedziska, fotelika lub gondoli zawsze włączaj hamulec. **WAŻNE** Zawsze upewnij się, że montowane produkty służące do transportu dziecka są prawidłowo wpięte w stelaż (blokady działają prawidłowo).

## NUMER SERYJNY

- 16 Na stelażu Team znajdują się wszystkie niezbędne informacje dotyczące produktu: nazwa, data produkcji oraz numer seryjny. Informacje te są potrzebne przy składaniu ewentualnych reklamacji.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Akcesoria Peg-Perego zostały specjalnie zaprojektowane dla wygody i ułatwienia życia rodziców. Aby poznać bogatą ofertę akcesoriów odwiedź [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com) lub [www.akord.poznan.pl](http://www.akord.poznan.pl).

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

KONSERWACJA PRODUKTU: chroni produkt przed zmiennymi warunkami atmosferycznymi: deszczem, śniegiem i wodą. Długotrwale oddziaływanie promieni słonecznych może spowodować utratę

інтенсивності kolorów niektórych елементів. Przechowuj produkt w suchym pomieszczeniu. CZYSZCZENIE STELAŻA: regularnie czyść plastikowe elementy wilgotną szmatką. Nie używaj wybielaczy, odplamiaczy ani podobnych środków. Utrzymanie metalowych elementów w stanie suchym zapobiega powstawaniu rdzawych nalotów. Zachowaj wszystkie ruchome elementy (mechanizmy regulacji, blokady, koła...) w czystości, usuwając z nich regularnie kurz i piach. W razie konieczności należy nasmarować poszczególne elementy lekkim olejem maszynowym lub silikonem.

## PEG-PÉREGO S.P.A

Peg Perego SpA to firma z wdrożonym systemem zarządzania jakością certyfikowanym przez TÜV Italia Srl, zgodnie z normą ISO 9001. Producent Peg-Pérego zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w modelach prezentowanych w niniejszej publikacji dla celów technicznych i reklamowych.

## SERWIS GWARANCYJNY I POGWARANCYJNY PEG-PÉREGO

Jeżeli jakkolwiek z części zgubi się lub ulegnie zniszczeniu, nie używaj zamienników. W celu zdobycia informacji, wymiany lub naprawy produktu bądź zakupienia oryginalnych części możesz skontaktować się z producentem lub dystrybutorem w swoim kraju.

**tel.** 0039/039/60.88.213

**fax.** 0039/039/33.09.992

**e-mail** assistenza@pegperego.it

[www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Wszelkie prawa autorskie dotyczące treści niniejszej instrukcji są własnością firmy Peg-Pérego S.p.A. i są chronione obowiązującym prawem.

# UA\_Українська

Дякуємо за вибір продукції Peg-Pérego.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- **ВАЖЛИВО:** уважно прочитайте цю інструкцію та збережіть її для подальшого використання. Ви можете піддати небезпеці життя дитини, якщо знехтуєте рекомендаціями даної інструкції.
- Цей продукт був розроблений для перевезення виключно 1 дитини в сидінні.
- Не використовуйте його для більшої кількості пасажирів!
- Цей продукт схвалений для дітей від народження до ваги 15 кг в сидінні (з одягом та інш.)
- Для новонароджених рекомендується використовувати спинку сидіння в найбільш відкинутому положенні.
- Цей продукт був розроблений для використання в поєднанні з продуктами Peg Perego Ganciomatic: шасі Team + сидіння Pop Up схвалено для дітей від народження до 15 кг; шасі Team + автокрісло PrimoViaggio (група 0+) схвалено для дітей від народження до 13кг; шасі Team + люлька Navetta схвалена для дітей від народження до 9 кг
- При використанні в поєднанні з корпусом коляски: виріб підходить для дітей, які не можуть самостійно сидіти і підніматися на коліна, а також перевертатися. Максимальна вага дитини – 9 кг. Використовуйте тільки матрац, зазначений виробником в інструкції по експлуатації коляски. Під час використання ручки для перенесення (при наявності) слід спрямовувати від корпусу коляски, щоб вона була недоступна для дитини.
- При використанні в поєднанні з автокріслом (група 0+) цей транспортний засіб не замінює ліжечко або ліжко. Якщо вашій дитині потрібно спати, покладіть її у відповідну коляску, ліжечко або ліжко.
- **УВАГА!** Перед використанням переконайтеся, що корпус коляски, блок сидіння або кріплення автокманла встановлені вірно. Переконайтеся, що продукт Peg Perego Ganciomatic правильно прикріплений до виробу
- **УВАГА!** Не користуйтеся цим продуктом у разі відсутності будь-яких деталей або при наявності ознак несправності.
- **УВАГА!** Щоб уникнути травм при розкладанні та складанні коляски переконайтеся, що дитини в ній немає.
- **УВАГА!** Цей продукт не іграшка! Не дозволяйте дитині гратися з виробом!
- **УВАГА!** Збирання та підготовка продукту має здійснюватися виключно дорослими.
- Не використовуйте цей виріб, якщо відсутні будь-які деталі або є ознаки поломки.
- **УВАГА!** Ніколи не залишайте дитину без нагляду.
- Завжди ставте коляску на гальма, коли вона знаходиться в нерухомому положенні.
- Не вставляйте пальці в механізми.
- Будьте обережні, щоб не травмувати дитину при регулюванні механізмів (ручки, спинки).
- Підвішування важких предметів на ручку або на руків'я може зробити коляску нестійкою. Дотримуйтесь інструкції виробника щодо максимальної ваги вантажів для перевезення.
- Передній бампер (у разі наявності) не призначений для витримування ваги дитини. Він не призначений для того, щоб утримувати дитину в колясці, і не замінює собою поясного ременя.
- Не навантажуйте кошика вагою понад 10 кг. Не вставляйте в утримувач стаканчика вагу більшу, ніж зазначено безпосередньо на тримачі. Ніколи

не наливайте в стаканчик гарячі напої. Ніколи не кладіть до кишені капюшона (при їх наявності) вагу, що перевищує 0,2 кг.

- Не розташовуйте виріб поблизу сходів або сходинонок, джерел тепла, відкритого полум'я або небезпечних предметів, що знаходяться в межах досяжності дитини.
- Використовуйте тільки запасні частини, що поставляються або рекомендовані виробником / дистрибутором.
- УВАГА! Не використовуйте дощовик (при наявності) в приміщенні, регулярно перевіряйте, чи не перегрілася дитина; не залишайте коляску поблизу джерел тепла, а також тримайтеся якнайдалі від місць для паління або запалених цигарок. Дощовик не можна використовувати на візку без капюшона або парасольки, які могли б його тримати. Використовуйте дощовик тільки під наглядом дорослого. Переконайтеся, що дощовик не створює перешкод для рухомих частин шасі або коляски; завжди знімайте дощовик перед складанням коляски.
- УВАГА! Цей пристрій не призначений для використання під час пробіжок або катання на ковзанах.
- Завжди активуйте гальмо, саджаючи дитину в коляску і виймаючи її.
- УВАГА! Не слід класти в коляску матрац, нездоволений виробником.
- Не використовуйте аксесуари, що не були схвалені виробником.
- УВАГА! Не торкайтеся до ручки фіксатора на основі Ganciomatic, якщо це не передбачається спеціальними інструкціями.

**Деталі з тканини можуть відрізнятися залежно від колекції.**

**Для отримання докладнішої інформації відвідайте наш веб-сайт: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

## ІНСТРУКЦІЯ

- 1 **ВІДКРИТТЯ:** Перед розкладанням рами, видаліть (без використання леза) усі картонні частини упаковки. Відпустіть два фіксатора з боків рами (мал. а). Підніміть і поверніть ручку (мал. б), доки рама повністю не відкриється. Натисніть ручку до клацання (мал. с), і перевірте, щоб всі фіксатори були надійно закріплені, потягнувши їх в протилежному напрямку. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Під час кріплення сидіння натисніть на нього, щоб закріпити його на базі Ganciomatic.
- 2 **МОНТАЖ КОЛЕС:** встановіть передні колеса, вставляючи їх до клацання (мал. а), потім так само вставте задні колеса до клацання (мал. б).
- 3 **ФІКСОВАНІ АБО ШАРНІРНІ ПЕРЕДНІ КОЛЕСА:** щоб передні колеса оберталися, перемістіть бічні важелі у напрямку «відкритого замка» (мітка на рамі) (мал. а). Щоб зафіксувати колеса, перемістіть важелі у напрямку «закритого замка» (мітка на рамі) (мал. б). На важкопрохідній або нерівній місцевості рекомендується фіксувати передні колеса.
- 4 **КОРЗИНА:** для зручного використання, на передній частині корзини є дві застібки (мал. а). Для кращого використання простору, опустіть трубку-тримач (мал. б). Крім того, у кошику є дві зручних кишені (мал. с).
- 5 **ГАЛЬМА:** натискайте гальмівний важіль, щоб заблокувати раму (мал. а), рама заблокується, коли з'явиться червоний символ (мал. б). Щоб розблокувати гальма, підніміть важіль. Рама розблокується, коли з'явиться зелений символ (мал. б).
- 6 **Руків'я,** що регулюється: для регулювання висоти

руків'я, одночасно потгніть угору бічні кнопки (мал. а), пересуньте руків'я до необхідного положення (мал. б) та відпустіть кнопки.

- 7 **БЛОКУВАННЯ:** повністю опустіть руків'я (мал. б). Натисніть центральний важіль (мал. а), візьміться і підніміть ручку замка (мал. б), щоб повернути руків'я вперед, доки вона не буде повністю заблокована (мал. с).
- 8 Щоб правильно заблокувати коляску, переконайтеся, що бокові гачки повністю закриті (мал. а). У складеному вигляді, коляску можна брати з собою (fig. b).
- 9 **ЗНЯТТЯ КОРЗИНИ:** від'єднайте та зніміть дві липучки під передньою підніжкою шасі (мал. а). Опустіть петлі (мал. 4а), зніміть бічні клапани з кнопок (мал. б) та від'єднайте кнопки від вушок (мал. с).
- 10 Від'єднайте дві липучки під задньою частиною корзини (мал. а), відстегніть бічні застібки (мал. б) та зніміть корзину з опорної трубки (мал. с).
- 11 Щоб зменшити розмір рами, зніміть усі колеса. Щоб зняти передні колеса: натисніть кнопку, як показано на малюнку, і зніміть колеса (мал. а). Щоб зняти задні колеса: витягніть фіксатори та зніміть колеса, як показано на малюнку (мал. б).
- 12 Не торкайтеся до ручки фіксатора на основі Ganciomatic, якщо це не передбачається спеціальними інструкціями. Перевірте правильність прикріплення основи до рами, переконавшись, що стрілки розташовані так, як показано на малюнку, і що індикатор зелений. **ВАЖЛИВО:** підніміть підставку, щоб вона була правильно закріплена. В іншому випадку, розташуйте базу Ganciomatic, як зазначено в пункті 14.
- 13 **ЗНЯТТЯ ОСНОВИ GANCIOOMATIC:** Одночасно натискайте кнопку та повертайте ручку в напрямку стрілки (мал. а). Індикатор безпеки стане червоним (мал. б). Зніміть основу з рами (мал. с).
- 14 **ЗАКРІПЛЕННЯ ОСНОВИ GANCIOOMATIC:** Щоб закріпити основу, переконайтеся, що індикатор червоний (мал. 13b). Правильно розмістіть основу на рамі (мал. а) за допомогою гачків під фіксаторами (мал. б). Поверніть ручку в напрямку стрілки, доки індикатор безпеки не стане зеленим (мал. с). **ВАЖЛИВО:** підніміть підставку, щоб вона була правильно закріплена.

## GANCIOOMATIC SYSTEM

- 15 Ganciomatic SYSTEM - це практична і швидка система, що дозволяє одним рухом прикріпити люльку Navetta, автомобільне крісло Primo Viaggio або сидіння Seggiolino Pop Up до шасі: виберіть їх і натисніть на виріб двома руками до замикання. Завжди ставте шасі або прогулянкову коляску на гальма перед кріпленням і від'єднанням виробів (дивіться відповідні інструкції по експлуатації). Переконайтеся, що елемент для перевезення дитини правильно прикріплений.

## СЕРІЙНІ НОМЕРИ

- 16 Серійні номери на шасі TEAM - це важлива інформація про дату виробництва та інше. Дана інформація розміщена під сидінням.
  - Назва продукту, дата виготовлення і серійний номер продукту має важливе значення в разі будь-яких скарг.

## Аксесуари (продаються окремо)

Аксесуари Peg-Perego розроблені як корисний, практичний засіб для спрощення життя батьків. Відкрийте для себе всі аксесуари вашого продукту. Запитуйте у продавця.

## ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

**ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРОДУКТУ:** захищати від негоди: води, дощу або снігу; тривалий і безперервний вплив яскравого сонячного світла може призвести до зміни кольору різних матеріалів; зберігати цей продукт в сухому місці.

**ЧИЩЕННЯ ШАСІ:** час від часу чистити всі пластмасові деталі вологою тканиною. Не використовувати розчинники або аналогічні продукти чистиння; тримати всі металеві частини сухими для запобігання корозії; тримати рухомі частини в чистоті (механізми регулювання, механізми блокування, колеса...) і вільними від пилу і піску; змачувати світлим машинним мастилом в разі необхідності.

## Peg-Pérego S.p.A

В компанії Peg Perego SpA впроваджено систему управління якістю, сертифіковану TÜV Italia Srl згідно зі стандартом ISO 9001.

Компанія Peg Pérego залишає за собою право у будь-який час вносити зміни у моделі, описані у цій публікації, з технічних чи комерційних міркувань.

## Післяпродажне обслуговування Peg-Pérego

У разі пошкодження чи втрати будь-яких деталей, використовуйте тільки оригінальні запасні частини Peg Pérego. Для проведення будь-якого ремонту, заміни деталей та отримання інформації про виріб та продаж оригінальних запасних частин і додаткового обладнання звертайтеся до сервісних центрів Peg Pérego і вкажіть серійний номер виробу, якщо він є.

Тел.: 0039/039/60.88.213

Безкоштовний номер: 800/147.414 (зі

стаціонарних телефонів в Італії)

Факс: 0039/039/33.09.992

Ел. пошта: assistenza@pegperego.it

Веб-сайт: www.pegperego.com

Усі права інтелектуальної власності, пов'язані з вмістом цього посібника з експлуатації, належать компанії PEG PEREGO S.p.A. і захищені чинним законодавством.

# EL\_Ελληνικά

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν Peg-Pérego.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες. Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές για μελλοντική αναφορά. Η ασφάλεια του παιδιού μπορεί να κινδυνεύσει σε περίπτωση που δεν τηρούνται οι παρούσες οδηγίες.
- Αυτό το προϊόν έχει μελετηθεί για τη μεταφορά ενός παιδιού στο κάθισμα.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό για μεγαλύτερο αριθμό παιδιών από εκείνον που προβλέπει ο κατασκευαστής.
- Αυτό το προϊόν έχει εγκριθεί για παιδιά από τη γέννησή τους έως βάρους 15 kg στο κάθισμα.
- Για τα νεογέννητα συνιστάται να κατεβάσετε εντελώς την πλάτη.
- Αυτό το προϊόν έχει μελετηθεί για να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με τα προϊόντα Peg-Pérego "Ganciomatic": Καροτσάκι Carrello Team + Κάθισμα Seggiolino Pop-Up έχει εγκριθεί για παιδιά από τη γέννησή τους έως βάρους 15 Kg στο κάθισμα. Καροτσάκι Carrello Team + Primo Viaggio (ομάδα 0+) έχει εγκριθεί για παιδιά από τη γέννησή τους έως βάρους 9 kg στο κάθισμα.
- Αν χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με το καροτσάκι: αυτό το προϊόν έχει εγκριθεί για παιδιά που δεν είναι σε θέση να κάθονται από μόνα τους, να γυρίζουν και να στηρίζονται στα χέρια ή στα γόνατα με μέγιστο βάρος 9 kg. Μην προσθέτετε στρωματάκια. Μη χρησιμοποιείτε στρωματάκια διαφορετικά από εκείνα που αναφέρει ο κατασκευαστής στις Οδηγίες Χρήσης του καροτσιού.
- Κατά τη χρήση του καροτσιού, όλα τα χερούλια μεταφοράς (εάν υπάρχουν) πρέπει να βρίσκονται στο εξωτερικό του καροτσιού ώστε να μην μπορεί να τα φτάσει το παιδί.
- Αυτό το προϊόν έχει μελετηθεί για να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με τα προϊόντα Peg-Pérego Ganciomatic: με το κάθισμα αυτοκινήτου "Primo Viaggio" (ομάδα 0+) έχει εγκριθεί για νεογέννητα και παιδιά με βάρος έως 13 kg.
- Όταν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με ένα κάθισμα αυτοκινήτου, το προϊόν δεν πρέπει να αντικαθιστά την κούνια ή το κρεβατάκι.
- Σε περίπτωση που το παιδί κοιμηθεί, θα πρέπει να το βάλετε σε ένα κατάλληλο καροτσάκι, μια κούνια ή ένα κρεβατάκι.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι έχουν ενεργοποιηθεί όλες οι διατάξεις ασφάλισης πριν από τη χρήση. Βεβαιωθείτε ότι τα προϊόντα Peg-Pérego Ganciomatic έχουν συνδεθεί σωστά στο προϊόν.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι οι διατάξεις σύνδεσης του καροτσιού ή του καθίσματος ή του καθίσματος αυτοκινήτου έχουν τοποθετηθεί σωστά πριν από τη χρήση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Μην αφήνετε το παιδί σας να παίζει με το προϊόν αυτό.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η διαδικασία συναρμολόγησης και προετοιμασίας του προϊόντος πρέπει να γίνει μόνο από ενήλικες.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν λείπουν εξαρτήματα ή παρουσιάζει ελαττώματα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίτηρηση.
- Τα φρένα πρέπει να είναι πάντα κατεβαμένα όταν το καροτσάκι είναι σταματημένο.
- Μη βάζετε τα δάχτυλα στους μηχανισμούς.
- Προσέξτε το παιδί όταν ρυθμίζετε τους μηχανισμούς



(χειρολαβή, πλάτη).

- Κάθε φορτίο που κρέμεται από τη χειρολαβή ή στα χερούλια μπορεί να προκαλέσει αστάθεια. Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με τα μέγιστα επιτρεπτά φορτία.
- Η προστατευτική μπάρα δεν έχει μελετηθεί για να αντέχει στο βάρος του παιδιού. Η προστατευτική μπάρα δεν έχει μελετηθεί για να συγκρατεί το παιδί στο κάθισμα και δεν αντικαθιστά τη ζώνη ασφαλείας.
- Μην τοποθετείτε στο κάθισμα φορτία βάρους άνω των 10 kg. Μην τοποθετείτε στην υποδοχική ποτηριών βάρους μεγαλύτερο από το αναγραφόμενο στο εξάρτημα και ποτέ ζεστά ροφήματα. Μην τοποθετείτε στις τσέπες της κουκούλας (εάν υπάρχει) βάρους άνω των 0.2 Kg.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε σκάλες ή σκαλοπάτια, εστίες θερμότητας, ακάλυπτες φλόγες ή επικίνδυνα αντικείμενα στα οποία μπορεί να φτάσει το παιδί.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα ανταλλακτικά που παρέχει ή συνιστά ο κατασκευαστής/εισαγωγέας.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε το κάλυμμα βροχής (εάν υπάρχει) σε κλειστούς χώρους και να βεβαιώνστε πάντα ότι το παιδί δεν ζεσταίνεται. Μην το τοποθετείτε ποτέ κοντά σε εστίες θερμότητας και αποφεύγετε την επαφή με τσιγάρα. Το κάλυμμα βροχής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ένα καροτσάκι περιπάτου χωρίς να το συγκρατεί η κουκούλα ή το αλεξήλιο. Χρησιμοποιείτε το κάλυμμα βροχής μόνο υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα. Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα βροχής δεν εμποδίζει κανέναν κινούμενο μηχανισμό στο κάθισμα ή στο καροτσάκι. Αφαιρείτε πάντοτε το κάλυμμα βροχής πριν κλείσετε το καρότσι ή το καροτσάκι περιπάτου.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για τζόκινγκ ή για τρέξιμο με πατίνια.
- Τα φρένα πρέπει να είναι πάντα κατεβασμένα κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση του παιδιού.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε στρώματα που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Μη χρησιμοποιείτε αεσουάρ που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη λαβή στερέωσης της βάσης **Ganciomatic** εάν δεν προβλέπεται από τις οδηγίες χρήσης.

**Οι φωτογραφίες που αναφέρονται στις υποσημειώσεις λεπτομερείς μπορεί να διαφέρουν από το αγορασμένο μοντέλο.**  
Για περισσότερες πληροφορίες συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα μας: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- 1 **ΑΝΟΙΓΜΑ:** Πριν ανοίξετε το πλαίσιο, αφαιρέστε, εάν υπάρχουν, όλα τα καλύμματα από χαρτόνι (χωρίς να χρησιμοποιήσετε γλάμες).  
Ελευθερώστε τα δύο γλωσσίδια στα πλαίσια του πλαισίου (εικ. a). Σηκώστε και περιστρέψτε τη χειρολαβή (εικ. b) έως ότου ανοίξει τελείως το πλαίσιο. Πιέστε τη χειρολαβή μέχρι να ασφαλίσει με ένα κλικ (εικ. c) και βεβαιωθείτε για τη σωστή σύνδεση των συστημάτων ασφαλείας ανασκωτώντας την προσην αντίθετη κατεύθυνση. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** όταν συνδέετε το κάθισμα, πιέστε το για να βεβαιωθείτε ότι ασφαλίσει σωστά στη βάση **Ganciomatic**.
- 2 **ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΡΟΧΩΝ:** συναρμολογήστε τους μπροστινούς τροχούς, εισάγοντας τους έως ότου ακουστεί ένα κλικ (εικ. a) και στη συνέχεια συναρμολογήστε τους πίσω τροχούς, πάντα έως ότου ακουστεί ένα κλικ (εικ. b).
- 3 **ΣΤΑΘΕΡΟΙ Η ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟΙ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΙ ΤΡΟΧΟΙ:** για να επιτρέψετε την περιστροφή των μπροστινών τροχών, μετακινήστε τους πλαινούς μοχλούς προς το σύμβολο του ανοιχτού λουκέτου (εικ. a). Για να μπλοκάρτε τους τροχούς, μετακινήστε

τους μοχλούς προς το σύμβολο του κλειστού λουκέτου (εικ. b). Σε ανώμαλο έδαφος συνιστάται η χρήση σταθερών τροχών.

- 4 **ΚΑΛΑΘΙ:** στο εμπρός μέρος του καλαθιού υπάρχουν δύο φερμουάρ που διευκολύνουν τη χρήση του (εικ. a). Στο πίσω μέρος μπορείτε να κατεβάσετε το σωλήνα στήριξης για να διευκολύνετε τη χρήση του χώρου (εικ. b). Επίσης, στο εσωτερικό του καλαθιού, υπάρχουν δύο πρακτικές τσέπες (εικ. c).
- 5 **ΦΡΕΝΟ:** πιέστε το μοχλό του φρένου για να ασφαλίσετε το πλαίσιο (εικ. a). Το πλαίσιο μπλοκάρει όταν εμφανίζεται το κόκκινο σύμβολο (εικ. b). Για να απασφαλίσετε το φρένο, μετακινήστε το προς την αντίθετη κατεύθυνση. Το πλαίσιο ξεμπλοκάρει όταν το σύμβολο είναι εντελώς πράσινο (εικ. b).
- 6 **ΡΥΘΜΙΣΜΕΝΟΙ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ:** για να ρυθμίσετε το ύψος της χειρολαβής, τραβήξτε ταυτοχρόνως προς τα πάνω τα πλαίσια μπουτόν (εικ. a), μετακινήστε τη χειρολαβή στην επιθυμητή θέση (εικ. b) και ελευθερώστε τα μπουτόν.
- 7 **ΚΛΕΙΣΙΜΟ:** κατεβάστε εντελώς τη χειρολαβή (εικ. 6). Πιέστε με τον αντίχειρα τον κεντρικό μοχλό ασφαλείας (εικ. a), ανασκώστε τη λαβή κλεισίματος (εικ. b) για να μετακινηθεί προς τα εμπρός η χειρολαβή έως ότου ασφαλίσει (εικ. c)
- 8 Για το σωστό κλείσιμο, βεβαιωθείτε ότι οι πλαινοί γάντζοι έχουν ασφαλίσει σωστά (εικ. a). Το καροτσάκι μεταφέρεται εύκολα όταν είναι κλειστό (εικ. b).
- 9 **ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΛΑΘΙΟΥ:** ανοίξετε και ελευθερώστε τα δύο velcro κάτω από το εμπρός μέρος της βάσης του καλαθιού (εικ. a). Ανοίξτε τα φερμουάρ (εικ. 4a), βγάλτε τα πλαίσια περυσία από τα κουμπιά (εικ. b) και ξεκουμπώστε τα (εικ. c).
- 10 Ανοίξτε τα δύο velcro κάτω από το πίσω μέρος του καλαθιού (εικ. a), ξεκουμπώστε τα δύο πλαίσια κουμπιά (εικ. b) και βγάλτε το καλάθι από το σωλήνα στήριξης (εικ. c).
- 11 Για μικρότερο όγκο, μπορείτε να αφαιρέσετε όλους τους τροχούς.  
Για να αφαιρέσετε τους μπροστινούς τροχούς: πιέστε το μπουτόν όπως στην εικόνα και βγάλτε τον τροχό (εικ. a). Για να αφαιρέσετε τους πίσω τροχούς: τραβήξτε προς τα έξω τα γλωσσίδια και βγάλτε τον τροχό όπως στην εικόνα (εικ. b).
- 12 **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη λαβή στερέωσης της βάσης **Ganciomatic** εάν δεν προβλέπεται από τις οδηγίες χρήσης. Βεβαιωθείτε ότι η βάση έχει ασφαλίσει σωστά στο πλαίσιο ελέγχοντας αν τα βέλη είναι τοποθετημένα όπως στην εικόνα και ο δείκτης είναι πράσινος. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Ελέγξτε τη σωστή σύνδεση τραβώντας τη βάση προς τα πάνω. Σε αντίθετη περίπτωση στερεώστε τη βάση **Ganciomatic** σύμφωνα με τις οδηγίες του σημείου 14.
- 13 **ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ GANCIOMATIC:** Γυρίστε τη λαβή προς τη φορά του βέλους πείζοντας ταυτοχρόνως το μπουτόν ασφαλείας (εικ. a). Ο δείκτης του μπουτόν ασφαλείας γίνεται κόκκινος (εικ. b). Αφαιρέστε τη βάση από το πλαίσιο (εικ. c).
- 14 **ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ GANCIOMATIC:** Για να στερεώσετε τη βάση, βεβαιωθείτε ότι ο δείκτης είναι κόκκινος (εικ. 13b). Τοποθετήστε σωστά τη βάση στο πλαίσιο (εικ. a) με τους γάντζους κάτω από τους πείρους ασφάλισης (εικ. b). Γυρίστε τη λαβή προς τη φορά του βέλους έως ότου ασφαλίσει και ο δείκτης ασφαλείας γίνει πράσινος (εικ. c). **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Ελέγξτε τη σωστή σύνδεση τραβώντας τη βάση προς τα πάνω.

## GANCIOMATIC SYSTEM

- 15 **Ganciomatic System** είναι το πρακτικό και γρήγορο σύστημα που σας επιτρέπει να συνδέσετε το πορτομπεμπέ Navetta, Primonido Elite, το κάθισμα αυτοκινήτου Primo Viaggio και το κάθισμα

**Seggiolino Pop Up στο σκελετό με μία μόνο κίνηση:**  
τοποθετήστε τα και πατήστε επάνω στο προϊόν και με τα δύο χέρια μέχρι να ακουστεί το κλικ.  
Ενεργοποιείτε πάντα το φρένο του σκελετού ή του καρτσιού περιπάτου πριν να συνδέσετε και αποσυνδέσετε τα προϊόντα (συμβουλευτείτε τα σχετικά εγχειρίδια οδηγιών).  
Ελέγξτε ότι το εξάρτημα μεταφοράς του παιδιού έχει συνδεθεί σωστά.

## **ΑΡΙΘΜΟΙ ΣΕΙΡΑΣ**

- 16 Carrello Team, αναφέρει πληροφορίες σχετικά με την ημερομηνία παραγωγής του.
  - Ονομασία του προϊόντος, ημερομηνία παραγωγής και αρίθμηση του καρτσιού
- Αυτές οι πληροφορίες είναι απαραίτητες σε περίπτωση παραπόνων.

## **THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO**

Τα αξεσουάρ Peg-Perego έχουν επινοηθεί ως χρήσιμο και πρακτικό βοήθημα ώστε να διευκολύνουν τη ζωή των γονέων. Ανακάλυψε όλα τα αξεσουάρ του προϊόντος Peg-Perego στο [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:** προστατέψτε το από τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες: νερό, βροχή ή χιόνι· η συνεχής και παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο θα μπορούσε να προκαλέσει αλλαγές στο χρώμα πολλών υλικών· φυλάξτε το προϊόν αυτό σε ξηρό χώρο.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΚΕΛΕΤΟΥ:** Περιοδικά καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη με ένα υγρό πανί χωρίς να χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή άλλα παρόμοια προϊόντα· κρατήστε στεγνά όλα τα μεταλλικά μέρη για να μη σκουριάσουν· κρατήστε καθαρά όλα τα κινούμενα μέρη (μηχανισμοί ρύθμισης, μηχανισμοί σύνδεσης, τροχοί...) από σκόνη ή άμμο και εάν χρειαστεί, λιπάνετε τα με ελαφρύ λάδι.

## **PEG-PÉREGO S.P.A.**

Η Peg Perego SpA είναι μια εταιρεία με Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας πιστοποιημένο από την TÜV Italia Srl, σύμφωνα με το πρότυπο ISO 9001.  
Η Peg-Pérego μπορεί να επιφέρει ανά πάσα στιγμή τροποποιήσεις στα μοντέλα που περιγράφονται στην παρούσα δημοσίευση, για λόγους τεχνικής ή εμπορικής φύσης.

## **ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ PEG-PÉREGO**

Εάν τυχόν γαθούν ή καταστραφούν μέρη του μοντέλου, χρησιμοποιήστε μόνον γνήσια ανταλλακτικά Peg-Pérego. Για ενδεχόμενες επισκευές, αντικαταστάσεις, πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα, πώληση γνήσιων ανταλλακτικών και αξεσουάρ, επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Υποστήριξης Peg Pérego αναφέροντας, σε περίπτωση που υπάρχει, τον σειριακό αριθμό του προϊόντος.

**τηλ.** 0039/039/60.88.213

**fax** 0039/039/33.09.992

**e-mail** [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

**ιστοσελίδα internet** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Όλα τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας αναφορικά με το περιεχόμενο των παρόντων οδηγιών χρήσης ανήκουν στην PEG PÉREGO S.p.A. και προστατεύονται από την ισχύουσα νομοθεσία.



2η & 17η οδός (Οδυσ. Ελύτη)  
 ΒΙΟ.ΠΑ - Άνω Λιόσια 133 41 Αττικής  
 Τηλ. : 210 24 74 638 – 210 24 86 850  
 • Fax: 210 24 86 890  
 e-mail: info@peramax.gr • www.peramax.gr

**PEG-PEREGO**

**ΠΑΙΔΙΚΑ ΕΙΔΗ ΒΡΕΦΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ**

Η Εγγύηση για τυχόν εργοστασιακά ελαττώματα των προϊόντων της Peg–Perego ορίζεται για διάστημα έξι μηνών από την ημερομηνία αγοράς. **Ο καταναλωτής πρέπει να απευθύνει πάντα το αίτημα προς τον πωλητή**, από τον οποίο έχει την απόδειξη αγοράς ή οποιοδήποτε άλλο έγγραφο ισοδύναμο.

Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο εφ’ όσον το προϊόν χρησιμοποιείται σωστά και βάσει των οδηγιών χρήσεως. Ο κατασκευαστής και οι εντεταλμένοι συνεργάτες του διατηρούν το δικαίωμα του τεχνικού ελέγχου.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος εφ’ όσον:

- Δεν τηρηθούν οι ανάλογες οδηγίες χρήσεως του κάθε προϊόντος.
  - Καταστραφεί τυχαία το προϊόν ή προκληθούν βλάβες από τη κακή χρήση αυτού.
  - Υπάρξει τεχνική παρέμβαση ξένου προς την εταιρεία μας τεχνικού, πράγμα το οποίο απαγορεύεται και αποτελεί κίνδυνο για την ασφάλεια του παιδιού.
  - Φυσιολογική φθορά η οποία δεν επηρεάζει την λειτουργία του προϊόντος.
- Διατηρείτε την εγγύηση και τις οδηγίες χρήσεως και για μελλοντική χρήση.**

**ΕΓΓΥΗΣΗ**

**ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ ΑΓΟΡΑΣΤΟΥ:** .....

**ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:** .....

**ΤΗΛΕΦΩΝΟ:** .....

**e-mail:** .....

**ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:** .....

**ΚΩΔΙΚΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:** .....

**ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ**

**ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ**

**Προσοχή:** Η εγγύηση ισχύει μόνο εφ’ όσον έχει συμπληρωθεί και σφραγιστεί από τον πωλητή με την ημερομηνία αγοράς. Ζητείστε το από το κατάστημα τη στιγμή της αγοράς. Αν χαθεί ή καταστραφεί το απόκομμα της εγγύησης δεν μπορεί να αντικατασταθεί.



## تحذير!

- الطفل للنوم أو للجلوس.
- تحذير! لم تتم الموافقة على هذا المنتج في الجري أو الجري باستخدام عجلات التزلج على الجليد.
- تنشغيل الفرامل دائما أثناء عمليات تحميل وتفريغ الطفل.
- تحذير! لا تضيف أي فراش غير معتمد من المصنع.
- لا تستخدم ملحقات غير معتمدة من قبل الشركة المصنعة. تحذير!
- لا تشغل مقبض التثبيت في قاعدة Ganciomatic إذا لم يكن هذا موضحا ومطلوبا في تعليمات محددة.

قد تختلف الصور التي تشير إلى تفاصيل الأقمشة عن المجموعة التي يتم شراؤها.  
المزيد من المعلومات، يمكنك الرجوع إلى موقعنا على الإنترنت:  
[www.pegpereg.com](http://www.pegpereg.com)

### تعليمات الاستخدام

- 1 الفتح: قبل فتح جسم العربة، يجب فك جميع الأغلفة المصنوعة من الكرتون (بدون استخدام شفرات).  
فك اللسانين على جانبي جسم العربة (صورة a). أرفع البد الوسطى قم برفع وإدارة المقبض (الشكل b) حتى يفتح الهيكل بصورة كاملة. قم بالضغط على القبض حتى استقراره وسماع صوت الطقطقة (الشكل c). مع التحقق من الربط الصحيح لأجهزة الأمان وذلك برفع المقبض في الاتجاه العاكس. تحذير: عند ربط مقعد الطفل، اضغط عليه لضمان تثبيته جيدا على القاعدة Ganciomatic.
- 2 تركيب العجلات: قم بتركيب العجلات الأمامية بإدخالها حتى سماع صوت التعشيق (الصورة a). وبعد ذلك اتبع نفس الطريقة لتركيب العجلات الخلفية حتى سماع صوت التعشيق أيضا (الصورة b).
- 3 العجلات الأمامية ثابتة أو دوارة: حتى تكون العجلات الأمامية دوارة، قم بتحريك الرافعتين الجانبيتين نحو القفل المفلوح (الصورة a). لإيقاف العجلات، قم بتحريك الرافعتين نحو القفل المغلق (الصورة b). ينصح باستخدام العجلات الثابتة على الأسطح الوعرة.
- 4 السلة الصغيرة: على واجهة السلة الصغيرة، هناك سوستتان لاستخدام سهل ومرجح لهذه السلة (الصورة a). ومن الخلف، يمكن تنزيل أسطوانة الدعم لسهولة استخدام الفراغ (الصورة b). كما أن هناك داخل السلة جيبين مريحين (الصورة c).
- 5 الفرامل: اضغط رافعة الفرامل لإيقاف جسم العربة (الصورة a). يتوقف جسم العربة عندما يظهر الرمز الأحمر (الصورة b). لإيقاف الفرامل، اتبع الخطوات العكسية. تتوقف العربة عندما يظهر الرمز الأخضر بوضوح (الصورة b).
- 6 البد الوسطى القابلة للضغط: لضبط ارتفاع البد الوسطى، اسحب لأعلى الزرابين الجانبيين في نفس الوقت (الصورة a) وأدر البد إلى الوضع المطلوب (الصورة b). ثم أترك الزرابين.
- 7 الإغلاق: اخفض البد الوسطى تماما (الصورة 6). اضغط بإبهامك على رافعة الأمان الوسطى (الصورة a). أقبض على يد الإغلاق ورفعه (الصورة b) من أجل إدارة البد الوسطى للأمام حتى إغلاقها تماما (الصورة c).
- 8 لضمان الإغلاق التام، تأكد أن المشابك الجانبية موجودة في موضعها الصحيح (الصورة a). يمكن بسهولة نقل العربة المغلقة (الصورة b).
- 9 السلة الصغيرة: أفضل الخازمين من الفيكلور الموجودين أسفل المسند (الصورة a). أخفض الفصالات (الصورة a) وأخرج الجانبين الجانبيين من الزرابي (الصورة b) وفك عراوي الزرابي (الصورة c).
- 10 قم بفك الخازمين من الفيكلور أسفل الجزء الخلفي من السلة الصغيرة (الصورة a) وافصل الأذنين الجانبيين (الصورة b) وأخيرا أخرج السلة الصغيرة من أنبوبة الدعم (الصورة c).
- 11 ويمكن سحب كل العجلات للتقليل من حيز التخزين. وإخراج العجلتين الأماميتين: اضغط على اللسان القصير كما هو موضح في الصورة، ثم أخرج العجلة (الصورة a). لإخراج العجلتين الخلفيتين: اسحب اللسانين للخارج و اسحب العجلة كما هو موضح في الصورة (الصورة b).
- 12 تحذير: لا تشغل مقبض التثبيت في قاعدة Ganciomatic إذا لم يكن هذا مطلوبا في تعليمات محددة.  
تأكد أن القاعدة مرتبطة جيدا بجسم العربة مع مراجعة أن الأسهم موجودة في موضعها كما في الصورة وأن المؤشر لونه أخضر. أما بالعكس، فيمكن البدء في تثبيت أساس Ganciomatic كما هو موضح في النقطة 14.
- 13 خلع أساس GANCIOATIC: في نفس اللحظة، اضغط زر الأمان وأدر

- هام: يجب قراءة هذه التعليمات بعناية، الاحتفاظ بهذه التعليمات للرجوع إليها مستقبلا. قد تتعرض سلامة الطفل للمخاطر إذا لم يتم اتباع هذه التعليمات.
- تم تصميم هذا المنتج لنقل طفل واحد فقط أثناء الجلوس.
- لا يجب استخدام هذا المنتج ليعسعدا أكبر من عدد الأطفال المشار إليه من الشركة المصنعة.
- تم تصميم هذا المنتج بحيث يتوافق مع الأطفال منذ الولادة وحتى وزن 15 كجم أثناء الجلوس.
- للأطفال حديثي الولادة، من المستحسن ضبط ظهر المقعد إلى أدنى موضع ممكن.
- تم تصميم Carrello Team حتى يستخدم بالتزاوج مع منتجات Peg-Navetta (المجموعة 0+) و يتوافق مع الأطفال منذ لحظة الميلاد وحتى يبلغ وزنه 13 كجم. Carrello Team + مهد الطفل (المجموعة 0+) ويتوافق مع الأطفال منذ لحظة الميلاد وحتى يبلغ وزنه 9 كجم. Carrello Team + مقعد مقعد Pop-Up ويتوافق مع الأطفال منذ لحظة الميلاد وحتى يبلغ وزنه 15 كجم أثناء الجلوس.
- ويستخدم هذا المنتج بالإضافة إلى عربة الطفل للنوم، ويتوافق مع الأطفال التي لا يمكنهم الجلوس بمفردهم، أو الانقلاب أو الاستناد على الكفين أو الركبتين وحتى يصل وزن الحد الأقصى المسموح به لوزن الطفل 9 كجم.
- لا يجب إضافة مراتب عليه، ولا تستخدم مراتب مختلفة عن تلك التي حددها المنتج في كتيب استخدام عربة نوم الطفل.
- وأثناء استخدام عربة نوم الطفل للنوم، يجب أن تبقى جميع الأيدي الخاصة بالنقل (إن وجدت) خارج العربة بعيدا عن متناول يد الطفل.
- يستخدم بالتزاوج مع مقعد الأطفال المخصص للسيارات (المجموعة 0+). ولا يحل هذا المنتج محل عربة نوم الطفل أو السرير الخاص بالطفل.
- إذا احتاج الطفل للنوم فيجب وضعه مستقيما داخل عربة النوم أو المهد أو السرير الصغير.
- تحذير! قبل الاستخدام، يجب التأكد أن آليات التثبيت تعمل بشكل سليم. كما يجب التأكد أن منتجات Peg-Perego Ganciomatic محكمة الربط بالنجح.
- تحذير! قبل الاستخدام يجب التأكد أن آليات التثبيت الخاصة بمهد الرضيع أو مقعد السيارة أو عربة الأطفال محكمة الربط.
- تحذير! عملا على تجنب وقوع أية إصابات أو جروح، يجب التأكد من أن الطفل بعيد مسافة كافية عن المنتج عند القيام بعملية فتحه وإغلاقه.
- تحذير! هذا المنتج ليس لعبة للأطفال. لا تترك طفلك يعبت بهذا المنتج.
- تحذير! عمليات جميع أجزاء المنتج وإعداده يجب أن تجرى فقط من قبل أشخاص بالغين.
- لا يجب استخدام هذه السلعة إذا كان بها أجزاء ناقصة أو مكسورة.
- تحذير! لا تترك طفلك وحده بدون مراقبة.
- استخدم الفرامل دائما عند التوقف عن السير.
- جنب إدخال الأصابع في آليات التثبيت.
- يجب الحذر والانتباه لحماية الطفل أثناء إجراء عمليات ضبط آليات التثبيت (اليد الرافعة، الظهر).
- قد يؤدي التحميل الزائد لليد الرافعة أو اليدين الرافعتين إلى عدم اتزان السلعة، ويجب اتباع تعليمات المصنع فيما يتعلق بأقصى حمل ممكن تثبيته.
- اللوح الأمامي ليس مصمما حتى يتحمل وزن الطفل؛ اللوح الأمامي ليس مصمما ليحافظ على الطفل أثناء التجاوس، ولا يحل محل حزام الأمان.
- لا تضع في السلة الصغير أحمالا تتجاوز 10 كيلوجرامات، ولا تضع في حامل البيورته أوزانا تتجاوز تلك المحددة في حامل البيورته ذاته، ولا تضع أبدا مشروبات ساخنة فيه، ولا تضع في جيوب الغطاء، (إن وجدت). أوزانا تتجاوز 0.2 كجم.
- لا تستخدم هذه السلعة بالقرب من السلالم أو الدرجات؛
- ولا تستخدمها بالقرب من مصادر الحرارة، أو اللهب المشتعل أو الأشياء التي تمثل خطورة وتكون في متناول يد الطفل.
- استخدم فقط قطع الغيار الموردة أو الموصى بها من قبل الشركة المصنعة / الموزع.
- تحذير! لا تستخدم المظلة، (إن وجدت)، في الأجواء المغلقة مع التأكد باستمرار أن الطفل لا يتسرع بالخروج، ولا تترك الطفل بجوار مصدر من مصادر الحرارة مع الحذر من السجائر.
- لا ينبغي استخدام المظلة الواقية من المطر على عربة الأطفال في حالة عدم وجود غطاء رأس أو مظلة واقية من الشمس يمكن ربطه بها.
- استخدام المظلة الواقية من المطر فقط يجب أن يتم تحت إشراف شخص بالغ. ويجب التأكد أن المظلة لا تتقاطع مع أي آلية من آليات الحركة في عربة الطفل للنوم أو للجلوس؛ ويجب فك المظلة دائما قبل إغلاق عربة

# FA \_ فارسی

## سیاس از حسن نظر شما برای انتخاب محصولات پگ پرگو

- این راهنما را بخوانید و به عنوان یک مرجع جهت استفاده امین کالا نزد خود نگه دارید.
- در صورت عدم رعایت موارد فوق، امنیت کودک به خطر خواهد افتاد.
- این کالا جهت حمل تنها یک کودک طراحی شده است، لذا از استفاده غیرمتعارف خودداری نمایید.
- این کالا دارای استانداردهای مصرف از زمان نوزادی تا وزن 15 کیلوگرم برای نشیمن می باشد.
- برای استفاده در هنگام نوزادی، مناسب است تا کالا را در حالت خواب کامل تنظیم کنید.
- کالای فوق: استفاده از کریر بر روی فریم تا وزن 13 کیلوگرم، سبد حمل تا وزن 9 کیلوگرم و نشیمن کالسنکه تا وزن 15 کیلوگرم طراحی شده است.
- هنگام استفاده کالسنکه: این کالا مخصوص استفاده برای کودکی است که با اراده خود قادر به نشستن و برگشتن نیست و نمی تواند آن را با دستها و زانوهای خود هل بدهد. حداکثر وزن کودک، 9 کیلوگرم است.
- به هیچ عنوان از تشک و سایر لوازم غیر از آنچه از طرف کارخانه تایید و تولید شده است، استفاده نفرمایید. هر نوع دستگیره کالسنکه (در صورت وجود) باید در زمان استفاده در خارج از کالسنکه قرار گیرد.
- در ترکیب با کریر، این کالا به عنوان فضای مناسب خواب استفاده نمی شود.
- زمان خواب، کودک را در جای مناسب قرار دهید.
- قبل از استفاده از اتصال صحیح و کامل اجزا و قطعات فریم اطمینان حاصل کنید.
- هنگام نصب سایر اجزای مجموعه از قبیل کریر، ساک حمل و یا نشیمن کالسنکه، از اتصال صحیح مطمئن شوید.
- نیز، از صحت اتصالات کریر، سبد حمل و نشیمن کالسنکه، قبل از اتصال به فریم مطمئن شوید.
- برای جلوگیری از هر گونه آسیب به کودک در زمان جمع و باز کردن کالسنکه، فاصله امین را رعایت کنید.
- این کالا اسباب بازی نیست، به کودکان اجازه بازی با اجزا و قطعات را ندهید.
- اسمبل و آماده سازی این کالا و استفاده از آن، فقط توسط افراد بزرگسال مجاز است.
- در صورت مفقود شدن اجزا و قطعات کالای فوق، یا مشاهده هر گونه شکستگی، از استفاده کالا خودداری نمایید.
- هشدار! هرگز کودک را بدون بستن کمربند در هر یک از اجزای مجموعه، قرار ندهید.
- همواره در زمان توقف، ترمز را فعال نگه دارید.
- در زمان تنظیم اجزای کالسنکه از قبیل تنظیم پشتی، جای پا و ... مراقب باشید به کودک صدمه ای وارد نکنید.
- توجه داشته باشید که اویختن هر نوع وسیله ای به کالسنکه، به غیر لوازم جانبی مورد تایید پگ پرگو، می تواند موجب به هم خوردن تعادل کالای فوق بشود. لذا به دستورالعمل و حداکثر وزن مجاز مورد تایید، تولید کننده، دقت نمایید.
- گارد جلوی کالسنکه (در صورت وجود) برای تحمل وزن کودک طراحی شده است، به منزله کمربند ایمنی نیز نبوده و مناسب برای تکیه دادن کودک نیست، لذا همواره کمربند را بسته نگه دارید.
- سبد کالسنکه را بیش از 10 کیلوگرم سنگین نکنید، هرگز کالا را نزدیک پله ها، یا سطوح با اختلاف سطح، شعله آتش یا منبع گرمایی، یا هر گونه مورد خطرناکی در دسترس و اطراف کودک، قرار ندهید. در جا لیوانی کالسنکه در صورت وجود، هرگز شیشه سنگین قرار ندهید و نوشیدنی داغ نریزید. همچنین، در صورت وجود هر گونه فضای در سایبان کالسنکه، وسیله سنگین تر از 0.2 کیلوگرم قرار ندهد و اویزان نکنید.
- در صورت تعویض هر جزء و قطعه ای از لوازم کالسنکه، فقط استفاده از منابع مورد تایید تولید کننده یا فروشنده مجاز می باشد.
- هشدار! هرگز کاور باران کالسنکه را بدون وجود سایبان یا چتر که بتوانند آن را نگه دارند، در روی کالسنکه قرار ندهید. کاور باران فقط توسط افراد بزرگسال مجاز به نصب می باشد، چرا که هر گونه عدم رعایت نکات ایمنی می تواند موجب آسیب به کودکان شود. در فضای بسته هرگز از کاور باران استفاده نکنید و از گرم نبودن بیش از حد محیط برای کودک، مطمئن باشید. هنگام نصب کاور باران مطمئن باشید بر روی زمین و بین چرخها کشیده نمی شود. قبل از جمع کردن کالسنکه، کاور را جدا کنید.
- هشدار! این محصول برای دودپن یا اسپکت کردن مناسب نیست.
- هنگام نشاندن و بلند کردن کودک، حتماً از فعال بودن ترمز اطمینان حاصل کنید.
- هشدار! از افزودن تشک بدون تایید توسط تولید کننده، جلوگیری نمایید.
- هشدار! محل اتصال کریر و سبد حمل و نشیمن کالسنکه به فریم را، به جز مواقع ضروری و در صورت لزوم، دستکاری نکنید.

**تصاویر مربوط به جزئیات پارچه ممکن است با مجموعه خریداری شده متفاوت باشد.**  
**برای کسب اطلاعات بیشتر، به وبسایت ما مراجعه کنید:**

المقبض في إجه السهم (الصورة\_a). مؤشر زر الأمان يتحول للأحمر (الصورة\_b). أبعد قاعدة جسم العربة (الصورة\_c).  
14 تثبيت أساس GANCIONATIC: لتثبيت الأساس، تأكد أن المؤشر لونه أحمر (الصورة\_13b). اضبط وضع الأساس على جسم العربة (الصورة\_a) مع وضع المشابك أسفل أوتاد الجلوس (الصورة\_b). أدر المقبض في إجه السهم حتى سماع صوت التعتيق. يتحول مؤشر الأمان للون الأخضر (الصورة\_c).  
هام: تأكد من التشبيك السليم عن طريق رفع الأساس إلى أعلى.

## نظام التثبيت GANCIONATIC SYSTEM

15 نظام التثبيت Ganciomatic System هو نظام عملي وسريع يسمح بتثبيت مهد Primonido Elite, Navetta, ومقعد الأطفال المخصص للسيارات Seggiolino و Primo Viaggio Pop Up إلى قاعدة Ganciomatic في جسم العربة. وذلك بحركة واحدة فقط.

ضع المنتج على القاعدة Ganciomatic واضغط عليه باليد مع احتي سماع صوت التعتيق.  
استعمل دائما فرامل العربة قبل عملية خميل أو إخراج هذه المنتجات) يجب الرجوع إلى كتيب التعليمات الخاص بكل منتج). كما يجب التأكد دائما أن وسيلة نقل الطفل مثبتة تثبيتا سليما.

## الأرقام التسلسلية

16 Carello Team يحمل المعلومات المتعلقة بتاريخ الإنتاج.

اسم المنتج. تاريخ الإنتاج والرقم التسلسلي للعربة.  
هذه المعلومات لا غنى عنها في حالة وجود شكوى.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

تم تصميم اكسسوارات Peg-Perego لتكون ناعمة و عملية لتيسير الأمور على الوالدين. اكتشف جميع الاكسسوارات المخصصة لمنتجك من Peg-Perego على الموقع الإلكتروني [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## النظافة والصيانة

صيانة السلعة: الحماية من العوامل الجوية: الماء، الأمطار أو الثلوج، التعرض المستمر و لفترات طويلة للشمس قد يسبب تغييرا في ألوان معظم الخامات؛ تحفظ هذه السلعة في مكان جاف.  
نظافة جسم العربة: يجب تنظيف الأجزاء البلاستيكية بواسطة قطعة قماش مبللة بدون استخدام مذيبات أو منتجات أخرى مماثلة؛ ويجب المحافظة على جفاف الأجزاء المعدنية لحمايتها من الصدأ؛ كما يجب الحفاظ على نظافة جميع الأجزاء المتحركة (أليات الضبط، أليات التثبيت، العجلات...) و حمايتها من الغبار أو الرمال و تزييتها إذا لزم الأمر بالزيت الخفيف.

## PEG-PÉREGO S.p.A

تعتمد Peg Perego Spa نظام إدارة جودة معتمد من قبل TÜV Italia Srl وفقا لمعيار ISO 9001.

ومن الممكن أن تقوم شركة Peg Pérego بإجراء تغييرات في أي وقت على الموديلات الخاصة في هذا الكتيب لأسباب فنية أو تجارية

خدمة ما بعد البيع الخاصة بشركة Peg-Pérego في حالة فقدان أو تلف أي جزء من أجزاء المنتج. استخدم فقط قطع الغيار الأصلية من Peg Pérego. وعند الحاجة لأي تصليح أو استبدال، وللحصول على معلومات بخصوص المنتجات، أو بيع قطع غيار أصلية أو اكسسوارات، يرجى الاتصال بخدمة ما بعد البيع الخاص بشركة Peg Pérego مع توضيح الرقم التسلسلي للمنتج إن وجد.

التليفون : 0039/039/60.88.213

الرقم المجاني : 1414.147.800 ( يمكن الاتصال به من أي خط ثابت)

الفاكس 0039/039/33.09.992

البريد الإلكتروني [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

موقع الانترنت [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

عربي- تمتلك PEG PEREGO - شركة مساهمة- جميع حقوق الملكية الفكرية الموجودة في هذا الكتيب. والتي يحميها القانون.

**دستورالعمل:**

و برف اجتناب نموده، و از قرار دادن طولانی مدت زیر نور مستقیم خورشید پرهیز کنید. چرا که باعث تغییر رنگ بدنه می شود.  
به طور کل، کالا در محیط خشک نگه دارید. نظافت چرخها را دوره ای انجام دهید، تا گرد و غبار و مواد اضافی لا به لای آنها گیر نکند. به صورت دوره ای در صورت نیاز از روغنهای مخصوص برای نرمی چرخها استفاده کنید. قفل آنها را کنترل کنید و اگر لازم بود، تعویضشان کنید.

**پگ پرگو**

پگ خانواده بزرگ جهانی

• شرکت پگ پرگو دارای استاندارد ISO 9001 می باشد. استاندارد فوق مربوط به خدمات پس از فروش و پشتیبانی کالا و مشتری می باشد. پگ پرگو در هر زمان می تواند کالاهای خود را چه در راستای ارتقاء کیفیت و تکنولوژی و چه در راستای اهداف بازرگانی، به روز رسانی کند.

• ورود محصولات ما به خانه ها و اینکه از آغاز این سفر و از بدو تولد کودک، بخشی از زندگی آنها شده و با ایفای نقش هر چند کوچک، ولی به یاد ماندنی همراه آنها هستند، به معنی طراحی و تولید مدبرانه و هوشمندانه آنهاست.

• از سال 1949 پگ پرگو تمرکز خود را منحصرأ به تولید محصولات کودک معطوف کرد. تلاش که این خانواده بزرگ جهانی برای ادامه به هدف والای خود به کار گرفته و در حفظ و تدوام آن می کوشد. در کنار تمام ملاحظات امنیتی، زیبایی ظاهر و استحکام هر نوع کالسه یا اسباب بازی پگ پرگو، تنها یک برند نیست بلکه یک نام نیز هست. نام تمامی مشارکت کنندگان در طول این سالها بابت همکاری و پشتیبانی از تولید تا فروش این محصولات، که سهمی در تاریخ فعالیت برند قدیمی ایتالیایی تا به امروز داشته اند و آن را به یک خانواده بزرگ جهانی تبدیل کرده اند.

• هر زمان که یک مادر محصولات پگ پرگو را برای کودک خود انتخاب می کند، برای ما به این معنی است که مادر کودک خود را در آغوش محصول ما قرار می دهد. تمام کنترل ما در تولید محصولات با حفظ و تقویت ایمنی کالاها همراه بوده و خواهد بود و این اطمینان خاطر مشتریان، ماهه افتخار ماست. عبارت " تولید شده با نام پگ پرگو " و " تولید شده در ایتالیا " برای ما چیزی بیش از یک شعار تبلیغاتی است. این عبارات نوع و محتوای کمپانی و احساس قلبی ما به این مجموعه است.

شرکت فراز تجارت نی دریا

نماینده انحصاری پگ پرگو در ایران

دفتر مرکزی و خدمات پس از فروش: 021-77638621

www.pegperego.co.ir

- 1- قبل از بازکردن فریم، بسته بندی آن را بدون استفاده از کارد و کاتر جدا کنید. دو زیانه در دو طرف فریم را آزاد کنید. (شکل a) دسته کالسه را به سمت بالا بکشید و بچرخانید. (شکل b) تا فریم به طور کامل باز شود. دسته کالسه را فشار دهید تا با صدای کلیک (شکل c) همه اجزا در وضعیت صحیح خود قرار گیرند.
- هنگام نصب نشیمن، کریز و سبد حمل، هر دو اهرم سمت چپ و راست را همزمان جابجایی کنید تا اتصال محکم و درست، برقرار شود.**
- 2- نصب چرخ ها: چرخهای جلو را جابجایی، با صدای کلیک، محکم می شوند. (شکل a) سپس چرخهای عقب را به همین روش وصل کنید. (شکل b)
- 3- قفل و باز کردن چرخهای جلو: برای باز کردن قفل چرخهای جلو و ایجاد قابلیت چرخش کامل، قفل های طرفین رو به سمت علامت باز بچرخانید (شکل a) و برای قفل کردن به صورت عکس آن عمل کنید. (شکل b) بر روی سطوح ناصاف، بهتر است از چرخهای ثابت استفاده کنید.
- 4- سید: دو قلاب برای جا انداختن راحت سید بر روی آن تعبیه شده است. (شکل a) امکان کم کردن ارتفاع آن برای افزایش فضا موجود است (شکل b) علاوه بر این، دو چیب هر برای افزایش راحتی استفاده درسید تعبیه شده است.
- 5- ترمز: اهرم ترمز را فشار دهید تا فریم قفل شود (شکل a) نمایش علامت قرمز به معنای قفل بودن فریم است (شکل b) برای باز کردن قفل، به روش عکس عمل کنید. رنگ قابل مشاهده، سبز خواهد بود.
- 6- دستگیره قابل تنظیم: دکمه های کناری را طبق (شکل a) همزمان به طرف بالا بکشید. دستگیره را در وضعیت دلخواه قرار دهید (شکل b) و دکمه ها را رها کنید.
- 7- قفل: برای قفل کردن، کاملا دستگیره را پایین بکشید. (شکل 6) مانند (شکل a) اهرم مرکزی را با انگشت شست خود فشار دهید. دسته قفل شده را بگیریید و به سمت بالا بکشید (شکل b) سپس کامل به طرف جلو بچرخانید تا کاملا قفل شود. (شکل c)
- 8- برای قفل صحیح، مطمئن باشید قلابهای کناری کاملاً بسته شده اند. (شکل a) فریم را هر کجا می توانید حمل کنید. (شکل b)
- 9- درآوردن سید: دو بند سید را زیر جای یا جلوی فریم باز کنید (شکل a) و مانند (شکل a4) و (شکل b) و (شکل c) دکمه ها را باز کرده و سید را جدا کنید.
- 10- دو نوار را از قسمت عقب سید (شکل a) و طرفین (شکل b) باز کنید و سید را از قسمت اتصال خود آزاد کنید.
- 11- تمامی چرخها در جهت امکان ایجاد حجم کمتر برای کالسه، قابل جدا شدن هستند. برای جدا کردن چرخهای جلو، دکمه را طبق آنچه نشان داده شده فشار داده و چرخها را خارج کنید. (شکل a) و برای جدا کردن چرخهای عقب نیز قلاب ها را بکشید و طبق (شکل b) چرخها را خارج کنید.
- 12- توجه: هرگز دکمه و تنظیمات سیستم اتصال فریم با بقیه اجزای مجموعه را به غیر از مواقع لزوم و رعایت نکات ایمنی در دستورالعمل، دستکاری نکنید. در زمان اتصال صحیح، نمایشگر به رنگ سبز دیده می شود. فریم را به سمت بالا بیاورید و نگه دارید تا از اتصال صحیح مطمئن شوید. در غیر اینصورت، طبق بند 14 عمل کنید.
- 13- جدا کردن بیس (GANCIOMATIC): به آرامی دکمه ایمنی را بزنید و گیره را در جهت نشان داده شده بر روی فلش، بچرخانید (شکل a) نمایشگر به رنگ قرمز در خواهد آمد (شکل b) اکنون بیس را از فریم جدا کنید. (شکل c)
- 14- برای اطمینان از عملکرد اتصال بیس، ابتدا دقت کنید که نمایشگر قرمز باشد (شکل 13b) سپس بیس را بر روی فریم قرار دهید (شکل a) و طبق (شکل b) اتصال برقرار شود. اهرم را طبق جهت نشان داده شده بچرخانید، نمایشگر ایمنی فریم، رنگ سبز را نشان خواهد داد. (شکل c)

**مهم! نشیمن را بعد از نصب، بلند کنید تا از اتصال صحیح مطمئن شوید.**

**سیستم GANCIOMATIC**

15- طراحی و عملکرد این سیستم به گونه ای است که سید حمل، کریز، نشیمن، همگی با یک کلیک و بسیار سریع و راحت به فریم متصل یا از آن جدا می شوند. ایتمر مربوط را بر روی بیس گذاشته و همزمان از دو طرف فشار دهید تا با صدای کلیک، درمحل صحیح خود نصب شوند. دقت کنید همیشه در زمان نصب یا جدا کردن ایتمهای فوق، ترمز فعال باشد.

**شماره سریال**

16- اطلاعات مربوط به تاریخ تولید را می توانید بر روی فریم مشاهده کنید. اطلاعات کالا حاوی نام کالا و تاریخ تولید، شماره سریال و استاندارد آن همگی بر روی فریم درج شده اند.  
شماره سریال برای پیگیری خدمات پس از فروش در مراجعات بعدی کنترل می شود.

**لوازم یدکی و جابجایی اصل پگ پرگو**

کلیه این قطعات برای سهولت بیشتر استفاده و حفظ آسایش کاربر محصولات طراحی و تولید شده است. لذا توصیه می شود فقط از لوازم مجاز مورد تایید کارخانه و فروشنده، استفاده نماییم.

**نظافت و نگهداری**

این کالا نگهداری بسیار راحتی دارد. تمیز کردن و نگهداری آن قطعاً باید توسط افراد بزرگسال انجام شود. قسمتهای پلاستیکی را دوره ای یا یک پارچه نرم دار تمیز کنید. از مواد شوینده و قوی خودداری کنید. از قرار دادن آن در هوای مرطوب، زیر باران

## IT - Italiano

### Dichiarazione di conformità

Denominazione del prodotto  
Carrello TEAM

Codice identificativo del prodotto  
ICBT0000\*

Normative di riferimento (origine)  
EN 1888:2012  
EN 71-3  
Directive (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt. 16; 17,63,51,52 (REACH)

**Dichiarazione di conformità**  
La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.

### Data e luogo di rilascio

Arcore, Febbraio 2017

PegPerego S.p.A.  
Via De Gasperi, 50  
20862 Arcore (MI), ITALY

## EN - English

### Declaration of conformity

Product name  
Carrello TEAM

Product reference number  
ICBT0000\*

Reference Standards (origin)  
EN 1888:2012  
EN 71-3  
Directive (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt. 16; 17,63,51,52 (REACH)

**Declaration of conformity**  
PegPerego S.p.A. declares under its sole responsibility that the article to which this declaration relates has undergone internal testing and has been approved, in accordance with regulations in force, by external, independent testing laboratories.

### Date and place of issue

Arcore, February 2017

PegPerego S.p.A.  
Via De Gasperi, 50  
20862 Arcore (MI), ITALY

## FR - Français

### Declaration du produit conforme

Denomination du produit  
Carrello TEAM

Identification du produit  
ICBT0000\*

Standard du referment (origin)  
EN 1888:2012  
EN 71-3  
Directive (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt. 16; 17,63,51,52 (REACH)

**Declaration du conforme**  
PegPerego S.p.A. déclare, sous sa propre responsabilité, que l'article en question a été soumis à des tests d'essais internes et homologué selon les normes en vigueur par des laboratoires extérieurs et indépendants.

### Date et lieu du publication

Arcore, février 2017

PegPerego S.p.A.  
Via De Gasperi, 50  
20862 Arcore (MI), ITALY

## DE - Deutsch

### Konformitätserklärung

Bezeichnung des Produktes  
Carrello TEAM

Kennzeichnungscode des Produktes  
ICBT0000\*

Bezugsbestimmungen (Ursprung)  
EN 1888:2012  
EN 71-3  
Directive (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt. 16; 17,63,51,52 (REACH)

**Konformitätserklärung**  
Die Firma PegPerego S.p.A. erklärt auf ihre Verantwortung, dass der betreffende Artikel internen Abnahmetests unterzogen sowie gemäß den gültigen Bestimmungen von externen und unabhängigen Labors zugelassen wurde.

### Datum und Ort der Ausstellung

Arcore, Februar 2017

PegPerego S.p.A.  
Via De Gasperi, 50  
20862 Arcore (MI), ITALY

## ES - Español

### declaración de conformidad

Denominación del producto  
Carrello TEAM

Código de identificación del producto  
ICBT0000\*

Normativas de referencia (origen)  
EN 1888:2012  
EN 71-3  
Directive (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt. 16; 17,63,51,52 (REACH)

**Declaración de conformidad**  
PegPerego S.p.A. declara bajo su responsabilidad que el artículo en objeto ha sido sometido a pruebas de ensayo internas y ha sido homologado según las normativas vigentes en laboratorios exteriores e independientes.

### Fecha y lugar de expedición

Arcore, Febrero 2017

PegPerego S.p.A.  
Via De Gasperi, 50  
20862 Arcore (MI), ITALY

**PEG-PEREGO S.p.A.**

VIA DE GASPERI 50 20862 ARCORE MB ITALIA

tel. 0039 039 60881

**Servizio Post Vendita - After Sale:**

tel. 0039 039 6088213



**PEG-PEREGO U.S.A. Inc.**

3625 INDEPENDENCE DRIVE FORT WAYNE INDIANA 46808

phone 260 482 8191 fax 260 484 2940

**Call us toll free:** 1 800 671 1701

**PEG-PEREGO CANADA Inc.**

585 GRANITE COURT PICKERING ONTARIO CANADA L1W3K1

phone 905 839 3371 fax 905 839 9542

**Call us toll free:** 1 800 661 5050

**[www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

*Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PEG-PEREGO S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.  
All of the intellectual property rights for the contents of this instruction manual belong to PEG-PEREGO S.p.A. and are protected by the laws in force.*

carrello team



**FI001703I255**